



AMERICAN STUDIES IN PAPHOLOGY
VOLUME IV

WASHINGTON UNIVERSITY PAPYRI I

WASHINGTON UNIVERSITY PAPYRI I

Non-Literary Texts

(Nos. 1-61)

edited by

Yvonne Johnson Schuman

AMERICAN STUDIES IN PAPYROLOGY
VOLUME 17

WASHINGTON UNIVERSITY PAPYRI I:
Non-Literary Texts
(Nos. 1-61)
edited by
Verne Brinson Schuman

WASHINGTON UNIVERSITY
PAPYRI I:

Non-Literary Texts
(Nos. 1-61)

edited by
Verne Brinson Schuman

Published By
—SCHOLARS PRESS—
for
The American Society of Papyrologists

Distributed by
SCHOLARS PRESS
101 Salem Street
Chico, CA 95926

WASHINGTON UNIVERSITY PAPYRI I:
Non-Literary Texts
(Nos. 1-61)
edited by
Verne Brinson Schuman

Copyright © 1980
by
The American Society of Papyrologists

Library of Congress Cataloging in Publication Data

Main entry under title

Washington University papyri I.

(American Studies in papyrology; no.17)

Includes text of papyri in Greek with English
translations.

Bibliography: p.

Includes index.

1. Manuscripts, Greek (Papyri) I. Schuman,
Verne Brinson. II. Washington University, St. Louis.
Libraries. III. Series.

PA3305.W3

48l'.7

79-14199

ISBN 0-89130-286-7

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

1 2 3 4 5 6

To
Edith

Contents

Preface	ii
Table of Papyri	iii
List of Plates	v
Selected Bibliography	vi
Notes on the Method of Publication	vii

Texts

Official Documents	1
Private Documents (11-61)	
Documents of varied content (11-28)	24
Letters (29-44)	42
Receipts (45-48)	55
Accounts (49-57)	58
Lists (58-59)	68
Writing Exercises (60-61)	71

Indexes

I. Emperors	73
II. Prefects	73
III. Consulships	73
IV. Dates	
(a) Eras of Oxyrhynchus	73
(b) Regnal Years	73
(c) Indictions	74
(d) Months	74
(e) Days	74
V. Personal Names	74
VI. Geography	77
VII. Religion	77
VIII. Official and Military Terms and Titles	77
IX. Professions, Trades and Occupations	78
X. Weights, Measures and Coins	
(a) Weights and Measures	78
(b) Coins	78
XI. Taxation	79
XII. General Index of Greek Words	79
XIII. Index of Inventory Numbers	86

PREFACE

In return for contributions to aid in his excavations at Oxyrhynchus in the 1920's Sir Flinders Petrie sent to Washington University several hundred papyri, very fragmentary for the most part. Following the death of Professor Frank Dabatin of that university, who had done some preliminary work on the collection, permission was given me in 1944 to publish it. Many of the pieces had never been cleaned and apparently were in the condition in which they had been found. After I had cleaned, dampened and pressed them each piece was placed in a cardboard folder and assigned an inventory number. A professional photographer then photographed the entire collection (several pieces usually grouped together) on 35mm. film. Prints, 8" x 10", were made from those small negatives. They were of mediocre quality and establishing a text from them in many instances was impossible. Originally the papyri could not be taken from the University Library and it was not until 1966 through the courtesy of Professor William Sale that I was able to work on the originals in Bloomington.

Although there are several literary fragments in the collection I have chosen to limit this volume to non-literary material. The selection of pieces to be included was determined solely by the legibility of the photographs.

Only one papyrus from the collection has been published. Inv. 138 appeared in *The Harvard Theological Review* 53, 1960, pp. 159-70, as "A Second-century Treatise on Egyptian Priests and Temples."

Because of my impaired vision further publication of the Washington University material will necessarily be done by others.

I am greatly indebted to two of my former students, Dr. C. A. Nelson, now Assistant Professor of Classical Studies at Indiana University, and Mr. Don Reinfeld.

As a graduate student and Research Assistant Dr. Nelson compared a number of my transcripts with the originals and eliminated errors that otherwise most certainly would not have been removed. He is also responsible for the editing of No. 3, Epikrisis and Eiskrisis List. In using this papyrus in his doctoral dissertation on *Epikrisis* he not only made corrections in my original transcript, but also made a number of valuable additions to the text of this very important document.

To Don Reinfeld I am indebted for the typing of the Greek texts and the preparation of card indexes, tasks which he completed with unusual accuracy. While at Indiana University he pursued courses in the Department of Classical Studies and the School of Music. His love for the cello finally drew him away from the Classics and he is now a member of the music faculty at the University of Arkansas.

I must also express my thanks to the Office of the Dean for Research and Advanced Studies for grants to defray the costs of typing and research assistance.

Table of Papyri

Official Documents

	A.D.	Page
1. Legal Proceedings Concerning Sheep and Goats	Tiberius	1
2. Notations Concerning <i>Diastromata</i>	II	3
3. Epikrisis and Eiskrisis List	Early III	6
4. Statement of Indebtedness and Payments by Holders of <i>Archai</i>	227-9 ?	12
5. Hearing before the Prefect Appius Sabinus	Ca. 250	14
6. Hearing before an Official	VI-VII	15
7. Letter to a <i>Praeses</i> (?)	V-VI	17
8. Official Letter Concerning the <i>Σιτοπομπία</i>	VI	19
9. Military Account	V-VI	22
10. Statement made to a <i>Defensor Civitatis</i>	VI	22

Private Documents

11. Agreement	I B.C.	24
12. Two Agreements, one concerning Sale of Part of a House	A.D.	
13. Revocation of a Will	III-IV	24
14. Fragment of a Lease	161-169	25
15. Contract of Sale or Lease (?)	222-235	27
16. Lease	Late V	27
17. Lease	V	28
18. Farm Account and Journal	514	29
19. Guarantee of Freedom from Suit	286	30
20. Complaint	287	32
21. Complaint or Petition	Late III	34
22. Loan of Wheat	V-VI	35
23. Loan of Money	Early IV	35
24. Deed of Surety	IV-V	36
25. Deed of Surety	425-450	37
26. Deed of Surety ?	530	38
27. Settlement of a Dispute	596	39
28. Payments in Money and Grain	VI	40
	VI-VII	41

Private Letters

29. Letters	Early III	42
30. Letter to Neicetes	Mid III	43
31. Letter	III	45
32. Letter Concerning Farm Operations	III-IV	46
33. Letter to Maximus	IV-V	46
34. Letter	IV-V	47

	A.D.	Page
35. Letter from a Husband to his Wife	IV-V	47
36. Letter or Complaint	428 or 429	48
37. Letter or Complaint	437	49
38. Letter Concerning Money	V	50
39. Letter	VI	50
40. Letter Concerning Sale of a House	V-VI	51
41. Letter	V-VI	52
42. Letter	VI	53
43. Letter	VI	53
44. Letter	VI	54
Receipts		
45. Receipt for Rent	III-IV	55
46. Receipt for Grain Delivered	V	56
47. Receipt for Rent	V-VI	57
48. Receipt (?) for Wine, Fowl and Meat	VI	58
Accounts		
49. Accounts	B.C. Late I	58
50. Account	Late I	60
51. Account	A.D. Mid. II	62
52. Account of Various Substances (Foods, etc.)	III-IV	62
53. Account of Timotheus, Scribe	IV	64
54. Account of Payments	IV-V	65
55. Account of Rents (?)	V	65
56. Account of Deliveries of Bread	V-VI	66
57. Account	VI	67
Lists		
58. List of Articles	V	68
59. Inventory, mostly Household Utensils	V	70
Writing Exercises		
60. School Exercise	III (?)	71
61. Copying Exercise		

List of Plates

	Plate	Number	Page
1.	I	1	87
2.	II	2	88
3.	III	3	89
4.	IV	5	90
5.	V	4	91
6.	VI	6	92
7.	VII	7	93
8.	VIII	8	94
9.	IX	30	95
10.	X	27,40,13	96
11.	XI	47,26,10,28	97
12.	XII	49	98
13.	XIII	58	99
14.	XIV	37	100
15.	XV	29,32,61,60	101

SELECTED BIBLIOGRAPHY

- Berger, Adolph, *Encyclopedic Dictionary of Roman Law*, Transactions of the American Philosophical Society, New Series Vol. 43, Part 2. Philadelphia, 1953.
- Blass, Friederich-Debrunner, Albert, *Grammatik des neutestamentlichen Griechisch*, achte Auflage. Göttingen, 1949.
- Boswinkel, E. - Sijpesteijn, P. J., *Tabulae Palaeographicae*, Fasc. I, Amsterdam, 1968.
- Degrassi, Attilio, *I Fasti consolari dell' Impero romano dal 30 avanti Cristo al 613 dopo Cristo*. Roma, 1952.
- Gelzer, Matthias, *Studien zur byzantinischen Verwaltung Aegyptens*, Leipziger Historische Abhandlungen, Heft XIII. Leipzig, 1909.
- Jones, A. H. M., *The Later Roman Empire 284-602*. Oxford, 1964.
- Jouguet, Pierre, *La Vie municipale dans l'Égypte romaine*. Paris, 1911.
- Lewis, Naphtali, *Inventory of Compulsory Services in Ptolemaic and Roman Egypt*, American Studies in Papyrology, Vol. 3. New Haven and Toronto, 1968.
- Maspero, Jean, *Organisation militaire de l'Égypte byzantine*. Paris, 1912.
- Mayser, Edwin, *Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit*, 2 vols. Berlin and Leipzig, 1906-34.
- Milne, J. Grafton, *A History of Egypt under Roman Rule*, 3rd edition. London, 1924.
- Oertel, Friedrich, *Die Liturgie*, Studien zur ptolemäischen und kaiserlichen Verwaltung Aegyptens. Leipzig, 1917.
- Preisigke, Friedrich, *Girowesen im griechischen Aegypten*. Strassburg, 1910.
- Reinmuth, O. W., *A Working List of the Prefects of Egypt, 30 B.C. to 299 A.D.*, separate reprint from *The Bulletin of the American Society of Papyrologists* 4, 1967, (cited also simply as Reinmuth, BASP).
- Schnebel, Michael, *Die Landwirtschaft in hellenistischen Aegypten*, Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und antiken Rechtsgeschichte, Heft 7, München, 1925.
- Schubart, Wilhelm, *Einführung in die Papyruskunde*. Berlin, 1918.
- , — *Griechische Palaeographie*, Müller's Handbuch der Altertumswissenschaft, Vol. I, iv, 1. München, 1925.
- , —, *Papyri Graecae Berolinenses*, Tabulae in usum Scholarum. Bonn, 1911.
- Seider, Richard, *Paläographie der griechischen Papyri*, Band 1, Tafeln, erster Teil, Urkunden. Stuttgart, 1967.
- Sophocles, E. A., *Greek Lexicon of the Roman and Byzantine Periods* (From B.C. 146 to A.D. 1100), in 2 vols. New York, 1887.
- Stein, A., *Die Präfekten von Aegypten in der römischen Kaiserzeit*. Bern, 1950.

- Taubenschlag, Raphael, *The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of the Papyri, 332 B.C.-640 A.D.*, 2nd edition. Warsaw, 1955.
- Till, Walter, *Koptische Dialektgrammatik mit Lesestücken und Wörterbuch*. München, 1931.
- Vandoni, Mariangela, *Gli Epistrategi nell' Egitto greco-romano*. Varese-Milano (no date).

NOTES ON THE METHOD OF PUBLICATION

The method of editing the texts and the editorial signs used are conventional and follow normal procedure in the publication of papyrological texts:

- [] lacuna
- [[]] deletion in the original
- < > omission in the original
- { } superfluous letter or letters
- () resolution of a symbol or abbreviation

Dots within square brackets indicate the approximate number of letters missing, likewise \pm with numeral; dots outside brackets represent traces of illegible letters; dots placed under letters indicate that those letters if standing alone would be unidentifiable. A blank space within parentheses indicates an abbreviation the resolution of which cannot be determined; a blank space within brackets indicates a lacuna of which the number of missing letters cannot be determined.

Descriptions of the papyrus and the writing are normally omitted unless they add to an understanding of the texts. Regularly, as a substitute for descriptions of the writing, references are made to published plates showing similar characteristics.

In the critical apparatus are to be found the symbols which are resolved in the text and the corrections of unusual errors in spelling.

In the absence of specific dates Roman numerals, unless followed by B.C., indicate a century of the Christian era.

H¹, H² etc. = "First hand," "Second hand," etc.

1. Legal Proceedings Concerning Sheep and Goats

Plate I

Inv. 161 Recto

10.2 x 26 cm.

Tiberius?

The papyrus is in extremely poor condition. The portion containing the first eleven lines is completely separated from the remainder of the sheet; in lines 1-19 many fibers are pulled apart and much of the ink has flaked off. The sheet was probably part of a roll into which documents of various kinds were copied. When this material was of no further value the roll was evidently cut into sections of a size suitable for convenient use of the verso. In the present case this resulted in a complete document on the verso (No. 2) but a recto with the end of all lines missing. An easy completion of lines 2-4 indicates an original length of line of approximately 42 letters. The contents are divided into two parts, the division coming at line 32 which contains only one word — *μαρτυρήσειν*. Line 33 begins with *ἀναγραφὴ*{ι}.

Since the word *ἀντίδικος* occurs three times (lines 6, 20, 26) in the first part and no decision is mentioned this section would seem to be a record of preliminary hearings before some official (*στρατηγός*?) in a dispute over the correctness of a stated number of sheep, 5000 or 6000. Inasmuch as these numbers are far too large to represent the property of one individual they probably represent the flocks owned by several persons in one locality. *P. Oxy.* 807, for example, lists 4241 as the number of sheep belonging to residents of a village.

Line 21, *ἀπὸ ξένης καταγεωχέναι* would seem to indicate that the sheep had been pastured outside the Oxyrhynchite Nome and had subsequently been brought back there. If this is the correct interpretation, *ἐν τῷ Ἡρα.*[of line 9 might be extended to *ἐν τῷ Ἡρακ[λεοπολίτη νομῷ]* and would indicate where the flocks had been pastured. The transfer of them into the Oxyrhynchite Nome would have made it necessary to notify the strategus of each nome (cf. *P. Oxy.* 244). If, after the transfer, there were disagreement over the number of animals all evidence would be the concern of the strategus of the Oxyrhynchite Nome as the official to whom *ἀπογραφαὶ προβάτων* were to be sent.

The present papyrus, therefore, may be a part of his records kept in the *δημοσία βιβλιοθήκη*. This, according to Preisigke (*Giro.*, pp. 282-3) was the archive for both public and private documents in Oxyrhynchus up to a time between A.D. 129 and 131. The verso which contains notations concerning the *diastroma* was used by the department which at some time was separated from the *δημοσία βιβλιοθήκη* and became the *βιβλιοθήκη ἐγκτήσεων*.

The reason for the entry of an *ἀναγραφὴ* of mills is not clear. It may be the heading of an adjoining column.

-[.]...[.]...ηρια.....[
 ..]...ια (ἔτους) [Τ]ιβερίου Καίσαρος [Σεβαστοῦ πρόβατα () αἶγες ..
 χω]ρίς ἀρνῶν ιβ (ἔτους) ὁμοίως πρόβ[ατα () αἶγες .. χωρίς ἀρνῶν
 ιγ (ἔτους) ὁμοίως πρόβατα (πεντακισχίλια) αἶγες [.. χωρίς ἀρνῶν ιδ (ἔτους) ὁμοί-
 5 ῶ]ς πρ[ό]βατα (πεντακισχίλια) αἶγες ρι χωρίς ἀρνῶν ±15
 λ.....λίδος τὸν ἀντίδικον [±19
 ..]νων Σωκράτους πρόβατα[±22
 ..] ἐξ ακισχίλια {ι} ἀπὸ τοῦ ια (ἔτους) ἄχρι [τοῦ .. (ἔτους) Τιβερίου
 Καίσαρος Σεβαστοῦ ἐν τῷ Ἡρακ[λεοπολίτη νομῶι
 10 ..] ±6 κατα]γε[ι]οχέναι ...[±18
 ±13] ...απο...[±21
 Scattered traces of ink
 ±11].... Πετενούφιον .[±15
 ±9] ..θε.. Πνεφερω[τ]ος καὶ τοὺς προβατοκτη-
 15 νοτρόφους Πετενούφιον Το..[±18
 πιν Πετοσίριος καὶ Πετεῦριω .[±17
 καὶ τοὺς μετόχους καὶ κωμογρ[αμματέας ±10
 καὶ ..α..ορωι κωμῶν ..[±18
μαχωι ...[±21
 20 φασὶν δὲ τὸν αὐτὸν ἀντίδικον ..[±16
 ἀπὸ ξένης καταγειωχέναι καὶ τὰ[±16
 καὶ τὰ Σωκράτους πρόβατα χωρὶς[τοῦ ἐπιχωρήματος
]α τῶν ἀσχολουμένων ἐπιχώρη[μα ±18
].αξ τὸ σύνθηες διδόμενον τοῖς .[±19
 25 λον ἓνα καὶ ταῦτα μὲν ἃ διαπ[±20
 ὁ ἀντίδικος ῥολμήσει [[τοὺς]] ὑποσχέσθαι ±10
 ταν καὶ Πετεχῶντα Πνεφερω[το]ς ±10 καὶ Πε-
 τενούφιον Ἀπίωνος καὶ Ἀκώρισον[±15
 ±10]... Δωρίωνα Αδρ[±17
 30 καὶ Ὡρον Πετενούφιως καὶ τοὺς .[±16
 τῷ τοῦ νομοῦ στρατηγῶι ἡγεμό[νι ±15
 μαρτυρήσῃ.
 ἀναγραφῇ{ι} τῶν εἰσηγμένων μύλω[ν ±15
 εἰς τὸν ὄρμον τῆς μητροπόλεω[ς

4, 5. (πεντακισχίλια)⁴ε Pap.

2. [Τ]ιβερίου: [Τ]ιβερίου was originally read but subsequent flaking has all but obliterated the name.

7. The sheep of Socrates are also mentioned in line 22.

8. ἐξ ακισχίλια {ι}: the improper use of *iota* adscript is also found in ἀναγραφῇ {ι} line 33.

10. κατα]γε[ι]οχέναι: cf. line 21.

14. καὶ τοὺς: the addition of these two words gives a satisfactory length of line.

22. *χωρίς [τοῦ ἐπιχωρήματος]*: Preisigke, *WB* cites only one occurrence of the noun, *P. Ryl.* 222 introduction. There the phrase is *χωρίς ἐπιχωρήματος*. If the restoration here and in the following line is correct it seems that official permission was necessary before flocks could be transferred from one nome to another. It is not clear of what importance the sheep of Socrates are. They are mentioned also in line 7.

25. *διὰ π[αντὸς]*?

26. *ὑποσ[χέσθαι]*: the *sigma* cannot be identified as such but the shape of the preceding *omicron* favors that reading which is also supported by the future infinitive in line 32. The individuals mentioned in lines 27-30 would, according to the *ἀντίδικος*, give testimony supporting his claim.

31. *ἡγεμό[νι]*: dative governed by *μαρτυρήσῃ*.

34. *μύλω[ν]*: the word frequently refers only to the upper stone of Theban mills. On the assumption that the mills here are of that type the line may be completed with either *Θηβαϊκῶν* + number or *σὺν τραπέζαις* + number. The latter gives a line of proper length. These mills were made of red granite still found in abundance at Assuan and would have reached Oxyrhynchus by boat on the Bahr Youssef (*Τῶμις*).

34. *ὄρμον*: "wharf."

2. Notations Concerning Diastromata

Plate II

Inv. 161 Verso

10.2 x 26 cm.

II A.D.

The papyrus is in extremely poor condition, particularly the upper half. No line that extends to the right edge of the sheet is decipherable at the end. The writing is a cursive that may be assigned to the second century.

The text is divided into two parts, each written by a different hand, and consists of notations indicating that material is to be transferred from one *diastroma* to another. No emperor is named to give a specific date but reference is made to *diastromata* of years 10 (lines 9, 14), 4 (line 18) and year 20 (lines 22, 24). Since year 14 of Tiberius is mentioned on the recto, No. 1.4, year 10 cannot be that of Tiberius but of a later ruler. These dates would seem to indicate years in which the *diastroma* of Oxyrhynchus was brought up to date.

On October 31, 89, the prefect of Egypt Mettius Rufus issued a proclamation stating that the *diastroma* of Oxyrhynchus should be started anew inasmuch as it was completely disorganized. To this end all owners of real property and all holders of mortgages on real property should file *apographai* giving evidence of their right to control the property. This was to be done within six months, that is, before May 1, 90. In addition the *diastroma* was to be revised every five years (*P. Oxy.* 237 8.27ff; Preisigke, *Giro.* pp. 373-84; *Archiv* 4, p.

563). This being the case, the end of the first period of five years would be in 95. Continuing, we find that the year 125 coincides with the 10th year of Hadrian, and the year 140 with the 4th year of Antoninus Pius. The year 155, however, coincides with his 19th year instead of his 20th. It is difficult to consider these agreements pure chance, though that may be the case. I am inclined to believe that there is here evidence that a revision of the *diastroma* of Oxyrhynchus did take place every five years over a considerable period of time, at least till the middle of the second century.

The part of the present document written by the first hand indicates the changes to be made to make the *diastroma* of the 10th year correct. Apparently these changes were made necessary by the adoption by Sarapion of Diogenes the natural son of Dioscorus and Ploutarche, an act which could change rights of inheritance and ownership of real estate. After these changes were incorporated in the new *diastroma* the official, to note this fact, wrote *διέστρω(ται)* (lines 10 (?), 16).

The second part of the document, separated from the first by a large space, is again concerned with the transfer of information from one *diastroma* to another, in this instance it seems, the names of individuals who are designated *metropolitai*. The official reminds himself (*μνήσθητι*) to do this. (Detailed treatments of *parathesis* and *diastroma* are found in Meyer, *Jurist. Pap.*, pp. 203-10; Preisigke, *Giro.*, Index s.v. *διάστρωμα*, and Otto Eger, *Zum ägyptischen Grundbuchwesen*, Giessen, 1909, pp. 155-67).

- παρα..ρ..ωσ.[.].[
 σ(ὸν) ἀνδ(ράσι) μητροπ(ολίταις) μέχρι ὀνόμ(ατος) Διογ[ένους]
 το(ῦ) Διοσκόρου θέσει δὲ Σαραπίωνος [μη(τρὸς)]
 Πλουτάρχης Πεκύσι[ος]
 5 αὐτὸ γένος διέστρω(ται)
 Διογένους
 π(αρ') ἀνδ(ρὸς) ᾱ τόμ(ω) μέχρι ὀνόμ(ατος) [Πλουτάρχης]
 Πεκύσιος μ[ετένεγκε εἰς τὸ τοῦ]
 ι (ἔτους) διάστ[ρ]ω(μα) [ἀπὸ δὲ ὀνόμ(ατος) Πλουτάρχης]
 10 Πεκύσι[ος]]διέστ[ρω(ται)]
 Σαραπίωνος[
 π(αρ') ἀνδ(ρὸς) β τ[ό]μ(ω) μέχρι ὀνόμ(ατος)
 το(ῦ) Χαιρήμονος το(ῦ) Ἀπολλ() μη(τρὸς)
 μητ(ένεγκε) εἰς τὸ τοῦ ι (ἔτους) διάστ(ρωμα)
 15 ἀπὸ δὲ ὀνόμ(ατος)ου..ω().....
 διέστρω(ται)
 H² μνήσθ(ητι) μετένεγκ(αι) ἀπὸ τ[οῦ] διαστρώ(ματος) [τοῦ]
 δ (ἔτους) μητροπ(ολίτας) ἀνδ(ρας) εἰς τὸ διάστρω(μα) [τοῦ] . (ἔτους)

- 20 ὄνομ(α) ..ρι.[.] Traces of perhaps 5 letters
 το(ῦ) Ὠρου Traces of letters to the end of the line
 τος.[
 κ (ἔ νς) (οίω ο ι το(ῦ) Ὀνναφρεως [το(ῦ)
 Πακούτου Η³ ἀπ' Ὀξυρ(ύγχων πόλεως)
 Η² κ (ἔτους) ὀμ(οίως) ὄνομ(α) Ἀρνούφι(ος) το(ῦ).....τ[ο(ῦ)
 25 Πάειτος() διὰ
 Τνεφερσού(τος) τῆ(ς)() Α.....
 ἐγένετο

2. σ Pap. 2, 7, 12, 18. ^δαν Pap. 2, 18. μητροδ Pap. 2, 7, 12, 15, 19, 22, 24. ^μονο Pap. 3, 13, 20. Pap.
 5, 16. διεστρω^ω Pap. 7, 12. π Pap.; ^μτο Pap. 9, 14, 18, 22, 24. Pap. 9. ^ωδιαστρω Pap. 14. μετ-; ^τδιαστ Pap.
 17. ^θμνησ^κ; μετενεγ^κ Pap. 22, 24. ο Pap.

2. Presumably in the preceding column were listed individuals who were not citizens of Oxyrhynchus. Since τόμ(ω) does not appear before μέχρι as in lines 7, 12 lines 2-4 must be considered introductory to lines 5-16.

The context, not the remaining specks of ink, justifies the reading Διογ[ένους].

3. Δωσκόρου: the natural father of Diogenes.

5. ἀπὸ γένος διέστρω(ται): "the family itself has already appeared in a *diastroma*."

6. Δωγένους: the genitive may depend on γένος or διάστρωμα understood.

7. π(αρ): an addition to a previous *diastroma* in volume 1 is to be transferred and made an integral part of the *diastroma* of year 10. This addition probably noted the adoption of Diogenes, therefore a change of father but not of mother who was Ploutarche, daughter of Pekysis.

8. μ[ετένεγκε εἰς τὸ τοῦ]: cf. lines 14, 17.

9. [ἀπὸ δὲ ὀνόμ(ατος)]: cf. line 15.

10. διέστ[ρω(ται)]: note of the official that the correction has been included in the new *diastroma*. Cf. line 16.

11. Σαραπίωνος: adoptive father of Diogenes. On genitive cf. line 16.

12. β τ[ό]μω: entries in the *diastroma* were made alphabetically according to the initial letter of the first name, consequently Sarapion occurs in volume 2, Diogenes in volume 1. See Preisigke, *Giro*., p. 488.

14. μητ(ένεγκε): cf. *P. Lond.* I, 23, 110; on η for ε see Mayser, *Gramm.* I, pp. 62f.

16. διέστρω(ται): cf. line 10, note.

17-18. The dotted letters are extremely doubtful.

27. ἐγένετο: "Done!"

3. Epikrisis and Eiskrisis List

Plate III

Inv. 134

15.5 x 24.5 cm.

Early III

This papyrus has been damaged along the left and right sides and has a large tear in the middle of the two columns of text. About three lines in the middle of column 1 and at least one line in column 2 have been lost. Column 1 offers the ends of several lines, and column 2 has preserved only the beginnings of twenty-six lines.

Column 2 is a list of males who have been examined or certified through an *epikrisis* or *eiskrisis* conducted under the jurisdiction of the prefect of Egypt. The loss of the right side of the column prevents us from restoring the text and determining exactly what form the entries in this column had. From the partial lines which survive it is clear that several entries are recorded in the column. These entries have been made under the name of a prefect of Egypt with the name in the genitive case extending about a centimeter to the left of the lines under it. The genitive perhaps depends on a noun such as *ἐπικρίσεις* as in the documents titled *ἐκ τόμου ἐπικρίσεων*. Most of the entries under these headings contained the name of only one individual who was examined by or under the auspices of the prefect whose name heads the entry. When more than one person is listed under the heading in the genitive, that additional entry has the individual's name in the nominative case and extends to the left the same distance as the name of the prefect.

Following the heading in the genitive, the entry seems regularly to begin with the name (in the nominative) of the person involved in the process recorded. This name, to judge from lines 3, 7, 14, and 17 of column 1 and lines 23, 38, and 42 of column 2, is followed by information which identifies the individual. Probably his father's name, his mother's name, and his age are listed.

Next there is a statement attesting to his examination. Beginning with the participle *δηλ(ωθείς)*, the entry continued with either the infinitive *ἐπικ(εκρίσθαι)* or *εἰ(σκεκρίσθαι)* followed by a prepositional phrase introduced by *ὑπὸ* noting the official by whom the examination was made or authorized. This official, who is not named here, is identified as the prefect whose name headed the entry (*τοῦ αὐτοῦ ἡγεμόνος*). In lines 29, 36, and 44, another prepositional phrase follows (the preposition is *διὰ*), which probably identifies the official who actually performed the examination for the prefect. Reference is made in lines 25, 34, and 40 to military tribunes, and it may have been these officials who were designated in the phrases introduced by *διὰ* where official titles are lost in the ends of the lines.

In column 2, the males whose names are recorded are said to have been certified either through an *ἐπίκρισις* (*ἐπικεκρίσθαι*) or through an *εἰσκρισις* (*εἰσσκεκρίσθαι*), but none of them has been involved in both of these processes. That the prefect of Egypt is mentioned throughout this column by title or by name indicates that this *ἐπίκρισις* could have been the one conducted by the prefect or his deputy and recorded in the documents titled *ἐκ τόμου ἐπικρίσεων* (see for example, *P. Hamb.* 31; *SB* 5217; and *P. Oxy.* 1451). Those who were

examined by this process were Roman citizens residing in Egypt and veterans who on discharge were granted Roman citizenship and residence rights in Egypt. In column 1, which also contained entries of this same type, the ages of those recorded in lines 3 (age 61), 7 (age 56), 14 (age 68?), and 17 (age 57) suggest that the individuals were veterans or other older citizens and not young men registering for poll-tax or gymnasium privileges. It is possible that these men who had been registered through the *epikrisis* were new residents of Oxyrhynchus and offered their credentials to establish their status as Roman citizens (see SB 7362 in which a veteran seeks proper credentials before he takes up residence in the Arsinoite Nome).

Another possible explanation of this document and the men of advanced ages included in it is that it presents a *gerousia* list. Evidence has been found for the existence of a *gerousia* at Oxyrhynchus for men aged about fifty-four and sixty-eight.¹ The ages in this list in column 1 fall into that same range and suggest strongly that these men also belonged to the *gerousia*. This senior citizen status at Oxyrhynchus seems to have been open to a limited number of men aged about fifty-five and over. The list in this document spanning nearly fifty years (161-205 A.D.) may then be the record of those periodically admitted to that status.

Two of the males listed in column 2 apparently have submitted to the procedure known as the *εἰσκρισις* (lines 29 and 44).² The term *εἰσκριώνω* appears often in documents concerning entrance to or membership among the ranks of the ephebes.³ A. S. Hunt in discussing P. Oxy. 1202 shows that a young boy who had become a member of the gymnasium class through an *epikrisis* became an ephebe by the process called *eiskrisis*. Both Hunt and Wilcken⁴ stated that this *eiskrisis* probably was performed under the auspices of the prefect of Egypt. As proof they pointed to a reading which had been restored in P. Flor. 57.73 (*εἰσ[κρω]μένων ὑπὸ Ν. τοῦ λαμπροτάτου ἡγεμόνος*). This text seems to support their assertions that the *eiskrisis* was carried out at least in some cases under the prefect's jurisdiction.⁵

The entries in column 2 which can be dated are not arranged chronologically according to the terms of office of the prefects. The order appears rather to have been simply sequential, i.e., these credentials were recorded in Oxyrhynchus when the subjects offered them to the local officials, not when the *epikrisis* or *eiskrisis* was conducted. The list in all likelihood is part of an official archive of Oxyrhynchus and specifically records examinations which were administered only by provincial officials.

Because only the ends of a few lines survive, column 1 is more difficult to interpret. It appears, like column 2, to be a list of individuals who have been involved in *epikrisis* proceedings. Unfortunately, the names of these individuals have been lost in the beginnings of the lines. Lost also perhaps are the names of

1. See especially Eric Turner, "The Gerosia of Oxyrhynchus," *Archiv* 12, 1937, pp. 179-86.

2. Apparently, because the abbreviation here could represent either *εἰσ(κε)κρίσθαι* or *ἐπ(ικε)κρίσθαι*. See below the note on line 29.

3. See SB 8267; P. Oxy. 477; P. Oxy. 1202; P. Flor. 57; and P. Ryl. 101.

4. *Grundzüge*, p. 142.

5. Not all *eiskrisis* proceedings required his participation. See P. Flor. 79 = WChr. 145 and P. Ryl. 101.

the officials under whom the entries have been made. From the information which survives, it is clear that at least four entries have been made in the column, for the ages in lines 3, 7, 14, and 17 indicate that different individuals are dealt with in these places.

Some dates can be established for the entries in this column. Line 1, which seems to be a general heading for the column, lists the name of Verus and probably that also of Marcus Aurelius. The Calvisius of line 10 is without doubt the prefect of 170-75 A.D. Certain too is the identification of Lucceius Ofellianus, lines 16 and 18, who was epistrategus of the Heptanomia in 167 A.D.

It is in the infinitive ἐπ]ικ(εκρίσθαι) of line 10 that we discover the nature of the entries in this column. That the infinitive is followed by the name of the prefect shows that this column contained *epikrisis* records similar to those of column 2 and probably served the same purpose. The advanced ages in this column indicate that the purpose probably was not fiscal, but perhaps as suggested above involved citizenship or residence rights or entrance to the privileged *gerousia* class.

We should note also in these entries the appearance of the epistrategus as an agent in the proceedings. The title occurs in lines 4, 11, and 16 and probably followed the name in line 18 (we suggest that the name and/or title of an epistrategus appeared also in column 2 in lines 21 and 30 and in lines 8-9, the deputy epistrategus took his place). His function is defined in lines 16 and 18 with the infinitive εἰκο(νίσθαι). This verb is used in other documents to describe the epistrategus' role in certifying that examinations authorized by the provincial officials have been completed and in providing for the enrollment of the person examined on a list in the local record office.⁶ The function of the epistrategus in this text was to certify that the individuals who came under his jurisdiction had been properly examined and their credentials were in order. He then authorized officials at Oxyrhynchus to accept those credentials and enter the names so that these men could acquire the status or rights to be provided for those listed in this document.

Column 1

	(ἔτους) () Ἀντωνίν]ου καὶ Οὐήρου καὶ-
	σάρων τῶν κυρίων]
	ὁ δεῖνα μητ(ρός)]. Θαήσις (ἐτῶν) ξα
5	εἰκο(νίσθαι) ὑπὸ].του ἐπιστρα(τήγου)
	διὰ(?)]..νιου Κλήμεντος
] ()
	ὁ δεῖνα] μητ(ρός) Ἀρτεμιδ(ώρας) (ἐτῶν) νς
	δ]ιαδεχο(μένου) καὶ τήν
]
10	δηλ(ωθεῖς) ἐπ]ικ(εκρίσθαι) ὑπὸ Καλουσιού

6. See PSI 199.

Στατιανοῦ ἡγε(μόνος) καὶ εἰκο(νίσθαι) ὑπὸ Καπι]τωλ(ίῳ) τοῦ ἐπιστρα(τήγου)
διὰ(?) Ἰουουέγκου Οὐάλε]ντος ἐπάρχου
στόλου Σεβαστοῦ Ἀλεξανδρίνου]

ὁ δεῖνα μητ(ρὸς) Ἰουλ(ίας) Σαραπι(άδος) (ἐτῶν) ξθ.

].υνοφ. [

space of about 7 centimeters

εἰκο(νίσθαι) ὑπὸ Λουκκίου Ὁφελλι(ανουῦ)

ἐπιστρα(τήγου)

Ἰωνιδ() μητ(ρὸς) Κλ(αυδίας) Ἡρᾶτος

($\epsilon\tau\tilde{\omega}\nu$) $\nu\zeta$

δηλ(ωθεῖς) ἐπικ(εκρίσθαι) ὑπὸ]ωδου καὶ εἰκο(νίσθαι) ὑπὸ Ὀφελλι<αν>οῦ

Column 2

Φλανίου Πείσωνος[ὁ δεῖνα

20 δηλ(ωθείς) ἐπικ(εκρίσθαι) ὑπὸ τ(οῦ) α(ὐτοῦ) ἡ[γε(μόνος) διὰ δεῦρος
καὶ εἰκο(νίσθαι) ὑπὸ Τρου[ννίου

Μαϊκίου Λαίτου Λογύκιος μητ(ρὸς)

Τεργτίας Ἀντωνίας [

Λούκιος Ουαλέριος Σαρ[... διὰ

25 Μαρκίου χιλιάρχ[ου

Οὐρηνασίου Φακού[νδου ὁ δεῖνα

καὶ Λούκ[ιος].[.] . [

Λο^υκίος Ἀνθέστιος Ἰσίδωρ[ος

δηλ(ωθείς) εἴ(σ)κεκρίσθαι ὑπὸ τ(οῦ) α(ὐτοῦ) ἡγε(μόνος) διὰ [δεῖνος

30 Οὐήρου καὶ εἰκο(νίσθαι) ὑπὸ .[δεῖνος

Μ]άρκος Ἄννιος Διονύσιος [

δηλ(ωθεις) ἐπικ(εκρίσθαι) ὑπὸ τ(οῦ) α(ὐτοῦ) ἡγε(μόνος) [διὰ δεῖνος

Γ)άιος Ἰούλ(ιος) Οὐηστεῖνος [διὰ

Πλωτείνου χιλ(ιάρχου) λε[γιῶνος

35 Μάρκου Αὐρ<η>λ(ίου) Οὐηριανοῦ Τιβ(έρως) Κλ(αύδιος) Σαβ[εΐνος

δηλ(ωθεῖς) ἐπικ(εκρίσθαι) [ὑπὸ τοῦ] α(ὐτοῦ) ἡ|γε(μόνος) διὰ Προῦβον ου.

Τινηίου Δημητρίου Μάρκος Ἰούλ(ιος) . [

μητ(ρός) Ἰουλίας Ἡρακλοῦτος τῆς καὶ [

Μάρκος Ἰούλιος Ἀμμων καὶ ἀδελ(φός). [... διὰ Ἀλλίου

40 Ἐρμολάου χειλ(ιάρχου) λεγιῶνος β [Τραιανῆς Ἰσχυρᾶς(?)]

Μαντεννίου Σαβείν[ου ὁ δειῖνα

μητ(ρὸς) Ἰουλ(ίας) Ἀσκληταρίου [

Οὐετουρίου Μακρείνου [ὁ δεινα

δηλ(ωθεις) εἴ(σκεκρίσθαι) ὑπὸ τ(οῦ) α(ὐτοῦ) ἡγε(μόνος) διὰ Λο[

1-2. Marcus Aurelius and Verus = 161-69 A.D.

3. μητρ(ρὸς): restored from lines 7 and 17. This line along with lines 7, 14, and 17 seems to have listed at the beginning the name of the person examined. Lines 10 and 16 may also have recorded the names of those examined.

4. εἰκο(νύσθαι): restored from lines 16 and 18. The letters του preceding ἐπιστρα(τήγου) may be either the article or part of this official's name. See lines 11 and 16. If the epistrategus' name appeared here, it may have been Οὐήδιος Φαῦστος whose term of office fell during the reign of Marcus Aurelius and Verus. See Vandoni, *Gli Epistrategi*, p. 30. The text of line 16 where the epistrategus' name occurs with the abbreviation found in this line is the basis for the reading ἐπιστρα(τήγου).

5. Clemens like Juvenus Valens (lines 12 and 13) may have held some office and may have assisted the epistrategus in the process recorded in this column.

8-9. Restored from BGU 168.23. Because the other entries to this column mention an epistrategus, it is likely that the τήν was followed in line 9 by ἐπιστρατηγίαν. See *P. Oxy.* 1202.1-2.

10. Restored from *P. Oxy.* 1023.4-6. See also lines 20, 32, and 36 where the same restoration has been made. C. Calvisius Statianus was prefect of Egypt 170-75 A.D. See Stein, pp. 95-6 and Reinmuth, *BASP*, p. 99.

11. The prefect's name may have been followed by his title. The epistrategus Capitolinus (169-73 A.D.; see Vandoni, pp. 31-2) best fits the space and letters in this line and falls in the proper time period.

12-13. For Juvenus Valens, prefect of the Imperial Alexandrine Fleet, see *P. Oxy.* 1451.1 and 16.

15f. A break in the papyrus has resulted in the loss of about three lines in this column. A blank space about five lines long follows the break.

16. Luceius Ofellianus is identified as an epistrategus of the Heptanomia (from 166-168/69 A.D.; see Vandoni, p. 31). His name appears also in line 18. Line 16 has the appearance of a heading. If so, this would explain why the official's name appears two lines later without praenomen and title.

19. Flavius Piso is the prefect of Egypt 181 A.D. who is identified by Stein, p. 99 and Reinmuth, *BASP*, p. 101 as Flavius [C]ris[us] on the basis of a difficult reading of BGU 12.13 = *W. Chr.* 389. Wilcken had also suggested [P]ris[cus], but dismissed that as less likely. From our text we can now correct BGU 12, Stein, and Reinmuth. This Flavius Piso was a prefect of Egypt, for several lines in this column begin like line 19 with the names (in the genitive case) of prefects. All of these lines (19, 22, 26, 35, 37, 41, and 43) along with five lines beginning with names in the nominative case (24, 28, 31, 33, and 39) extend about a centimeter further to the left than the remaining lines of the column. These prefects' names in the genitive appear to be headings for the information following them. From lines 35 and 39 we can infer that the genitive is normally followed by the name (in the nominative) of the person whose record is included in the column. Those lines beginning with names in the nominative are perhaps additional entries under the prefect's name which begins the section. For Flavius Piso see C. A. Nelson, "The Prefecture of Flavius Piso," *Chronique* 45, 1970, pp. 379-80.

20. δηλ(ωθεῖς) ἐπικ(εκρίσθαι): restored from *P. Oxy.* 1023.4-6. The abbreviations τα() ηγε() appear also in lines 29, 32, 36, and 44. Although no sign of abbreviation follows the tau, the best resolution of the abbreviations is τ(οῦ) α(ὐτοῦ) ἡγε(μόνος). The prefect's name is not given her because it is listed as the heading for the entry.

21. From column 1, 16 and 18 we would expect to have an epistrategus listed here. There is, however, no evidence yet for an epistrategus of this period named Trunnius. The epistrategus listed by Vandoni 33 for 180-82 A.D. is Tiberius Claudius Xenophon. This may suggest that the prefecture of Flavius Piso extended back beyond 181 A.D. to sometime between 178 and 180 A.D. The prefect immediately preceding Piso according to Reinmuth, *BASP*, pp. 100-1 is T. Aius Sanctus whose prefecture may have lasted as late as early 180, but perhaps ended as early as 178 A.D. No epistrategi are listed by Vandoni for the period 177-80 A.D. Possibly Trunnius was in office toward the end of that period when Flavius Piso had taken office as prefect.

22. Q. Maecius Laetus, prefect of Egypt 200-03 A.D. See Stein, pp. 110-11 and Reinmuth, *BASP*, p. 106.

25. Military tribunes (see also lines 34 and 40) frequently conducted examinations under the jurisdiction of the prefect of Egypt. See *BGU* 113.11 (= *W. Chr.* 458); *BGU* 265.13 (= *W. Chr.* 459); *SB* 5217.4-5; *SB* 7362.2-3; *PSI* 447.13-14; and *BGU* 847.4 (= *W. Chr.* 460).

26. Vernasius Facundus was a prefect of Egypt like the others whose names are listed in this column as headings. Neither Stein nor Reinmuth lists him as a prefect, but there are several periods of time in this era for which we do not have the prefect's name. Vernasius Facundus was one of these. We can suggest some possibilities for the date of Facundus' prefecture. At least three other texts offer Facundus' name and in one of them he has the title *dioiketes* (*P. Oxy.* 1032, 162 A.D.). The year in which he held this office was 161 A.D. Neither of the other two documents (*BGU* 786 and *SB* 2062) provide a date for his term of office. Sometime after 161 A.D. Vernasius Facundus was elevated to the prefecture. If we assume that his age in 161 A.D. was about thirty and that he lived to around fifty or sixty, the latest date for his prefecture would be about 180-90 A.D. It is possible that he held the prefecture shortly after his term as *dioiketes*. Among the dates vacant in Reinmuth's list are 163-64, 167-68, 169-70, 175-76, 177-78, 178-81 (?), and 188-89. The prefecture of Vernasius Facundus, I am convinced, fell into one of those periods.

27f. A break in the papyrus has resulted in the loss of at least one line of text.

29. The abbreviation $\epsilon\iota$ () could perhaps be read also as $\epsilon\pi$ (). John Rea and Revel Coles both examined the photograph and suggested that the *epsilon* here and in line 44 was followed by a *pi* extended below the line to indicate abbreviation. The other abbreviated forms have $\epsilon\pi\kappa$ (), although this does not necessarily rule out another abbreviation for the same word in this text.

[I do not believe the reading $\epsilon\pi$ can be supported on paleographic grounds. A comparison of strokes of the pen in the formation of $\epsilon\pi$ and $\epsilon\iota$ in $\epsilon\pi\kappa$ ($\epsilon\kappa\rho\acute{\iota}\sigma\theta\alpha\iota$) (line 20) and $\epsilon\iota\kappa\omicron$ ($\nu\acute{\iota}\sigma\theta\alpha\iota$) (line 21) shows that the final stroke of the pen turns upward to the top of *iota* but is extended downward to form the left side of *pi*. *Iota* is extended below the line of writing not only to mark an abbreviation but elsewhere. Cf. $\kappa\alpha\iota$ (line 30), $\Delta\iota\omicron\nu\acute{\nu}\sigma\iota\omicron\varsigma$ (line 31). V.B.S.]

35. Marcus Aurelius Verianus, prefect of Egypt 188 A.D. See Stein, p. 102 and Reinmuth, *BASP*, p. 102. A Claudius Sabinus is mentioned as an infantryman in *P. Oxy.* 735 (205 A.D.).

37. Tineius Demetrius, prefect of Egypt 189-90 A.D. See Stein, pp. 103-4 and Reinmuth, *BASP*, pp. 102-4.

40. Perhaps the tribune Allius Hermolaus who conducted the examination for prefect T. Longaeus Rufus recorded in *SB* 7362.2-3 (188 A.D.).

41. L. Mantennius Sabinus, prefect of Egypt 193-94 A.D. See Stein, pp. 105-6 and Reinmuth, *BASP*, p. 105.

43. D. Veturius Macrinus, prefect of Egypt 181-83 A.D. See Stein, pp. 99-100 and Reinmuth, *BASP*, p. 101.

4. Statement of Indebtedness and Payments by Holders of *Archai*

Plate V

Inv. 206

11.2 x 15.2 cm.

A.D. 227-9?

On the basis of the writing this papyrus would be dated late second or early third century. A prefect whose name begins with κ is referred to in lines 6-7; "the present 7th year" (line 7) and "the coming 9th year" are also mentioned. The prefect cannot be Calvisius Statianus since he held that office during years 10-15 of Marcus Aurelius.

The next 7th year is that of Septimius Severus, 198/9, but at this time Q. Aemilius Saturninus was prefect. Thereafter the next 7th year is that of Severus Alexander, 227/8, for which date no prefect is known. The 7th, 8th and 9th years of Gallienus (259-262) are too late to be consistent with the writing. Therefore the 7th year mentioned in this document is probably 227/8, and the coming 9th year is 229/30.

The text is in two sections separated by a small space. The first concerns a man who, having received the office of *exegete*, probably died ($\epsilon\sigma\tau\iota$ $\tau\epsilon\tau\epsilon\lambda\epsilon\upsilon$] $\tau\eta\kappa\acute{\omega}\varsigma$) either before being installed or before his term had expired. Thereupon, it seems, his wife was compelled to pay either the entire sum originally due from her husband or the unpaid balance of the amount he had promised upon being made *exegete* (cf. *P. Ryl.* 77.35). This sum, 21 talents, was paid in installments at intervals determined by "those from the city" after it had been imposed on her by the prefect. The final installment of 500 drachmas was paid in the 7th year.

Assuming that this interpretation (based on restorations) is correct, the wife is in a position somewhat similar to that of a person who guaranteed a candidate for an *arche*. The guarantor was not only financially responsible for the candidate but in case of his default was obligated to give personal service (cf. *P. Ryl.* 77.50-1 note; *WChr.* 402). Since 21 talents is a very large sum, perhaps a part of it represents a payment in lieu of service which a woman could not perform and an amount which could be determined only by the prefect. One might also conjecture that if a person died in office his guarantor was compelled to assume all responsibilities for the remainder of the term.

The second section concerns an *ex-agoranomos*, presently (in the 8th year) priest of the most sacred Nile and *exegete*. The earlier office was held without cost ($\alpha\pi\omicron$ $\tau\iota\mu\acute{\eta}\mu\alpha\tau\omicron\varsigma$) to him but when he was chosen *exegete* he appears to have been considerably in debt (to the city). Despite this debt he was chosen *exegete* and evidently was undertaking to repay it while holding the higher office. It is possible, perhaps probable, that the year before becoming *exegete* he had been *cosmete* and had incurred this debt while holding that office, one that could be a financial burden to the holder (Jouguet, *Vie municip.*, p. 292; Oertel, *Liturgie*, p. 329; *WChr.* 402).

]..[

]. ἐπιδεξάμενος ἐξηγητείαν[±9

ἔστι τετελευ]τήκως. ἡ τούτου γυνή προτραπεῖσα εἰ[σ-
 5 ἤνεγκεν τὸ τί]μημα ὃν ἐν (τάλαντοις) $\overline{\kappa\alpha}$ ἐπὶ προθεσμίαις
 ὀρισθείσαις αὐτῇ ὑπὸ τῶν ἀπὸ τῆς πόλεως καὶ ἐπι-
 βληθέντα αὐ]τῇ ὑπὸ τοῦ λαμπροτάτου ἡγεμόνος Κα.[..
 month]η τοῦ ἐνεστῶτος ζ (ἔτους) λοιπ(ας) (δραχμὰς) φ
 (τάλαντον) $\overline{\alpha}$ (δραχμαὶ)[

]ος Ζωῖλου ἀπὸ τιμήματος ἀγορανομήσ[ας
 10 κοσμητεύσας ἱερεὺς]ιερωτάτου Νεῖλου ἑναρχος ἐξηγητῇ[ς
 κεφαλαίου (τάλαντα) κ[. ἃ ὁ]φείλει καθ' ἣν ἐποίη[σε
 ἥ]ρῃθη ὑπὸ τῶν ἀπὸ τῆς πόλ[εως
]νκησού μεθ' ἃ εἰσήνεγκεν (τάλαντα) [..
]μίων ἀπὸ τοῦ ἐξῆς θ (ἔτους) (τάλαντα) γ (δραχμὰς) ρ[

]τευσας κεφαλαίου (δραχμαὶ) ψξγ (τριώβολον) χ(αλκοῦς) γ
 15]. (γίνονται) (δραχμαὶ) .ψοε (τριώβολον) χ(αλκοῦ) γ.

verso

]..[.]..o

]..... πεπραγμένον

4, 7, 10, 12, 13. **3** Pap. 5, 6. ὑπο Pap. 14, 15. **ρ** Pap.2. ἐπιδεξάμενος: cf. *P. Ryl.* 77.34-35 and note.

3. εἰ[σ]ήνεγκεν]: cf. line 12.

4. τί]μημα ὃν ἐν (τάλαντοις): cf. *P. Gren.* II 77.6. On τίμημα see below, line 8.5. ὀρισθείσαις: cf. *P. Oxy.* 57.15. τῶν ἀπὸ τῆς πόλεως: cf. *P. Ryl.* 77.33, note.5-6. ἐπι[βληθέντα]: cf. *P. Amh.* 107.6: τὰς ἐπιβληθείσας (sup. ἀρτάβας) τῇ κώμῃ.

7. ζ (ἔτους) 227/8 ?

8. ἀπὸ τιμήματος: "without cost." This would seem to indicate that at the time the office was held it was not a liturgy but the inclusion of the phrase here suggests that this was no longer the case. It is probable, therefore, that the ἀγορανομία became a liturgy ca. 200 A.D. See Oertel, *Liturgie*, p. 334; Naphtali Lewis, *Inventory of Compulsory Services*, s.v. ἀγορανομία.

9. [κοσμητεύσας]: see introduction.

[ἱερεὺς] ἱερωτάτου Νεῖλου: on the association of a priesthood with the office of *exegete* see Oertel, *Liturgie*, p. 321; Jouguet, *Vie munic.*, pp. 338f. Their conjecture that the *exegete* served in the priesthood of a city cult is replaced by positive evidence that in Oxyrhynchus, if not elsewhere, he was priest of the cult of the Nile. There is some hint of this in *P. Oxy.* 519b where at least an *exegete* and *cosmete* were involved in payments to *κωμασταῖς Νεῖλου*.

11. τῶν ἀπὸ τῆς πόλ[εως]: see note on line 5.

13. θ (ἔτους) = 229/30?

14-15. The inclusion of chalci in such sums at this period seems strange.

15. What appears to be a parenthesis coincides with the left side of *omicron*.

5. Hearing before the Prefect Appius Sabinus¹

Plate IV

Inv. 134 Verso

15.5 x 24.5 cm.

ca. A.D. 250

The beginning and end of all lines are missing as well as a large central section. That the papyrus is the record of a trial before the prefect Appius Sabinus is made clear by line 17, Σ]αβεῖνος ἔπ(αρχος) εἶπ(ε) and line 21, Κομείνιος ῥ(ήτωρ). It appears to be an appeal from the decision of an earlier trial in which three individuals were involved, two of whom were brothers. Evidently the appeal was lost (line 19), the prefect maintaining that the previous decisions were to stand.

Another trial before this same official is recorded in P. Lond. Inv. 2565 (= SB 7696) published in *JEA* 21, 1935, pp. 224-47 as "A Trial before the Prefect of Egypt Appius Sabinus" by T. C. Skeat and E. P. Wegener. A discussion of the date of Sabinus is found on page 227. See also O. W. Reinmuth, "A Working List of the Prefects of Egypt 30 B.C. to 299 A.D.," *BASP* 4, 1967, p. 117.

For a hand with similar characteristics see Schubart, *Pap. Gr. Berolin.*, 32a.

-]καὶ εἰ Κίσσοϛ ἐτοῖμός ἐστιν ἐπιδοῦναι εἰ
]ασας μὲν ταῦτά ἐστιν Ἰούνιος ἀδελφός
]..εἶται Ὁξυρυγχείταις εἰ λέγω Ὁξυρυγ[χειτ
]..ε τὰς συντάξεις μηδεμιάς προαιρέ[σεως
 5]..εἰοι μηδὲν βλάπτεσθαι ι.....αιαμ[
]..οι ὅροι αὐτῶ τηρῶνται τὴν φιλοτειμ[ίαν
]..μὲν τὰ μὲν δίκαια πολλὰ ὥς ἀκέ[ραια
]..γαγομένη ἐν τούτοις ἂν ἐχρησάμην
]..ἐχρή[σ]ατο καὶ φθάσας γε ὁ ἀδελφὸς ὑπ[
 10]....[.. τή]ν ὑπόσχεσιν[
]..εἰς βεβαίωσιν τῶ[±4]..μὲν ἐπιδεδω[
]..εἰς τὴν πόλιν[±9]..αν ἐγνώ[
]..τῆς τῆς λαμπρο[τάτης πόλεως.]νια[
]..ημεραι ἄξιοι τε[
 15]..γινώσκειται ἀν..[
]..τας ὑποσχέσεις.[..[±12]..εθ.[
 Σ]αβεῖνος ἔπ(αρχος) εἶπ(ε): καὶ τούτων αἵρεσις λέγε[ται
]..ν β[...].εἰτης ἐντυχάνει φησὶ τυ .[
]..τι]μάσαμεν οὖν ἐφέσεως. ὑπάρχει Διογένης[η]πρ[
 20]..ἐ]πιμήνιον. ὅροι εἰσὼν τεταγμένοι ἐν τῇ βουλῇ κα[
]..ω τοὺς ὅρους βεβαίους τηρηθῆναι. Κομείνιος ῥ(ήτωρ) ὑ[πέρ ... εἶπ(ε):

1. Mention of Maecius Laetus, prefect of Egypt A.D. 200-203, on the recto No. 3, 22 requires the Sabinus of the verso to be Appius, not Mantennius, Sabinus who was prefect A.D. 193-94.

ἁπάντων {αν} τῶν νοῦν ἔχόντων ὡμολογήθει[
]ων τῆς βουλῆς ἀξιοῖ καὶ Διογένους αὐτῷ τηρη[σάτω
 σ]υμφέρει// καὶ μετὰ ταῦτα θεωρία ἀγομέν[η

17. εἰ, εἰ Pap. 21. $\frac{P}{\rho}$ Pap. 22. ὡμολογήθη.

12.]μαν ἔγνω[] or]ι ἀνέγνω[].

22. Perhaps ἐφ] ἁπάντων κτλ.

23. ἀξιοῖ or ἀξιοί.

τηρη[σάτω or τηρή[σει.

24. The two heavy, sloping lines after σ]υμφέρει evidently indicate the conclusion of the document and the hearing.

θεωρία ἀγομέν[η: cf. *P. Oxy.* 1025.15f. where *ανα...*[.] may be corrected to *ἀναγομέν[ων]* τῶν θεωριῶν.

6. Hearing before an Official

Plate VI

Inv. 160

14.2 x 35 cm.

VI-VII

This papyrus is of particular interest because an hitherto unknown official, *κουράτωρ περσωνάρουμ τῆς αὐγουσταλιανῆς τάξεως*, is mentioned. This official has arrested a certain Aurelius Theo[], *δημόσιος ταβουλάριος*, and brought him before another official of the same office on a charge stated in that part of the document now lost. An advocate speaks for the defendant. If the resolutions of the abbreviations on the verso are correct it must be concluded that a verdict of guilty was handed down and a fine imposed.

Unfortunately the title of the person before whom the accused was brought is in a lacuna at the end of line 6 and the beginning of line 7. A total of ten letters is required to fill the space properly and only *πρωτεύοντα* seems to do this. However this restoration cannot be made without some reservation. Elsewhere in the papyri *πρωτεύων* seems not to be the title of an official as it would be here and the definite article never occurs with it.¹ On the other hand Justinian, *Edict XIII*, 1 states *τέως οὖν τὸν περίβλετον αὐγουστάλιον βουλόμεθα αὐτῆς τε Ἀλεξανδρείας ἄρχειν καὶ ἁπάντων τῶν κατ' αὐτὴν φροντίζειν, καὶ πρὸς γε δύο Αἰγύπτων . . . II. Ἔσται δὲ αὐτῷ ἡ τάξις ἢ τε αὐγουσταλιανὴ καὶ μὴν καὶ ἡ δουκική, ἄχρι μέντοι ἑξακοσίων. οὐχ ὥστε ἰδίᾳ μὲν εἶναι τοὺς δουκικοὺς ἰδίᾳ δὲ*

1. On this point see *P. Lugd.-Bat.* XIII, p. 34. I am indebted to Professor Kiessling for calling my attention to this discussion and for other references and helpful comments. On [*πρωτεύοντα*] he writes, "ist etwas gewagt, aber wohl richtig."

My colleague Professor Glanville Downey suggests that *πρωτεύων* here may indicate a person temporarily in charge of the office and who consequently could not hold the official title.

τοὺς αὐγουσταλιανούς, ἀλλ' ὥστε μίαν γενέσθαι τάξιν καὶ κατάλογον ἓνα, οὐπερ ἄνδρες ἑκατὸν πρωτεύουσι, πεντήκοντα μὲν τῆς αὐγουσταλιανῆς τάξεως πεντήκοντα δὲ οἱ πρῶτοι τῶν δουκικῶν.

In the present papyrus, therefore, it seems possible that *πρωτεύων* with the definite article could indicate the person in charge of this office, acting here in a judicial capacity for the *Augustalis*.

As to the functions of the *curator personarum* one can only conjecture. Since he arrested the *demosios tabularios* he did have police authority but not necessarily that alone. It may be that he was a kind of supervisor or chief of personnel and as such exercised authority not only in the *officium* in Oxyrhynchus but also over officials of lower rank in the area of that *civitas*.²

The presence of an office of the *Augustalis* in Oxyrhynchus at this time may indicate that there were similar offices in other *civitates*.

In the case of a document such as this, dating is of extreme importance. Unfortunately in the present one no year is mentioned. However there can be little doubt about the approximate date — late VI-Early VII. *P. Lugd.-Bat.* I, 10 from Oxyrhynchus and dated 591/2 A.D. was written by a scribe who though not as skilled as the writer of the present document shows similar characteristics in the formation of several letters. A comparison of Plate 3 of the original edition (= *Tabulae Palaeographicae*, Fasc. I, 50) with Plate VI of the present volume shows marked similarities in the formation of *alpha*, *beta*, *epsilon*, *eta*, *nu*, *sigma*, and *upsilon*, indicating that both documents could not be far apart in time.

Αὐ[ρ]ήλιος Θεο.[± 5 ὁ δ]ημόσιος ταβουλάριος τόπου
 .]ιστου: κατὰ τὴν ἐνεστῶσαν ἡμέραν ἥτις ἐστὶν
 Ἀθὺρ β' ἡ(δικτιόνος) ς παραλαβὼν με ὁ Φλ(άουιος) Μηνᾶς ὁ κουρά(τωρ) περ-
 σω[ν]άρουμ τῆς [αὐγ]ουσταλιανῆς τάξεως πρὸς τό-
 5 π[ω] ἀντικρ[ύ]τ[η]ς ἀγ[ί]ας ἐκ<κ>λη[σ]ίας τῆς Ἀμα Μαρίας
 ἡγαγέ με ἐπὶ τὸν Φλ(άουιον) Ἡσχυρίωναν τὸν [πρωτεύ-
 οντα τῆς αὐγ]ουσταλιανῆς τάξε[ω]ς. Κ..[.ρῆτωρ
 ὑπὲρ τοῦ δημοσίου ταβουλαρίου εἶπε: [ὁ Φλ(άουιος) Μηνᾶς
 ὁ κουρά(τωρ) π]ερσωνάρουμ ἐκέλευσεν ε[± 7
 10 ± 11]ὑπομνησθῆναι διαμ[έ]νε[ω ± 5
 ± 8]τὸν ἐπαρχ[ον] τὸν καὶ ε[± 11

H² ἐπιτί(μου) τακ(τοῦ) [.] νού[μμια

2. Cf. Wilcken, *Grundzüge*, 76-9; Gelzer, *Byz. Verwalt.*, p. 62; Milne, *Hist. Egypt*, pp. 147f. In *P. Oxy.* 1882 (about A.D. 504) a *singularis* of the great *officium* of the *Augustalis* has the power to arrest.

Aurelius Theo . . . *demosios tabularios* of the village . . . "On the present day which is Hathyr 2, indiction 6 Flavius Menas *curator personarum* of the office of the *Augustalis* arrested me at a place opposite the Holy Church of Ama Mary and took me before Flavius Eschurion *princeps* (?) of the office of the *Augustalis*. K . . . , advocate for the *demosios tabularios*, said, "Flavius Menas, *curator personarum* ordered . . ."

1. τόπου: seemingly a village subject to the *civitas* of Oxyrhynchus.

3. Ἀθὺρ β = October 29.

κουρά(τωρ) περ[σω]νάρουμ: "Ein solcher Kurator ist seither weder griechisch noch lateinisch belegt." Kiessling, letter 15/1/71.

4. [αὐγ]ουσταλιανῆς τάξεως: cf. *P. Oxy.* 1882.4,8; also Justinian Edict XIII, 1 cited above in the introductions.

τό[πω]: "place."

5. Ἄμα Μαρίας: only a few traces of ink represent *Μαρίας* but the reading suits the space. A church of ἁγία Μαρία is mentioned in *P. Oxy.* 1357.30 (A.D. 535-6). See *ibid.*, introduction p. 25.

6. ἡγαγέ με ἐπ[ί]: cf. *BGU* 98.24.

Ἰσχυρίωναν: on the accusative in -αν see Mayser, *Gramm.* I, pp. 199; 286f.

[πρωτεύοντα]: see introduction.

7. [ῥήτωρ] or [± 5 ῥ(ήτωρ)]. cf. No. 5.21; *P. Oxy.* 1502.3.

ὑπὲρ τοῦ κτλ.: cf. *BGU* 361 2.17.

7. Letter to a Praeses?

Plate VII

Inv. 219

18.2 x 29.7 cm.

V-VI

How much of the complete text is lost cannot be determined and unfortunately the lost portion contained the verb on which two infinitives and their subject depend. No evidence as to the writer of the letter is given but the recipient is entitled ἡ σὴ λαμπρότης and in his office is a *scriniarius* or *numerarius* or, more probably, both. This evidence points to the *praeses provinciae Arcadiae* as the official to whom the letter was addressed.

The concern of the writer is a forthcoming investigation of all officials involved in the cleaning of Trajan's canal, for which the presence of Kanos, the *scriniarius* or *numerarius* of the recipient is essential. Since these titles were held by financial officials it would seem that embezzlement or mismanagement of public funds is suspected. The *exetasis* of line 10 is most likely an audit of the accounts of all officials who handled public funds.

There is scant information about the canal and heretofore few details about its maintenance. Mention is made of both an ἐπιμελητῆς τῆς Τραιανῆς διώρυχος (PSI 689.3,16) and an ἐπιμελητῆς τῆς ἀνακαθάρσεως τῆς Τραιανῆς διώρυχος (PSI 87.6) and it seems safe to assume that the two titles were distinct. The overseer or curator of the canal would have as his task constant inspection to determine if any emergency measures had to be taken, particularly at high Nile, or perhaps to see if any particular section of the canal needed cleaning. His term of office was specifically stated to be for one year (PSI 689.3). The present papyrus, however, shows that the over-all responsibility of the cleaning was in the hands of an appointed group of senators from Oxyrhynchus, which, being a *civitas* at this time, would control the surrounding area, its *enoria*.

It would appear, then, that men from this area were sent to work at Trajan's canal as a group under their own ἐπιμελητῆς and κεφαλαιωταί with the expenses involved (apart from pay of the workers) paid from public funds and the accounts subject to review.

This canal was unique. Its primary purpose was to provide a navigable waterway from Babylon on the Nile to the Red Sea. As such it was of benefit to the country as a whole and consequently its maintenance was the responsibility of the central government. Furthermore it traversed an area which was almost entirely desert. This meant that it was continuously subject not only to deposits of silt from the Nile water but also of wind-blown sand, making constant cleaning imperative. But since its length must have been approximately 100 miles,¹ its breadth about 50 yards and its depth 16-17 1/2 ft.,² it is doubtful that sufficient workers could have been assembled to clean it in its entirety in any one year during the period of low Nile (approximately two months). As an alternative, possibly each year a predetermined section was cleaned with the task assigned to a group of workers from one or more localities.

For a script with similar characteristics see Schubart, *Pap. Gr. Berolin.*, 45.

±43
±26
±21
λαμπρότητι ±16
5
10
ἀποτεταγμένους ἐπικεῖσθαι τοῖς ὀφίλουσι ἀνακάθαι τὴν Τραιανὴν
διώρυχα ἐγχιρισθέντας δὲ καὶ τὸ ἀνάλωμα ἐπιτηρῶν κ<α>ὶ τοὺς ἐπιμελητὰς
[τοὺς τὰ δ]ημόσια χρήματα ἀποδεξαμένους πρὸς τε τούτοις καὶ τοὺς
κεφαλαιωτὰς τῶν τὸ τηνικαῦτα [ἐρ]χασαμένων ὥστε τὴν ἀπάντων
τούτων τὴν τοῦ ἐπιζητουμένου λόγου ἀκρίβειαν ἐραυνηθῆναι καὶ φανερὰν
καταστῆναι. χρεια δὲ ἐστὶν ταύτης τῆς ὑπομνήσεως) τῆς ἐξετάσεως
καὶ Κάνον τὸν
σκρινιάριον ἢ τὸν νομεράριον τῆς τάξεως τῆς σῆς λαμπρότητος
παρεῖναι τὸν πᾶσαν, ὡς εἶπεῖν, συνέχοντα τὴν ὑπόθεσινεμην

5. ὀφείλουσι. 6. ἐπιτηρεῖν.

1. See Clarence T. Johnston, "Egyptian Irrigation," U.S. Department of Agriculture, Office of Experiment Stations — Bulletin No. 130, Washington, 1903, p. 37.

2. "The channel of the old canal, which was re-discovered by the French expedition of 1798 is still traceable at places, and its direction has frequently been followed by the engineers of M. de Lesseps. The remains of scarps of masonry show it to have been about 50 yards in width and 16-17 1/2 ft. in depth." Karl Baedeker, *Egypt and the Sudan*, London and New York, 1914, p. 180.

(... although it is necessary)? that the appointed senators concern themselves with those who must clean Trajan's canal and having been entrusted (with that responsibility) keep an eye on both expenditures and the supervisors who have received public funds and, in addition to these, on the foremen of those who were working at that time so that the accuracy of all of these in their accounts which are always requested is determined and made clear. But there is need for this reminder of the audit and for the presence of Kanos the *scriniarius* or *numerarius* of the office of your highness, since he has, so to speak, the entire basis for action.

5. ἀποτεταγμένους κτλ.: this seems to mean that delegated senators decided who should be sent to work at Trajan's canal. In *P. Cairo Isid.* 81.7 the worker is nominated ὑπὸ τῶν ἀπὸ τῆς κώμης. ἐπικεῖσθαι and ἐπιτηρῶν (line 6) depend on a verb in the missing portion of the papyrus. Τραιανὴν δ[ι' ἰώρυχ]α: called also Τραιανὸς ποταμός, *P. Cairo Isid.*, 81.8, 11; *P. Oxy.* 1426.10; ὕδατα τοῦ Τραιανοῦ, *P. Lond.* IV, 1346.10. On the history of the canal see Calderini, *Aegyptus* 1, 1920, pp. 43f.; How and Wells, *Commentary on Herodotus* I, pp. 245f. See also notes 1 and 2 of introduction.

6. ἀνάλωμα: any materials used in maintaining the canal would be paid for by the city and the ἐπιμελητής would be obligated to submit his accounts to the πολιτικὸν λογιστήριον (Oertel, *Liturgie*, p. 306). But in the present papyrus the senators seem to be ultimately responsible for all funds involved.

7. δημόσια χρήματα: see preceding note.

8. κεφαλαιωτάς: "foremen." Cf. *P. Cairo Isid.* 40, introduction.

10. ἐξετάσεως: "audit." The presence of Kanos, a financial officer in the province, is essential when the audit is made.

11. σκρυνιάριον ἢ τὸν νομμεράριον: the writer did not know which position Kanos held. Since officials having these titles were in the office of the *praeses* this letter must have been addressed to the *praeses Provinciae Arcadiae*. See Jones, *Later Rom. Empire* II, p. 594.

8. Official Letter Concerning the Σιτοπομπία

Plate VIII

Inv. 124

12 x 30 cm.

VI

This papyrus is of considerable interest because of the information it lacks as well as that which it provides. Three officials are involved, none of whom is named or his official position given. The writer of the letter addresses the recipient as ἡ ὑμῶν λαμπρότης and mentions another official as ἡ αὐτῶν ἐξουσία. The subject matter is the shipment of tax grain from Heracleopolis, Cynopolis and Oxyrhynchus. An earlier shipment from Heracleopolis did not contain the full assessment of the locality. It appears that the official in charge of the transport of

the grain (ἡ αὐτῶν ἐξουσία) is now in Oxyrhynchus intending to load on boats the complete assessment of Cynopolis and Oxyrhynchus. This is to be done in less than the allotted time so that he may return to Heracleopolis for the grain not shipped before. To facilitate this the recipient of the letter is urged to send τὴν πρᾶξιν back with the messenger who brought the letter. The problem is the identity of the officials involved and the meaning of τὴν πρᾶξιν.

P. Flor. 293 (VI), a letter of instructions from the *κναιίστωρ* δούξ καὶ *Αὐγουστάλιος* τοῦ *Θηβαίων* ἔθνους to unnamed officials, gives some information as to procedures in shipping tax grain. Lines 9-20 are as follows:

	Χρὴ ὑμᾶς κατὰ μίμησιν τῆς ἄρτι παρελθούσης
10	ἐβδόμης ἐπινεμήσεως τὸ ὑποτεταγμένον
	μέτρον σίτου λόγῳ ἐμβολῆς ὀγδόης ἰνδικ(τίονος)
	εἰσενεγκεῖν καὶ ἐμβαλέσθαι πλοίοις καὶ
	τὸν πρόεδρον καὶ τὸν ἐπιμελητὴν
	καὶ τοὺς ναύτας μετὰ καὶ τῶν πλοίων
15	πεφορτομένων τῶν γεννημάτων
	εἰσπέμψαι εἰς τὴν τάξιν πρὸς τὴν
	συνήθη πρᾶξιν τῶν ὑπομνημάτων
	ὥστε μετὰ ταύτην εἰσπεμφθῆναι
	τὸ αὐτὸ μέτρον εἰς τὴν μεγαλόπολιν
20	Ἀλεξάνδρειαν.

The way in which *πρᾶξις* and *πρᾶξις ὑπομνημάτων* are used in both papyri indicates that they have the same meaning. That ἡ *πρᾶξις* is a document of some kind is indicated by the request in the present papyrus that it be sent back with the messenger who brought the letter. That it is a document customary and essential to the departure of grain-laden boats is shown by *P. Flor.* 293.18-20. Therefore, ἡ *πρᾶξις* must be a document giving clearance to the boats. "Certification of the documents" might be a translation of ἡ *πρᾶξις ὑπομνημάτων*, the *ὑπομνήματα* being all the documents pertaining to the source, amount and kind of grain loaded on each boat.

Since *P. Flor.* 293 indicates that the *πρᾶξις* is to be obtained at a *τάξις* we might assume that the recipient of the letter under discussion was an official in the *τάξις ἡγεμονική*, probably the *proximus*. (See note on line 1).

As to the writer of the letter, it seems that it might well have been either the *πρόεδρος* or the *ἐπιμελητής*, officials mentioned in *P. Flor.* 293.13. Gelzer (*Archiv* 5, 1913, p. 375) states, "Für die Sitopompie ist nach dem πρόεδρος in erster Linie der Epimelet verantwortlich." That being the case, perhaps the *ἐπιμελητής* wrote the letter and ἡ αὐτῶν ἐξουσία is the *πρόεδρος*.

For a script with similar characteristics see Schubart, *Pap. Gr. Berlin.*, Tab. 45.

ⲡ οἶδεν ἡ ὑμῶν λαμπρότης ὡς ἡ ἐκπομπή τοῦ σίτου τῆς Ἡρακλέους
τῆς Μεσορή ιη

τῶν ογ καὶ φμ ἄρταβῶν διασταλμὸν οὐκ εἶχεν τῶν οἰκῶν ἀλλὰ μόνων
τῶν ναυτῶν. ἐπειδὴ οὖν οὐκ ἠνέσχετο ἡ αὐτῶν ἐξουσία ἀναμεῖναι ἕως
τῆς προθεσμίας ἀλ(λὰ) διὰ τῆς αὐριον πᾶν προσδοκᾷ ἡ αὐτῶν ἐξουσία πρᾶξαι
5 τὸ αὐτὸ μέτρον μετὰ τῆς πληναρίας Κυνω(ν) καὶ Ὀξυρύγχων. καταξιώσατε
πάντα τρόπον ποιῆσαι καὶ διὰ τάχους ἀποστεῖλαι τὴν πρᾶξιν μετὰ τοῦ γραμ-
ματηφόρου.

2. και, κ written over what appears to be a sigma. 3. ἠνέσχετο.

Your excellency knows that the shipment of the grain of Heracleopolis on Mesore 18 of 73 and 540 artabs did not contain the assessment of the residents but only that of the sailors. Therefore, since his highness has refused to stay until the set time but (only) through tomorrow his highness has every expectation of collecting the same amount as well as the complete shipment of Cynopolis and Oxyrhynchus. Deign to take every possible action and to send clearance papers quickly with the messenger.

1. ἡ ὑμῶν λαμπρότης: in BGU 306.3 (VI) the *πρώξιμος* τῆς ἡγεμονικῆς τῆς Ἀρκάδων ἐπαρχίας is addressed as *λαμπρότατος* and in line 8 he is referred to as ἡ σὴ λαμπρότης. That this office was located in Oxyrhynchus is shown by *P. Oxy.* 1042.14-15. Consequently, the *proximus* may very well have been the recipient of this letter and as such had the authority to issue the document requested. See Jones, *Later Roman Empire*, pp. 577-8.

ἡ ἐκπομπή τοῦ σίτου = ἡ σιτοπομπή: cf. *P. Flor.* 293.2.

Ἡρακλέους = Ἡρακλέους πόλεως. Its location was between 40 and 50 miles north of Oxyrhynchus, likewise on the Bahr Youssef.

Μεσορή ιη = August 11. According to Just. *Edict* 13, 24, the tax grain from the Thebaid was to be loaded on the river boats not later than August 9. Shipment from Oxyrhynchus which was farther north could, therefore, be made somewhat later.

2. ογ: the force of the line under the numeral is not clear. This smaller amount might be the assessment of the sailors which had been shipped.

διασταλμὸν: "the grain assessed." Cf. *P. Lond.* V, 1686.17, note.

οἰκῶν: "households," here probably in the sense of "residents" contrasted with sailors, not permanent residents. Cf. *P. Oxy.* 127.1.

3. ἡ αὐτῶν ἐξουσία: an honorary title occurring also in line 4. Here it may refer to the *πρόεδρος* (see introduction) although in *P. Oxy.* 1103.3 it is a title given to a *dux*.

5. τὸ αὐτὸ μέτρον: I take this to indicate the amount not collected in Heracleopolis.

Cynopolis and Oxyrhynchus are mentioned together in connection with the grain supply in *P. Oxy.* 127. On the amount of tax grain delivered by these two cities see M. Gelzer's statement in *Archiv* 5, 1913, p. 348.

πρᾶξιν: on the meaning see introduction.

9. Account (Military?)

Inv. 219 Verso

18.2 x 29.7 cm.

V-VI

This is the verso of No. 7, Letter to a *Praeses*? and the account may have to do with the office of this official. It is arranged in two columns with the amounts (of gold) given in litres, ounces and grams. The nouns preceding the sums are abbreviated. The simplest resolutions in lines 2 and 6 are ἐσθῆ(τος) and in lines 3 and 8 τιρ(ώνων). The sums then would represent the amount of taxes collected to provide garments and equipment for regular soldiers and recruits. See *P. Lips.* 60; 62; Jones, *Later Roman Empire*, pp. 434, 624f.; Maspero, *Organ. milit. Égypte byz.*, p. 108.

The resolution of γυναικ() line 4 is not evident.

The writing is across the fibers.

οὕτως — (λίτραι) λε ὀγ(κία) α γρ(άμματα) ιζ
]. ὀγ(κία) β γρ(άμματα) ιζ ἐσθῆ(τος) (λίτραι) ς ὀγ(κίας) ιζ γρ(άμματα) ιη
]γρ(άμματα) η τιρ(ώνων) (λίτραι) ι ὀγ(κία) β γρ(άμματα) κβ
].. γυναικ() ὀγ(κία) ι
 5 οὕτως — (λίτραι) ρκβ γρ(άμματα) ιδ
]γρ(άμματα) γ ἐσθῆ(τος) (λίτραι) κ ὀγ(κία) δ γρ(άμματα) ιδ
]ε
].. γρ(άμματα) ιβ τιρ(ώνων) (λίτραι) με ὀγ(κία) ε γρ(άμματα) θ
]πανομ() (λίτρα) α
 10 ὀγ(κία) η γρ(άμματα) κ

1. and throughout. λ, ρ, π Pap. 2, 6. ἐσθῆ Pap. 3, 8. τιρ Pap. 4. γυναικ Pap. 9. πανομ Pap.

2, 6. ἐσθῆ(τος): sc. στρατιωτικῆς = *vestis militaris*. *P. Lips.* 60.5.

3, 8. τιρ(ώνων): sc. χρυσού. See *P. Lips.*, pp. 173-5.

10. Statement to a *Defensor Civitatis*

Plate XI

Inv. 218

7 x 8.5 cm.

VI

This small fragment, though containing the ends of only six lines, represents the writing of five individuals. Since the *ekdikos* (*defensor civitatis*) of Oxyrhynchus is addressed in the first two lines and four different hands are found in lines 3-6 there could have been no continuous text. Confronted with such limitations one

is compelled to conclude that the person represented by H² makes a statement which is witnessed by other individuals, three, if the document ended with line 6.

The space between lines 3-4 is sufficient to allow one line extending approximately half way across the width of the papyrus (see Plate XI). The same is true of the space between lines 4-5 and 5-6. The fact that line 5 slopes markedly upward to the right indicates that the writing of H³ extended only a short distance from the left margin in the space between lines 4-5. Line 6 probably sloped in the same fashion for the same reason. Since H¹ denotes only the official addressed — the *ekdikos* — and occurs nowhere else it may be assumed that the writing of all the individuals involved was done in his office.

One can only conjecture the purpose of the document. However, it is probable that in consequence of a *hypographe* granted by the *ekdikos*¹ the recipient, represented here by H², personally delivered a summons to appear in court (*παπαγγελία*) to the individual being sued, an action that required the presence of witnesses.²

For scripts with similar characteristics see those of BGU 1094 (A.D. 525) in Schubart, *Pap. Gr. Berlin.*, 45.

	[	±18	τ]ῷ λογιωτάτῳ ἐκδίκῳ
	[τῆς λαμπρᾶς καὶ λαμπρο]τάτης Ὀξυρυχιτῶν πόλεως		
H ²	[ὁ δεῖνα	ἀπὸ τ]ῆς αὐτῆς πόλεως	
	[παρήγγειλα τῷ δεῖνι]	
5 H ³	[ὁ δεῖνα	βουλε]υτῆς τῆς πόλεως	
	[μαρτυρῶ τῇ παραγγελίᾳ]	
H ⁴	[	]ενον	
	[]	
H ⁵	[	]ειν	

1. λογιωτάτῳ.

1. ἐκδίκῳ: for a detailed treatment of the *ekdikos*=defensor civitatis see B. R. Rees, "Defensor Civitatis," *JJP* 6, 1952, pp. 73-102.

5. βουλε]υτῆς: the advantage of having a person of high standing as a witness is obvious.

1. Cf. BGU 1094.13f.

2. Cf. P. Stras., 196.10-16; Taubenschlag, *Law*, p. 501; Berger, *Encyclopedic Dictionary of Roman Law*, s.v. *Denuntiatio litis*.

11. Agreement

Inv. 156

10 x 11.7 cm.

Late I B.C.

Conclusion of an agreement which ends with an oath previously (προγεγραμμένος) made in the same document. (Cf. *P. Teb.* 316.76, 104ff.). That the document was entered in the record offices at Oxyrhynchus is indicated by the notation in the fourth hand, βιβλιοφυλακ(), line 11, on the verso.

The recording of such an agreement would indicate either the lease or sale of real property. Cf. Taubenschlag, *Law*, p. 223.

The writing is similar to that of Schubart, *Gr. Pal.*, abb. 23.

recto

ν.[.]τεων μητ' ἐμὸν ἔχων μίαν
]ρω αὐτὸς μηδὲ ἄλλης μηδὲ μιᾶς
 ἐὰν ἐπι]φέρωμὲν συνχωροῦμεν ἀκύρους
 5 [ἐναντία]τὰς γραφὰς τῶν βυβλί(ων) ἀποδώσομε(ν) δις...
 [γραφείσας (ἔτους)]γ Θωὺθ πέμπτη
 H² [κ]αὶ ὁμωμόκαμεν τ(ὸν) προγεγραμμένον
 [ὄρκον] H³ Ἰ Θωὺθ πέμπτη

verso

H⁴]..ητορου κιλ[
]κερτοκλούς
].. βιβλιοφυλακ()]

7. ΟΜΩΜΟΚΑΜΕΝ† Pap.

4. Cf. *P. Teb.* 78.17.

11. βιβλιοφυλακ() undoubtedly refers to the archive βιβλιοφυλάκιον rather than the βιβλιοφύλακες.

12. Two Agreements, One Concerning Sale of Part of a House

Inv. 15

9.5 x 13.5 cm.

III-IV

This papyrus consists of parts of two agreements, each in a different hand, which may be concerned with the same subject. The second text is an

acknowledgment of the purchase of part of a house and furniture if ἡγ[όρασα] is read in line 7. The first text, then, may be an agreement concerning the sale of that property. The brevity of the second document is noteworthy.

The first hand is similar to that of *Pap. Gr. Berlin.*, 37c.

μεταλύψομαι
 μιν περὶ αὐτοῦ
 οἱ ἐξακολουθούσαις ἀπ' ἐμοῦ
 τοῦ ἐπελευσομένου κατὰ
 5 γραφῖσα περὶ δὲ τοῦ ταυτ[
 ἐπερωτηθεῖς ὡμολόγησα
 H² Αὐρήλιος Εὐλόγιος Ἡραίσκος ἡγ[όρασα
 τῆς οἰκίας μετὰ καινῶν χρηστηρίων
 10 τιμῆς χρυσίου νομισμάτια τέσσαρα
 καὶ ἐπερωτητί(ς) ὡμολόγη[σα]

1. μεταλήψομαι]. 7. Εὐλόγιος Ἡραίσκος. 10. ἐπερωτηθεῖ(ς), ὡμολόγη[σα]: cf. line 1 where υ in place of η is found.

8. τῆς οἰκίας: perhaps preceded by μέρος and a fraction.

13. Revocation of a Will

Plate X

Inv. 127

8 x 22.7 cm.

A.D. 161-9

This document, drawn up "in the street," is written across the fibers permitting a length of line of more than 100 letters.¹ Line 1 as restored reaches a total of 133 letters, which is not inconsistent with what is found in documents of similar nature (e.g. *P. Oxy.* 490). The left half of the sheet is missing but sufficient text remains to determine its substance. It is the cancellation of a will, but in a form which seems to be unique.² The testator for some reason was unable to withdraw from the *agoranomion* his first will before making a second one as was required by imperial legislation.³ In consequence of this he testifies that in making his second will he has nullified the first.

1. I.e., the writing is parallel with the longer side of the sheet which in most instances would be looked upon as the verso.

2. Other revocations of wills are cited in the introduction to *P. Oxy.* 2759, itself a revocation of a will.

3. Cf. Mitteis, *Grundzüge*, p. 241; Taubenschlag, *Law*, p. 204; Alan E. Samuel, *JJP* 13, 1961, pp. 39-42; Naphtali Lewis, *Chronique* 43, 1968, pp. 375-8.

Four hands can be identified — that of the person who wrote the body of the document — truly a beautiful script (see Plate X); that of the testator; those of individuals who must have been witnesses. Since half of the document is missing it is fair to assume that there were at least two other witnesses, perhaps even four, making a total of six, the number required for a will.⁴

[Ἔτους .. Αὐτοκράτορος Καίσαρος Μάρκου Αὐρηλίου Ἀντωνίνου Σεβαστοῦ καὶ Αὐ-
τοκράτο[ρο]ς Κα[ί]σαρο[ς] Λο[υ]κίου Αὐρηλίου Οὐήρου Σεβαστοῦ Ἐπειφ
ἐ[ν] Ὀ]ξυρ[ύ]γχων π[ό]λει.

[μαρτυρεῖ ±35 ἀπὸ τῆς αὐτῆς] Ὁξυρύγχων πόλεως Ἐν ἀγυῖᾳ ἀκολουθῶς τοῖς
κελευθεῖσι ὑπὸ τοῦ θεοῦ Αἰλίου Ἀντωνίνου ὅτι δευτέ-

[ραν τιθέμενος διαθήκην ἠκύρωσε τὴν προτέραν διαθήκη]ν ἣν ἔθετο διὰ τοῦ ἐν
τῇ αὐτῇ πόλει ἀγορανομίου τῷ Φαμενώθ τοῦ πέμπτου ἔτους θεοῦ Αἰλίου
Ἀντωνίνου. προσέθ-

[ηκε] H² ..τος μητρός[.]μου τοῦ Ἑρμήνου δευτέραν
τιθέμενος διαθήκην οὐκ ἠδυνήθη διὰ

5 [.....] H³ καὶ εἰμι [ἐτῶν
.. οὐλ]ῇ ὀφρὺ δεξιᾷ καὶ ἐστίν μου ἡ σφραγίς

[Traces of letters between large lacunae] H⁴ .. τῷ καθ' ἐν αὐτὸν γράφει ..

[Traces of letters]

"Year . . . of the Emperor Caesar Marcus Aurelius Antoninus Augustus and Emperor Caesar Lucius Aurelius Verus Augustus, Epeiph . . in the city of Oxyrhynchus.

. . . from the same city of Oxyrhynchus, in the street, according to the commands of the deified Aelius Antoninus, testifies that in making a second will he has revoked the former will drawn up for him through the *agoranomion* in the same city in Phamenoth of the 5th year of the deified Aelius Antoninus. He has made additions to . . . H² . . . in making a second will I was unable . . .

1. The space between lines 1 and 2 is greater than that between any two of the following lines. A blank space is left after Ἐπειφ, the scribe forgetting to insert the day of the month. This indicates a practice of dating a number of sheets beforehand leaving sufficient space for numerals to be added after the name of the month.

2. μαρτυρεῖ: the present tense active of this verb seems to suit the context best though I have found no parallels.

ἀκολουθῶς τοῖς κτλ.: P. Univ. Giss. Inv. 311.8-10 (*Chronique* 43, 1958, p. 375) has κατὰ τὰ κελευσθέντα.

3. Year 5 of Antoninus Pius = 141/2, therefore the first will was made at least 20 years earlier.

4. Mitteis, *Grundzüge*, p. 237.

προσέθ[ηκε]: "he has made additions to" (a) the number of heirs?; (b) to the items being willed?

4. ἡδυνήθην: note double augment.

5. [ἐτῶν] or [ὥς ἐτῶν]. For similar descriptions of witnesses see e.g. *P. Oxy.* 489.21ff.

6. τῷ καθ' ἐν αὐτὸν γράφειν: "because he wrote item by item." If this is a correct translation I do not see to whom αὐτὸν refers.

14. Fragment of a Lease

Inv. 121

6.4 x 10.5 cm.

222-235

For a hand with similar characteristics see Seider, *Pal. Gr. Pap.*, Taf. 25.

Traces of perhaps four letters

]περὶ τῶν

]ων ἐκτά-

κτων

]γεινομένου

5

]ἢ μίσθωσις

κυρία (ἔτους) . Αὐτοκ]ράτορος Καίσαρος Μάρκου

Αὐρηλίου Σεο]υήρου Ἀλεξάνδρου

Εὐσεβο]ῦς Εὐτυχους Σεβαστοῦ

15. Contract of Sale or Lease (?)

Inv. 11

12.3 x 14 cm.

Late V

It is impossible to determine the exact nature of this agreement. Specific conditions must have been stated in the first part ending in the middle of line 8 and separated from the second part by two oblique strokes. These are followed by διό . . . παρέξομαί σοι. ἡ μεγάλη οἰκία is twice mentioned (lines 4, 7) and ὄγδοον μέρος occurs in lines 1 and 6.

The writing is similar to that of Seider, *Pal. Gr. Pap.* Taf. 32.

ὄγ]δοον μ[έρος
 τῇ] αὐτῇ οἰκία σύννον ἐσ[...][
]ου καὶ αὐτοῦ τοῦ Διογένους συμπε-
].. εἰς τὴν αὐτὴν μεγάλην οἰκίαν
 5 ἐξόδ]ων καὶ εισόδων
]..π.. ὄγδοον μέρ[ος ὃ]ν πρὸς Πάλλον
]τῇ μεγάλῃ οἰκίᾳ τιμῆς τῆς συμπεφω-
 νημένης]..[.]..ε.ε.... // διὸ ἀπὸ τοῦ νῦν
 ἐπ]άναγκες παρέξομαί σοι βέβαιον διὰ
 10 παντὸς].....ταῖς ἐμαντοῦ δαπάναις
 Η²αὐλῆς καὶ φρέατος σὺν χρησ-
 12 τηρίοις]οικίαν διπυργιέα—ν

12. διπυργιαλαν.

16. Lease

Inv. 184

9 x 12.5 cm.

V?

Lease, probably of a small amount of land since the rent is low and is paid both in money and in kind.

For a script with similar characteristics see Seider, *Pal. Gr. Pap.*, Taf. 32.

Traces

[±14 φ]όρου τούτου καθ' ἕκα[στ]ον
 ἔτος ±10]ἀπὸ μηνὸς Μεσορῆ τοῦ ἐνεσ-
 τῶτος . ἔτους] τῆς πέμπτῃς ἡδικτίονος σίτου
 5 ἀρτάβας δύο ἥ]μισυ γί(νονται) (ἀρτάβαι) β (ἥμισυ) ἀκοιλάντως τὸ δὲ πρ-
 [±10]...χρυσοῦ νομισμάτων ἐν ἀκίν-
 δυνον ὃν ἀπὸ παν]τὸς [κι]νδύνου ἐπάναγκες ἀπο-
 δώσω]εθε.....

1. φ]όρου τούτου κτλ.: cf. *P. Lond.* V, 1771.2.

6-7. ἀκίνδυνον [ὃν ἀπὸ παν]τὸς [κι]νδύνου: cf. *P. Amh.* 149.12f.

17. Lease

Inv. 192

11.8 x 13 cm.

A.D. 514

Beginning of a contract of lease between Flavius John, *stratelatianos*, lessor and Aurelius John lessee. Since the former is a landowner (γεοῦχος) the lease probably involves land.

On the date cf. Degrassi, *I fasti consolari dell' impero romano*, p. 97.

For a script with similar characteristics see Schubart, *Pap. Gr. Berlin.*, 45.

+ μετὰ τὴν [ὑπατ]είαν Φλαουίων
 Κλημεντίν[ου καὶ Π]ρόβου τῶν λαμπρ(οτάτων)
 [...]. ἡ ἡ ἰνδικ(τίονος)
 Φλαουίω Ἰ[ωάν]νῃ τῷ καθοσιωμένῳ
 5 στρατηλα[τ]ιαν[ῶ] υἱῷ τοῦ τῆς μακαρίας
 μνήμης Θεοδώρου γεουχοῦντι ἐπὶ
 κώμης Εὐμυρί(ας) τοῦ Ὀξυρυγχίτου νομοῦ
 Αὐρήλιος Ἰωάννης ἐπὶ κλην Καίλα-
 π.ει υἱὸς Ἰουλίου ἀπὸ τῆς αὐτῆς
 10 κώμης χαίρειν. ὁμολογῶ μεμισθῶσ-
 {θωσ} θαι καὶ [πα]ρειληφέναι παρὰ τῆς
 ±17]ἀπὸ τοῦ μηνὸς

verso (writing with fibers)

H² ι[.].[.].... Φλ(αουίω) Ἰωάνν[η]

1. λαμπρρ Pap.

After the consulship of the Flavii Clementinus and Probus the most illustrious . . . 8, 8th indiction. To Flavius John, the most dedicated officer, son of Theodore of blessed memory, landlord in the village of Eumyria of the Oxyrhynchite Nome greetings from Aurelius John, alias Kailap.ei, son of Julius, from the same village. I agree that I have leased and have received from . . . from the month . . .

4-5. καθοσιωμένῳ στρατηλα[τ]ιαν[ῶ]: cf. PSI 183.3; Soph. *Lex.* s.v. στρατηλατιανός.

7. The reading of the name of the village is very doubtful.

12. Following παρὰ τῆς of line 13 would be an honorary title beginning with σῆς or ὑμετέρας.

18. Farm Account and Journal

Inv. 137 and 136

11 x 14 cm. and 14.5 x 19 cm.

A.D. 286

The large right-hand margin which averages ca. 3.5 cm. indicates that these two fragments make up the last three columns of a roll the top and bottom of which are missing. After separation along a line roughly after the first three letters of column 2 the two parts were fastened together by a narrow strip of papyrus cemented on the recto across the break opposite lines 9-10 of column 1. Likewise on the verso, back of lines 14-15, a piece of papyrus was used to fasten together two portions of the column which had broken apart at a fold. Column 2, containing remains of 22 lines, is so badly rubbed that no line is completely legible and therefore is not transcribed.

The first ten lines of column 1 appear to list expenses on a large estate for part of year 2 = 1 of Diocletian and Maximianus (A.D. 285/86). Thereafter, to the end of column 3, is a journal listing daily activities that take place in the autumn of the year. The last entry is for Choiak 7, year 3 = 2 (December 2, 286).

The writing, though heavier, is similar to that of Schubart, *Pap. Gr. Berlin.*, 37b.

Col. 1

-].σιω.[±13]ἐκ τοῦ μῆ
].κε ἕως[±11]ἰδῃ μὰ ἰς
 ἀ]πὸ β' Χοι[ἀ]κ[±9 ἀ]πὸ διελοῦ-
].ον ὁμοίως τ[±6 β (ἔτους)] καὶ α (ἔτους)
 5]ντου τῷ διε[λθόντι μηνὶ Ἐπεί]φ
 ἐκ]ατοσταῖς []].Π]αχῶν τοῦ
 ἀνέλωται εἰς ο[...]δοσ[...]του [[καὶ]] καὶ
]είου καὶ κέλη[τ]ος [π]λησίον [τῇ]ς αὐτῆς πα-
]υς ἀλλή τανρ[κ]ῇ καὶός
 10]καὶ Παμουνίου [..]ωνος
]ι..ερος
 γ (ἔτους) καὶ β (ἔτους)
]α ὄνων ὁμοίως[.]τος
 α] ἕως β' ἡργήσαν ἐργάται .. ἀπ' Ἀμοῦ
 15]γ ἕως δ' ἡργάσαντο το[ῶ]ν ἐν τῷ χωρ(ιδίῳ)
]κ[α]ῖ Πατεῖς οἱ τοῦ μισθωτο[ῦ] τ[ὸ] αὐτὸ ἔργον
]ε ἕως ς' ἡργάσαντο μεδι[...]. ἀπὸ Τνήεως
]ς ἕως θ' ἡργάσαντο μεδ[ι.....]υνης
 θ ἕως ι μετὰ Σαγίωρος τοῦ κο]ιωνοῦ
 20 ια ἕως ιβ μετὰ Ὀννω[φ
 ἕως]ιε' ἡργάσα[ν]το

Col. 3

Traces

Traces

- ιη]....ετο εις ...[
 25 ιθ'] μετὰ τῶν ἀπὸ Πε.[
 κ'] μετὰ τῶν αὐτῶν τὸ αὐτὸ ἔργον
 κα εις μερίδα Ὁρου Φ...νιός
 κβ' τὸ αὐτὸ ἔργον
 κγ εις τὴν αὐτουργίαν
 30 κδ' μετὰ Σαρᾶ μισθωτοῦ μισ(θοῦ) (δραχμαὶ) ρκ
 κε ἔσυραν ξύλα ἐπὶ τὸ ἐποίκειον
 κς τὰ σκευὴ ἔσυραν ἐπὶ τὸν ἀγρὸν
 ἀπὸ τοῦ χωρίου
 κζ' ἔσυραν ξύλα ἐπὶ τὸ ἐποίκει[ο]ν
 35 κη μετὰ Ὀννώφρις πρεσβύτου
 κθ' μετὰ κληρονόμων Ἀγάθου
 λ' μετὰ Ὀννώφρις ἀμπελουργοῦ (δραχμαὶ) ρκ
 Χοιά(κ) α' ἔσυραν ξύλα ἀπὸ τοῦ Περμο(ύθιος)
 β' τὸ αὐτὸ ἔργον ἕως γ
 40 δ' μετὰ Ναροῦ ζευ<γ>ηλάτου
 ε' τὰ ξύλα μέτηξαν ἐπὶ τὴν χορτοθή(κην)
 ς' μετ[ἀ .]σιεγοῦ μισθω[τοῦ]
 ζ' [μετὰ] Ἡδησί[ο]ν .[

Traces

7. ἀνήλωται. 35, 37. Ὀννώφριος.

- 19] – With those from Pe. [
 20] – With the same the same work.
 21 – Into the portion belonging to Horos, son of Ph . . . nis.
 22 – The same work.
 23 – Personal work.
 24 – Together with Saras, tenant, pay 120 drachmas.
 25 – They dragged wooden beams to the farm.
 26 – They dragged the implements from their place to the field.
 27 – They dragged wooden beams to the farm.
 28 – With old Onnophris.
 29 – With heirs of Agathus.
 30 – With Onnophris, vinedresser, 120 drachmas.
 Choiak 1 (November 27) – They dragged wooden beams from Permouthis'.
 2 – The same work until the 3rd.
 4 – With Narous, teamster.
 5 – They transferred the wooden planks to the barn.
 6 – With []siegos(?), tenant.
 7 – With Hedesios.

2. The meaning of the numbers is not clear.
3. διελθ[οντ] cannot be read.
4. Year 2 = 1, i.e. of Diocletian and Maximian = 285/86.
12. Year 3 = 2: 286/87.
14. ἀπ' Ἀμοῦ: cf. *Stud.* X, 178.11: χωρ(ίον) Ἀμου.
15. χωρι(δίω): since there was sufficient space for χωρίω to be written in full the abbreviation probably stands for χωριδίω.
16. Πατεῖς: a personal or geographical name, not found in Preisigke, *NB* or *WB* III, 16a.
17. ἀπὸ Τνῆεως: cf. *Stud.* X, 109.9: ἀπὸ χ(ωρίου) Τνῆεως.
31. ξύλα: since it is late November and the time for sowing wheat ξύλα here probably means the beams used as drags to break up clods and cover the seed after plowing. Cf. Schnebel, *Landwirt.*, p. 135. After use they were stored in the barn (line 41).
32. σκεύη: probably implements such as plows and hoes which were kept in a particular place.
41. μέτηξαν: the rare first aorist form is to be noted.

19. Guarantee of Freedom from Suit

Inv. 3

13.2 x 10.8 cm.

287 A.D.

Aurelius Patermouthis and Aurelia Helene, holding a lease on a mill, subleased it to Aurelia Thermouthion for a period of one year. This document acknowledges that the latter has paid all the rent due them and the amount of expenses they incurred during that period. They in turn promise to protect her from any suit since she has met all her obligations.

The papyrus was folded three times at right angles to the writing. The missing left portion broke away at the first fold and another break occurred at the third fold. The latter was repaired by cementing two small strips of papyrus across the lower part of the break on the verso.

For a hand with similar characteristics see Schubart, *Pap. Gr. Berolin.*, 37b.

- Αὐρήλι]ος Πατερμουῖθις Θώνιος μητρὸς Νεμεσοῦτος
 καί.].[.]ῆ Αὐρηλία Ἑλένη Πανεχώτου μητρὸς Ἑλένης
 ἀμφό]τεροι ἀπὸ τῆς λαμπρᾶς καὶ λαμπροτάτης Ὀξυρύγχων
 πόλε]ως Αὐρηλία Θερ[μ]ουθίῳ Ἡρακλᾶτος διὰ τοῦ ἀν-
 5 δρὸς Αὐρ]ηλίου Διδύμου τ[ο]ῦ καὶ Σαραπίωνος Πύρρου μη-
 τρὸς Σαρ]απιάδος τῆς καὶ Δ[η]μητρείας ἀπὸ τῆς αὐτῆς πό-
 λεως χ[α]ί[ρ]ε[ι]ν. ὁμολογοῦμεν ἐπὶ αν τις ἐπέλθῃ ὑμεῖν
 ἢτε Αὐρηλία Θε]ρμουθίῳ ἢτε τῷ σῶ ἀνδρεῖ Σαραπείω-
 νι περὶ τοῦ ἐνο]ικείου οὗ εἴχαμεν ἐμ μισθώσει μυλαίου
 10 ἢ τως ὁ]φείλῃς ἐνγράφου ἢ ἀγράφου πράγματος

ἀπὸ μηνὸς Φαρμούθι τοῦ διελθόντος (ἔτους) β// καὶ (ἔτους) α//
 ἕως Φαρ]μούθι τοῦ ἐνεστῶτος (ἔτους) γ// καὶ (ἔτους) β// ἀποστῆ-
 σαι τὸ]ν ἐπελευσόμενον ὑμεῖν ἰδίῳις ἡμεῖν δαπανή-
 15 μασι] καθάπερ ἐκ δίκης τῷ ἡμᾶς πεπληρῶσθαι
 τοῦ καθ'] ἡμᾶς μέρους τοῦ αὐτοῦ ἐνοικείου τοῦ μυ-
 λαιου κ]αὶ ὀφειλῶν πα[σῶν] τῶν ἐντος τοῦ προκει-
 μένου] χρόνου [ὄντων πρὸς] ἡμᾶς μόνο<υ>ς τη[±6
 ±4].οι[.....ὄντων]ν πρὸς [...].π[±8
].ους ὑμ[

7. ὕμειν Pap. 9. εἴχομεν. 13. ὕμειν, ἰδίους Pap.

Aurelius Paternmouthis, son of Thonis and Nemesous and . . . Aurelia Helene, daughter of Panechotus and Helene, both from the illustrious and most illustrious city of Oxyrhynchus to Aurelia Thermouthion, daughter of Heraklas, acting through her husband, Aurelius Didymus also called Sarapion, son of Pyrrhus and Sarapias also called Demetria from the same city, greetings. In case anyone proceeds against you, be it you, Aurelia Thermouthion, or your husband Sarapion, concerning the rent on the mill which we had on lease or any obligation, be it a matter written or unwritten, from the month of Pharmouthi of the past second and first year to Pharmouthi of the present third and second year we agree to repel at our own expense the person who shall proceed against you as if from a court decision because we have been paid in full the portion of the rent due us and for all expenses incurred by us alone during the aforesaid period.

2. καὶ.].[.]η: probably καὶ ἢ] γ[υν]ή.

7. ἐπὶ τῇ ἐπέλθῃ: since Aurelia Thermouthion had been operating the mill on a sublease, τῇ probably would refer specifically to the original lessor who, conceivably, might attempt to collect rent and other debts from her as well as from the original lessee.

10. ὀφειλῆς . . . πράγματος: I take the two words to be in apposition. They refer to the same obligations as ὀφειλῶν of line 16.

11. The 2nd year of Diocletian, the 1st year of Maximian = 285/286. Pharmouthi would be in 286.

12. Pharmouthi of the 3rd year of Diocletian, the 2nd year of Maximian = 287.

12-13. ἀποστῆσαι: cf. *Stud.* XX, 29.37.

14. τῷ ἡμᾶς πεπληρῶσθαι: for this use of the dative to express cause see Mayser, *Gramm.* 2.1, p. 323. Cf. *P. Oxy.* 1260.15-17: διὰ τὸ πεπληρῶσθαι με πάντων τῶν ἀναλωμάτων.

16. ὀφειλῶν πα[σῶν]: cf. line 10, note. Some idea of what might be included in the obligations can be gained from *P. Ryl.* 167; *BGU* 1067.

20. Complaint

Inv. 31

15.3 x 17.5 cm.

IV

Two brothers address what appears to be a complaint to a πολιτευόμενος Ὀξυρρυγχίτου. They have returned from flight and seemingly gone to their homes and village only to find a presbyter of the local church in complete control of their property – buildings and grounds (τόπον). He refuses to comply with their orders to leave and a complaint is lodged with a nome official and a request for action made.

Although πολιτευόμενος is regularly translated as “senator” he is here addressed as an official of the nome whose authority appears to be that of a *strategus*. On this point see Mitteis, *Grundzüge*, pp. 29f.

For similar script see Schubart, *Gr. Pal.*, Abb. 51, 52.

Φλαουίω Μακροβίου πολιτενομένου
 Ὀξυρρυγχίτου
 παρὰ Αὐρηλίου Ὀρσεντίου καὶ Πανακλίου ἀμφοτέρων
 ἐκ πατρὸς Παταυρίου ἀπὸ κώμης Παν..ει τοῦ αὐτοῦ
 5 νομοῦ. διὰ τὰς καλὰς καὶ ἀγαθὰς σου διοί[[ικ]]κήσης
 ἀπὸ φυγῆς ἐπαγελθόντες ἐπὶ τὰ οἰκίδια
 ἡμῶν ἐξεύρομ[εν] τὸν πρεσβύτερος τῆς καθολικῆς
 ἐκκλησίας τῆς κώμης δια[[ικα]]κατέχοντα
 καὶ αὐτὰ κ[αὶ] τὸν τόπον. εὐλόγος οὐ<ν> αὐτῷ διεστι-
 10 λάμεθα τοῦτον ἡμῶν παραδοῦναι καὶ οὐκ ἠθέλησε.
 διὰ τὸ ἔγκλημα] ἔγγραφον ἐπιδίδομεν τῆς πεν-
 ιας ἡμῶν ἕνεκ]α ὅπως καλεῖσας τοῦτον

Traces of another line

Verso

φ.....
 λιφθεῖς illegible traces of writing
 15 Φλαουίω

1. Μακροβίω πολιτενομένω. 5. νο- corrected from του; διοί[[οι]]κήσεις. 6. φυγῆς corrected from φυκῆς.
 7. πρεσβύτερον. 9. εὐλόγως; διεστι-. 12. ὅπως; κελεύσας.

To Flavius Macrobius, senator of the Oxyrhynchite Nome, from Aurelius Orsentius and Panaclius, both sons of Pataurius from the village Pan..ei of the same nome. Because of your honorable and good administration we returned from flight to our houses and found the presbyter of the catholic church of the village in possession not only of them but also of the land. We therefore with

good reason ordered him to hand this over to us and he was unwilling to do so. Therefore we submit to you our complaint in writing because of our poverty in order that you, having ordered him . . .

4. ἐκ πατρός: cf. *P. Lips.* 60.3.

21. Complaint or Petition

Inv. 18

12 x 20.5 cm.

V-VI

The writing is similar to that of Schubart, *Pap. Gr. Berolin.*, 45.

κατὰ πρόσταγμα τῆς ε[
H² [.]. ἀ]περχομένου ἀπὸ τοῦ ἑαυτοῦ ἐποι[κίου
]ουτω ἐπέστησαν κατὰ τὴν λ[±6
]σαν ἐν τοῖς ἐγγράφοις[±7
5]εν εὑρεται ἕως παραστῆς[±5].....ογον
]οις ὀρκωθῇ ἡ ἡμετέρα βραχύτης
]ν σὴν ἀναφέρω ὑποτάξας
ἐ]νοχον τῇ[ς] ἐπιδόσι σῆς προσφωνή-
σεως ...] ανου κληήρου<ς> τυγχάνοντος χαρτῶν
10]ἐπενεχθισῶν αὐτῶν πληγῶν
]ις τὸ παριστάμενον τῷ σωματείῳ
].ια ιε

3. ἐπέστησαν. 5. εὑρηται. 11. σωματίον.

1. This line was written in the upper margin, consequently after the text which follows.

6. ὀρκωθῇ or ὀρκῶ θῇ.

11. Cf. *P. Oxy.* 128 verso 9.

22. Loan of Wheat

Inv. 112

11.3 x 11.7 cm.

Early IV

Loan of two artabs of wheat, seemingly without interest, to be repaid in the month of Epeiph. This date would place the repayment approximately two

- 5γ]ραφὲν καὶ συνφῶν(οὔμεν) ἀλλ(ήλοις). Η² Αὐρήλιος Πέτρ[ο]ς
 ± 7]. ὁ προκείμενος ἔσχον ἐν χρήσι τὸ τοῦ χρυσοῦ νομισ-
 μάτιον ἐ]ν κεφαλᾷ[ο]ν καὶ ἀποδώσω καὶ μετὰ τοῦ διαφόρου ὡς πρόκειται.
 ± 7]. λερ. π.[.].[....] Ἀφυγχείου ἔγραψα ὑπὲρ αὐτοῦ παρόντος
 γράμματ]α μὴ ἐ[ιδό]τος.

1-2. Cf. *P. Harr.* 86.9-10.

5. Either ἀπλοῦν or δίσσον suits the initial lacuna.

7. Cf. *P. Harr.* 86.9-10.

24. Deed of Surety

Inv. 44

11 x 11.3 cm.

A.D. 425-450

The clue of the nature of the document is provided by line 7, ἀναδεδέχθαι followed by a proper name.

For a hand with similar characteristics see Seider, *Pal. Gr. Pap.*, Tafel 32.

- | | | |
|---|-----------|--|
| | ±37 | τ]ῶν λαμπροτάτων Παχῶν ιε |
| | ±36 |] τῶν θείων ὀφθικίων διοικοῦντι |
| | ±37 |]ιδους καὶ Ἀπόλλων Φοιβάμμωνος |
| | ±36 |]κελκλεας τοῦ Ὁξυρυγχείτου νομοῦ |
| 5 | | χαίρειν. ὁμολογοῦμεν ὁμνύντες θεὸν τὸν τε παντ]οκρά[τ]ορα καὶ τὴν εὐσεβίαν |
| | | καὶ νίκην τῶν δεσποτῶν ἡμῶν Θεοδοσίου καὶ] Οὐαλέντωνα τοῦ τῶν αἰώνων |
| | Αὐγούστων | ±30]ἀναδεδέχθαι Αὐρήλιον |
| | ±42 |]..[.]..[.]κ[± 7 |

5. For this restoration cf. *P. Flor.* 313.9. The plural of the verb forms is based on καὶ Ἀπόλλων, line 3.

7. ἀναδέχομαι, "to go bail for."

own free will to be surety and pledge to your magnificence for my son that he ... together with his wife ... and all ... will remain and live on the same property being responsible for all things that have to do with his own person or the fortune of the person registered and that he will by no means leave the property nor move to another place and if he is required of me by your magnificence ...

1. Decius was consul in 529.

2. ἔτους $\overline{\sigma\varsigma\rho\theta\epsilon}$ = 529/30.

3. Λαμώνσωνι: cf. *P. Oxy.* 1322 where the reading may be corrected to Λαμώνσωνος.

11. Preceding παραμ]εῖναι to about the middle of the line are traces of illegible letters. Following *P. Oxy.* 135.15f., ἐφ' ὥτε αὐτὸν ἀδιαλείπτως is to be expected.

13. τὴν τοῦ ἐναπογράφου τύχην: this phrase also occurs in *P. Oxy.* 135.19 and is translated "the fortunes of him who has been entered as a cultivator."

14. ἀπολεμπάν]εσθαι: cf. *P. Oxy.* 2420.14. μεθ[ι]στά[μο]μενον: the infinitive rather than the participle is to be expected. Cf. *P. Oxy.* 135.21.

15. ἀλλὰ καὶ κτλ.]: cf. *P. Oxy.* 135.21f.; 2420.15f.

26. Deed of Surety?

Plate XI

Inv. 69

9.9 x 12 cm.

Oct. 1, 596

Since the body of the document is not preserved it is impossible to determine definitely its nature. Though a number of papyri of this period from Oxyrhynchus refer to a Flavius Apion, his son or his heirs none of these names is suited to the gap in line 6. A similar formula for the date is to be found in *PSI* 60.1-3; *BGU* 255.

In line 10 the hand writing the names seems to differ from that of the preceding portion of the text. If that is the case it must be the hand of one of the individuals involved, all of whom appear to be Jewish.

The text of the verso evidently had nothing to do with that of the recto. Where the center perpendicular strip of the fragment is missing the writing on the verso continues on the back side of remaining portions of the horizontal strips making up the recto indicating that the text of the verso was written after the fragment had become considerably damaged.

For a hand with similar characteristics see Seider, *Pal. Gr. Pap.*, Tafel 38, 59.

+ ἐν ὀνόματι τοῦ κυρίου καὶ] δεσπότου Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ θεοῦ καὶ
σωτῆρος ἡμῶν βασιλείας τοῦ θεωτάτου καὶ εὐσε[βεσ(τάτου)] ἡμῶν δεσπότου
μεγίστου εὐεργέτου Φλαουίου] Μαυρικίου Τιβερ[ίου τοῦ] αἰωνίου Αὐγούτου
καὶ Αὐτοκράτορος ἔτους ιε ὑπ[α]τίας τοῦ αὐτοῦ [εὐσ]εβ(εστάτου) ἡμῶν
5 δεσπότου ἔτους] ιδ⁻ Φαῶφι δ⁻ ινδ(ικτίονος) ιε⁻ /
[±20 τῷ] πανευφήμῳ κ[αὶ ὑπ]ερφυεστάτῳ [ἀπο]
[ὑπάτων γεουχοῦντι καὶ ἐν]ταῦθα τῇ λαμπρᾷ Ὁξυρυγχιτ[ῶν]
[πόλει διὰ ±8 οἰκέτο]ν τοῦ ἐπερωτῶντος καὶ τοῦ προσπορ-
[ῖοντος τῷ ιδίῳ δεσπότη τῷ αὐ]τῷ πανευφήμ[ῳ] ἀ[ν]δρὶ τὴν ἀγωγὴν
10 [καὶ ἐνοχὴν H²] Ἀβραὰμ καὶ Ἀνδρέας ὁμογενήσι-
[οι]ς Ἰακῶβ μητρὸς Ἑλισαβέτ
ὁρμώμενοι ἀπὸ] ἐποικίου[±5]...[...]/

verso

15 ..ιωι() ε.ε.. ειεῖ .οικ.μμ.[
α/ ἀπολ()λου..
α/φι.π...[...].ρεις()
χ[.]εῖ.ο.θ...δωσίς
εἰ[←].η/ ...[←]

1. Ἰησον Pap.

4. ἔτους 15 = 596/7.

5. The 15th indiction = 596/7.

6-7. [ἀπὸ ὑπάτων γεουχοῦντι: cf. PSI 179.7.

27. Settlement of a Dispute

Plate X

Inv. 208

9 x 19.5 cm.

VI

The papyrus consists of two pieces. Possibly one or more lines is lost, the break occurring in the middle of line 7. It records the settlement of a dispute between two men before a presbyter. One of the men is called Brother John so the three individuals may belong to a particular church or monastery and the finances of the institution may be involved. In the settlement Pareas is to be recompensed and in the future if either of the disputants is absent (from the church or monastery?) the one who remains is to receive payments and issue receipts.

For a hand with similar characteristics see Seider, *Pal. Gr. Pap.*, Tafel 33, 52.

ϙ παντὸς λόγου γεναμένου
 πρὸς τὸν ἀδελφὸν [ν] Ἰωάννην
 ἐπὶ παρουσί<α> τοῦ ἐνλαβεσ(τάτου)
 Παττίνου πρεσβ(υτέρου) Παρέας
 5 χρεωστούμενος παρ-
 εἴλετο μι[.]συ.ε [παρ-
 εἴλετο μ[... ἔδ]οξεν δέ
 ὥσττε εἰ ἀπολειφθεῖ τις
 10 ἐξ ἡμῶν καὶ παραμείναι
 ὁ ἄλλος αὐτὸν μόνον
 τὸν παραμένοντα δοῦν[α]ι
 χάρτην καὶ τὸ εἰσοδιαζόμενον
 μόνον δέξασθαι.
 H² Φοιβάμμω<ν> ε..ρα....[

1. γενομένου.

Brother John having had charge of the entire account, in the presence of the most revered Pattinos, presbyter, Pareas, being entitled to compensation received . . . received . . . and it was decided that if either of us should be absent and the other remained, only the one who remained was to give a receipt and receive that which was being paid.

3,4. The dotted letters are very questionable.

7/8. ἔδ]οξεν ὥσττε: cf. *P. Oxy.* 891.12.

28. Payments in Money and Grain

Plate XI

Inv. 34

7.5 x 19.7 cm.

VI-VII

Principally an account of payments in money and grain to workers and artisans. Payments are also made for the price of a box of unidentifiable objects (μαλεων) and for a large implement. Since a brickmaker, a carpenter and canal workers are engaged in work on one or more cisterns it seems probable that the construction or repair of waterwheels is involved.

For similar script see Schubart, *Pap. Gr. Berolin.*, 47.

].[]
]αὐτή
 νο(μίσματα) ιη[καὶ σί(του)] (ἀρτάβαι) Γψν/
 τῷ πλῖ[θ(ευτῇ)] λάκκ(ου) Μεσκανούνιος
 νο(μίσματα) ε.φ.() καὶ σί(του) (ἀρτάβαι) ιε°
 τοῖς ποταμ(ίταις) ὑπ(ἐρ) μισθ(οῦ) λάκκ(ου)
 νο(μίσματα) δ' κερ(άτια) ἡ καὶ σί(του) (ἀρτάβαι) δ°
 5 Ἰωάννη τέκτ(ονι)
 νο(μίσματα) ἡ (τρίτος) καὶ χο(ρτος) ...θχ
 τοῖς ποταμ(ίταις) ἐργαζ(ομένοις) εἰς τὸν λάκκ(ον) παιδίων
 Ἰστρου νο(μίσματα) δ' (ἡμις) καὶ σί(του) (ἀρτάβαι) δ° (ἡμις)
 ὑπὲρ τι(μῆς) κάμ<π> τρας μαλεων
 νο(μίσματα) β (τέταρτον)'.
 H¹ τι(μῆς) μεγάλ(ου) ἐργα(λείου) H² κερ(άτια) β (ἡμις) .χ.
 νο(μίσματα) β

2-8. N Pap. 2, 3, 4, 6.

Pap. 6. πεδίων.

3,4,6. λάκκ(ου): probably the cistern in which a sakieh operated.

3. Μεσκανούνιος: cf. *P. Lond.* III, 778.9; *P. Oxy.* 1003: κτήματος Μεσκανούνιος.4. On the ποταμίτης see Schnebel, *Landwirtschaft*, pp. 64f.6. Ἰστρου: cf. *P. Oxy.* 1659.66: Ἰστρου ἐποίκιον; 1285.108; 1444.22. παιδίων: cf. *P. Oxy.* 913.9.

7. μαλεων: this is evidently a noun but I find it nowhere else. Since these objects are in a box or chest they must be relatively small.

29. Letter

Plate XV

Inv. 229

7.5 x 9.7 cm.

Early III

A letter of varied content: the planting of vegetables, a request for money (or copper) that was denied, the insulting of men of a legion (?) and the delivery of citrus trees.

For scripts of similar characteristics see Schubart, *Gr. Pal.* Abb. 44; Seider, *Pal. Gr. Pap.*, Tafel 24.

± 11]....ισι δὲ οἶδα
 ± 6].....ε αὐτὸν ἀπαιτη-
 ± 6]..η..... αὐτοῦ μὴ ν-
 ± 6]ἀρχαία ἡ οὔσα ἥς ἀνεπεγ-

5 ψ ± 6].αὐτὴν ὁμοίως λαχα-
 νεύουσι. ἀπαιτοῦμεν αὐτόν·
 γράψον τῷ ἀδελφῷ σου. ἔπεν-
 ψα δέ σοι Σεραπᾶν χάριω χαλκοῦ.
 οὐκ ἔπενψας εἰς τὴν ἀνάγκην
 10 ἕκαστος γάρ ἐπικρεμάνετέ μοι
 αὐτῶν ὑβριζομένων λεγιω-
 ναρίων ἔδωκε φυγα...
 α ὥρων ὅτε σοι ἐνενκαὶ ἄλλα κί-
 τρια δ γίνονται μβ. ἐρρῶσθαί σε εὔχομαι

5. ὁμοίως. 7, 9. ἔπεμψ-. 10. ἐπικρεμάνεταί (?). 11. λεγιωναρίων. 13. ἤνεγκε.

Lines 5-14 ... in like fashion they are planting vegetables (like those planting vegetables; likewise for those planting vegetables?). We demand of him, "Write to your brother." And I sent you Serapas about money (copper?). To my sorrow you did not send it. For each one is threatening me, the legionaries themselves being insulted ... which I saw when he brought you four other citrus trees for a total of 42. I pray for your health.

4. ἀνεπεν[ψ-]: cf. lines 7, 9.

11/12. λεγιωναρίων: the dotted letters are extremely doubtful though it is difficult to conceive of any other reading.

30. Letter to Neicetes

Plate IX

Inv. 135

14.3 x 15.2 cm.

Mid III

A letter in two columns addressed by a father to his son Neicetes with a greeting from his brother Dionysios added at the end. The father expresses his concern over the various needs of his son.

The beginning of each line of the first column is missing, with a loss of 2-4 letters. The writer tends to end each line with a complete word with the result that the lines are of unequal length and the space between the columns of varying width. The writing is across the fibers and is similar to that of Schubart, *Gr. Pal.*, Abb. 50.

At least three hands are involved in the writing on the verso. One line in large letters along the fibers might be the address but no name found on the recto can be made out. Another part may be an account. A third portion of 14 lines in a good hand is so marred that no continuous text can be constructed. The three hands appear to be of about the same date as the text on the recto.

- Νεικήτη τῷ υἱῷ
 χ]αίρειν·
 κόμι]σε παρὰ Ὑακίνθου
 τὸ ὄν]ω ἔχον ζεύγ(η) σελί-
 5 γν]ων ᾧ εὐρήσεις δὲ
 ..]. ἐν τῷ κοικίῳ σου
 ...]ν ἐσφραγι[σ]μένον
 ὑπ' ἐ]μοῦ ἐν τῷ ἀργυρῷ
 δα]κτυλιδίῳ ἔαν δὲ χρεῖαν
 10 ἔχ]ῃς χαλκοῦ γράψον μοι.
 ἐπί]δος τινὶ τὸ ἀργύριον
 οἶδας γὰρ ὅτι οὐ δύναμαι
 πισ]τεῦσαι οὐδενὶ ..]γα
 ...] καὶ περὶ τοῦ δ[....]...v
 15 ...]ωσεν ἡ οὐρ.[±7
 ...]πάλιν αἱ γὰρ.[±7
 ...] καὶ γράψον μο[ι περὶ τοῦ

Col. 2

- Λεωνίδου μου καὶ διὰ τῆς πρώ-
 20 τῆς ἐπιστολῆς δεδήλωκά σοι
 {ὅτι} πόσον ἐστὶ ἡ ποσότης
 τοῦ κέρματος καὶ ἐξεκομί-
 σω εἰς λόγ(ον) τοῦ ἱατροῦ (δραχμὰς) σμ
 εἰ δὲ χρεῖαν ἔχεις ἄλλων
 25 ἐ[π]ιμνηιδίων γράψον μοι
 κα[ι] εὐθέως σοι κομισθήσεται
 ...ρακεῖν ἱμάτιον πρὸ
 π[α]λαίου ἵνα πέμψω σοι αὐ-
 τὸ διὰ Ὑακίνθου. ἀντί[γ]ραψον
 30 δέ μοι εἴπερ χρήσεις ἄ[λλ]ου
 καὶ εὐθέως σοι κομισθήσε-
 ται. ἐρρωσθαί σε εὐχομαι.
 ἀσπάζομαί σε, ἀδελφε
 Νεικῆτα. π(αρά) Διώνυσ[ι]ο]ν.

3. κόμι]σαι. 4. ξενῶ Pap., σιλι-. 20. πόση. 22. λοῦ Pap. 23. ἔχῃς changed to ἔχεις. 27. -ον changed to -ον. ἵνα Pap. 33. π/ Pap.

...to his son Neicetes, greetings. Receive from Hyacinthos the little ass with 30 pairs of loaves of bread. And you will find in your basket a . . . sealed by me with my silver ring. And if you have need of copper (money?) write to me. Give the silver money to someone for you know that I cannot trust anyone . . . [Line 17]. Write to me about my Leonides. Not only have I shown you in my first letter how

large the amount of change (money) is but you took 240 drachmas for the physician's account. If you have need of other supplies write to me and they will be brought to you at once . . . in order that I may send it to you through Hyacinthos. Write back to me if you need anything else and it will be brought to you at once. I pray that you are well. Greetings to you, brother Neicetes, from Dionysios.

4. ὄν]ω=ὄνιον: cf. Schubart, *Einführung*, p. 194.

6. κοικίω: diminutive of κοίξ. Cf. *P. Oslo* 159.13: κοίκω.

8. ἐν τῷ κτλ.: "with my silver ring." For this force of ἐν see Mayser, *Gramm.* II, p. 357,4; Blass/Debrunner, *Gramm.* pp. 90, 195.

20. {ὄτι}: for this odd usage cf. *P. Lips.* 40 3.5.

31. Letter

Inv. 104

7.8 x 12.5 cm.

III

The remains are too scanty to determine the nature of the contents. If γεν]εθλείαν Ἀλεξάνδ[ρου of line 7 refers to the emperor, a date between A.D. 222 and 235 can be assigned to the letter, the lack of θεός with the name indicating a living ruler. Such a date is consistent with the writing.

On the celebration of the birthday of a living emperor see Blumenthal, "Der ägyptische Kaiserkult," *Archiv* 5, 1913, p. 340, note 3.

For a script with similar characteristics see Schubart, *Gr. Pal.*, Abb. 47.

]..τιωνι καὶ Ἀφροῦ
] χαίρειν
 πρὸ μὲν πάντῳ]ν εὐχόμαι τῷ
 5 θεῷ σ]ίνονται ὑμᾶς
]..ἐμοῦ βάρματα
 γ]ραμμάτιον ὦν
 ρου γεν]εθλείαν Ἀλεξάνδ-
]πάντα δ[[(εἰ)]εἰ ε-
 10]όντες παρ' αὐτοῦ
]χρεῖ

4. The accusative following the verb would seem to make σ]ίνονται preferable to γ]ίνονται.

32. Letter Concerning Farm Operations Plate XV

Inv. 90

5.5 x 8.5cm.

III-IV

This is part of a letter probably written by a landowner to the men in charge of all farm operations. Of particular interest is the mention in line 4 of a cow used for raising water for irrigation. Throughout Upper Egypt this animal is still seen as the motive power for the sakieh attended by a small boy or girl.

For a script with similar characteristics see Seider, *Pal. Gr. Pap.*, Tafel 30.

		]ὁ κῆπος ...α.[..].....[..].....
		]καὶ τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ ...ανοῦ καὶ σι-
		]θας καθαρὰς ὀλκῆς κεντηναρίων
		]βούν ἀντλητικὴν μίαν καὶ χόρ-
5	τον	]καὶ τῶν προσόντων ἀρουρ{ε}ῶν
		]ἐκκέδ{.}ασον καὶ ἐν ἐδάφεισιν /
		].....[..] σπορὰν πυροφόρου ἐκά-
	στου	ἐ]ξ ἀπηλιώτου τόπου

4. βούν ἀντλητικὴν: cf. *P. Flor.* 16.21. See Schnebel, *Landwirt.*, pp. 77ff. on the construction and use of the sakieh.

6. ἐκκέδ{.}ασον: the dot represents a letter almost entirely obliterated by a hole in the papyrus. It cannot be identified but must be considered superfluous. ἐδάφεισιν was perhaps changed from ἐδάφει.

33. Letter

Inv. 73

6.7 x 15.8 cm.

IV-V

A very short letter to Maximus, cultivator, seemingly about an acacia tree.
For a hand with similar characteristics see Schubart, *Pap. Gr. Berolin.*, 42b.

Μαξίμω γεωργῶ[
 ἀκ]ανθέαν ἐκ τοῦ ἐμοῦ μέρους σπούδασον[
]. τῷ κυρίῳ μου πατρ[ί] Γι..... ἐρρωσθαί σε εὖχομαι

34. Letter (?)

Inv. 39

9.9 x 12 cm.

IV-V

This fragment may be part of a letter or complaint. The occurrence of περιλαμβάνει (line 3) and ἐκράτησεν (line 4) suggests the possibility of the use of force.

The writing is similar to that of Schubart, *Pap. Gr. Berlin.*, 41.

ὁμοίων δι' <a>ὕτοῦ κ[
 βαλῖς οὖν Χᾶς κα[
 περιλαμβάνει οκ[
 5 μοι καὶ ἐκράτησέν με
 μου ταμιῶν λοιπὸν[
 οίων γὰρ ὁ θεὸς οἶδε
 τῇ πόλει οὐκ ἦν ἀληθ[
 ἐλέγχονται εἰ δὲ ἀφ[εθήσονται
 10 τὰ εἰμάτιά μου ἔχει σ.[
 σε ὅλον σὸν ὃ οἶδε[

1. ὁμοίων οἱ ὁμοίων. 2. βαλεῖς.

35. Letter from a Husband to his Wife

Inv. 223

9 x 10 cm.

IV-V

Fragment of a letter from a husband to his wife. The writing on the recto is across the fibers, on the verso, along the fibers.

For a script with similar characteristics see Schubart, *Pap. Gr. Berlin.*, 41.

κυρία μου τιμιωτάτη συμβίω[χαίρειν
 μέονος ὑγιένοντός σου ἀπολ[ε-
 χε σου τὴν οἰκίαν καὶ μὴδὲν[πρό-
 5 σεχε αὐτῇ καὶ τὴν κ....[
 οὐκ εὖρηκαὶ εἰστωνάρχη[ην
 τὸ ἔργων κὲ συνθε.....[
 καὶ ἀπέστιλά σοι διὰ Βουρ[

verso

καὶιαν ε.... ἄλλο κεῖ[
ουθεω ..[.]ουκ...ρ.[

1. τιμωτάτη. 2. ὑγιαίνοντος. 5. εὔρηκε. 6. ἰστωνάρχην; τὸ ἔργον καί.

5, εἰστωνάρχ[ην]: on this official see *P. Giss.* 12.1 and note; *WO I*, pp. 332f.

36. Letter or Complaint

Inv. 238

13 x 23.2 cm.

A.D. 428 or 429

The writing on both the recto and the verso is in a fine calligraphic hand. The recto is a formal letter or perhaps a petition or complaint in which an adverse court decision is mentioned, as well as the miscarriage of the writer's wife and the crowding around of friends at the place of the trial. The verso may be an answer to the writer of the recto.

ὑπατείας Φλανίων Φήλικος καὶ Ταύρου τῶν λαμπροτάτων, Παχῶν ιδ.
ἀμ]φότεροι ἀπὸ κώμης Σέφθα τοῦ Ὁξυρυγχίτου
νομοῦ χαίρειν. ε....[
]Εὔσεβίου οὐ μὴν καὶ ἐπὶ τοῦ κυρίῳ μου
τοῦ μεγαλοπρεπεστά[του ἄ]ρχοντ[ος
]ἐκτρώσεως τῆς ἐμῆς γαμετῆς καὶ ἀποφάσεως
ἐν[εχθ]είσης κα[τὰ
5 ἐ]πικοίνων μεσασάντων φίλων πρὸς δικαστηρίου
το[ῦ].ησι...[

verso

H²

μ...[

εα...λιον

σιρ...[.]

θάνατος ...[

10

καὶ ἐκκομίζεται καὶ τα[

κελεύει ..[.....]ι[ο]ν[...]

καὶ θ...ηλ καὶ τ...κ[

πε....ος Ἄπι τῶ ἡτισ[μένω

προγεγραμμένοις κυρί[οις

15

ἐπὶ πάσης ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας

3. κυρίον. 5. δικαστηρίω?

1. An alternative date is *μετὰ τὴν ὑπατείαν* κτλ. = A.D. 429.
2. *Σέφθα*: cf. *P. Oxy.* 125.7; 153.2.
4. *ἀποφάσεως*: Taubenschlag, *Law*, p. 520, states that this word was used in the Roman era, *τύπος* in the Byzantine.
12. Perhaps *Θαναῖλ*.
15. *πάσης ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας*: cf. *P. Lond.* III, (p. 257) 1015.13.

37. Fragment of a Letter or Complaint Plate XIV

Inv. 21

ca. 12 x 19.5 cm.

A.D. 437

The mutilated condition of the papyrus makes it impossible to determine the nature of its contents. Nevertheless the occurrence of the noun *λευκαντής* (line 4) is noteworthy. This word seems to have appeared only once before in the papyri (*P. Merton* 95.1) and the only reference given in *LSJ* is the *Glossarium*. It is defined as "one who makes or paints white." On the date see Degraasi, *Fasti*, p. 90.

ὑπατείας] Φλαουίων Ἀετίου τὸ β [καὶ
 Σιγισουούλτου] Θῶθ ιζ ..ε..[.].[
]ων.....οξ[ο]υ ἀπὸ τῆς[
 5]ς λευκαντῆς τ[
]ς σώματος ἀνακυπτ[
]τὸν βίον ἀναγκαῖον
].ομένην ἔχων καρ.[
]ς ἐπέτρεψα ἑμαυ[τὸν
 κλη]ρονόμους μου ἐν[
 10 ἀξ]ιώτάτους μου υἱοῦ[ς
]σομένου μου υἱοῦ δ..[
].συνήρησέν μοι πρ[
]εν τὸν ἑμὸν υἱὸν ε.[
]μην αὐτῷ μέλλοντι ..δ.[

H² † ἐπίδο(ς) τῷ δεσπό(τῃ) μ(ο)ῦ τ(ὰ) π(άντα) λαμπρο(σάτα)τῳ
(καὶ) .[

40. Letter Concerning Sale of a House

Plate X

Inv. 45

9.5 x 24 cm.

May 24, V-VI?

The writer of this letter seemingly is in the process of buying from the person addressed as Your Reverence (ἡ σὴ εὐλάβεια) a house which he in turn is selling to John, βοηθός. The original owner, by agreement, is keeping the contract governing the sale to John until he has received payment in full from the first purchaser, the writer of the letter. The time when this payment will be completed is six months after the date of the letter.

The writing is particularly difficult to date with any degree of certainty. However, the open *alpha* and the formation of *beta*, *delta*, *nu* lead me to a date of late 5th or early 6th century: See plate X.

-].ιασμ[
 πολ]λὰ χαίρειν .[±8
 τῇ σ]ῇ εὐλαβείᾳ .[.. τῆς
 οἰκίας γενομένην. [.].
 5 παρὰ Ἰωάννου βοηθ(οῦ)
 ὥστε ἴσω τοῦ Τῦβι μηνός
 αὐτ]ῇ ἐγγνωμονήσω
 πᾶ]ν τὸ ταύτης τίμημα
 ἀκο]λούθως τῷ γι[νομ]έ-
 10 νω παρ' ἐμοῦ εἰς αὐτ]ῇ]ν
 γρα]μματείῳ τὴν σὴν
 εὐλάβειαν μετὰ τὴν
 προθεσμίαν ἀποκατα-
 15 στήσαι αὐτῷ τὴν παρα-
 τεθεῖσαν αὐτῇ παρ' ἐμοῦ
 πρᾶσειν ὥστε αὐτὸν
 ἔχειν τὴν δεσποτείαν
 τῆς αὐτῆς οἰκίας. ὁ αὐτὸς
 20 Ἰωάν]νης συμφωνεῖ μοι
 σύμ]παν]τα τὰ ἐγγεγραμμέν<a>
 ὡς πρόκειται.
 Παχῶν κθ ζ ἱνδικτίονος ἐν Ὁξυρύγ-
 χων (πόλει).

verso (written along the fibers)

X..ιας

space of ca. 2 cm.

- 25 Φλ.....νης
 Illegible traces
 Φλ[±6] οἰκ(ονομ)
 Illegible traces

6. ἴσω: an incomplete *epsilon* was changed to *iota*. 16. *πρᾶσιν*.

Lines 5-23 . . . from John, assistant, so that within the month of Tybi I shall pay you the entire cost of this (house?) according to our agreement that Your Reverence, after the stated time, shall deliver to him the contract of sale entrusted to you by me so that he may have the ownership of the said house. The said John agrees with me in all the details as aforesaid.

Pachon 29, 7th indiction in Oxyrhynchus.

3. τῇ σ]ῇ εὐλαβεία: the title indicates an official of a church or monastery.
 7. αὐτ]ῇ = τῇ σ]ῇ εὐλαβεία.
 9-10. τῷ γι[νομένῳ παρ' ἐμοῦ εἰς αὐτ]ῇ]ν: cf. *P. Oxy.* 133.29: γρ(αμματίον) γενόμε(νον) π(αρά) τῶν πρωτοκωμητ(ῶν); *SB* 6266.16: ἐν τῇ γεγενημένῃ παρ' ἡμῶν ὁμολογία τῷ αὐτῷ.
 On εἰς in place of dative cf. Mayser, *Gramm.* II, 2, p. 356.
 αὐτ]ῇ]ν = τὴν σ]ῇν εὐλάβειαν.
 15. αὐτῇ = τῇ σ]ῇ εὐλαβεία.
 22. Παχῶν κθ = May 24.
 27. οἰκ(ονομ): perhaps of a church or monastery. Cf. line 3, note.

41. Letter

Inv. 23

11 x 11.1 cm.

V-VI

A letter evidently addressed to a person of higher position (θαυμασιότης) than the writer. Wine appears to be the main topic. The meaning of κόψον μίαν συρίαν τῆς πήρας (line 6) is not clear.

The writing is similar to that of Schubart, *Pap. Gr. Berolin.*, 45 and Seider, *Pal. Gr. Pap.*, Tafel 34, 54.

- 5]προχώρησας το....[.].[
]κνίδια ἐκ τῆς με.[
]ἐκατὸν κνίδια τὰ ἐκτὸς το[
]θαυμασιότης. ἔστιν γὰρ ὁ οὖν[ος
 5]..ος ἐν τῇ πήρᾳ ἐστὶν τῶν χαρτίων[
]κόψον μίαν συρίαν τῆς πήρας καὶ τοῦτο εὐ[
]σαιον καὶ γὰρ μετὰ τὸ γράψαι με οἱ ἀπόστολ[οι
]ἐδόθησαν ἡμῖν ἐν Ἀρκαδία οἱ αὐτοί.[
 9]ἔλαβεν ἡμᾶς ἐν Ἀλεξανδρίᾳ ..[

42. Letter

Inv. 178

12.5 x 32 cm.

VI

Apart from line 2, essentially the whole right half of the papyrus is missing. The single, centrally placed letter of line 1 cannot be read as π with a sloping line drawn through it such as is found in a number of letters of this period. (Cf. *P. Iand.* I 23.1 note.) However β might be considered an equivalent. On the address on the verso cf. *P. Oxy.* 1841.6.

The script is similar to that found in Seider, *Pal. Gr. Pap.*, Tafel 35, 55.

β
 ϙ Σύμμαχος κατέλαβέν με ὥς ἀπὸ τῆς ὑμετέρας μ[εγαλο]πρεπεΐας
]ω[ν π]ερί τῶ[ν ±4]..
 τῆς οἰκίας Ὀξυρύχου καὶ θεὸς οἶδεν αψ[±8]...[±13]λων[
 τοὺς τόπους ἐκείνους ζῇ κύριος ἀνάκειται[
 5 το αἰτούμενον δυσωπηθῆναι ὑμᾶς καὶ π.[
 μεῖναι ἀλλαχοῦ ἐν ὑμῶν κείσθω ἐπεὶ κ[
 ἡ κοινὴ ἀδελφὴ ε[...].[...].[...].ων ει.[

Traces of perhaps three letters

verso (writing along fibers)

ϙ ἐπίδοξ τῶ δεσπ(ότη) μο(υ) τὰ πά(ν)τ(α) μεγαλοπρ(επεστάτῳ)
 περιβλέ(πτῳ)Σήφ Σχολαστικίῳ κόμε(τι) (καὶ) Φλ(αονίῳ) Τομελίῳ
 10 Traces of perhaps three letters near beginning of line.

9. Following περιβλέ(πτῳ) are traces of 6 or 7 letters before Σήφ the last of which seems to be an *iota*. Perhaps Σήφ is not the complete name but only the last three letters.

Σχολαστικίῳ: only the feminine form of the name is found in NB.

43. Letter

Inv. 64

11.5 x 22 cm.

VI

In this fragment containing parts of seven lines δέσποτα occurs three times! For a hand with similar characteristics see Schubart, *Pap. Gr. Berlin.*, 45.

].μου ἐδεξάμεν περ[
]. ἕως ἄρτι καὶ ὑπὲρ..[
]πεντεκαίδεκάτης ἰνδ(ικτίονος) πέμψον δὲ ὅ τι δεῖ. καλῶς ἐποίησα[ς
]πράγματος, δέσποτα, πολλὰ προσκυνῶ, δέσποτα, καὶ τοῦ δεσπότ[ου

5

δ]έσποτα, ὑπὲρ τῶν ἀπὸ Πεῦον νομίσματα δ.[
 νο]μίσματα ἔξ̄ καὶ οἴκου ἀναστάσι ὑπὲρ ι.[
]..[....τ]ῆς πρώτης ἰνδ(ικτίονος) ἐδεξάμ[ην
 Traces of several letters at end of line

verso

H²

]. προς () καὶ πάτρῳ[νι

— —
 — —
 — —

1. ἐδεξάμην. 6. ὑπερ Pap.

5. Πεῦον is not listed in WB III, 16a.

44. Letter

Inv. 43

20 x 23.5 cm.

VI

The language of lines 12-13, μὴ ἐρίσης . . . ἐλ[λ]ευνὰ καὶ τοῦ ἐχθροῦ σου καταπα[τοῦντος] indicate that this letter was addressed to an individual on intimate terms with the sender. Cold weather has already arrived and the recipient is seemingly advised that certain tasks are to be completed before those of autumn are undertaken.

The writing is similar to that of Schubart, *Pap. Gr. Berlin.*, 45.

]χαίρειν

πρὸ μὲ]ν πάντων εὐχομαί[σε ὑγιαίνειν

ὑπὲ]ρ ἐμοῦ προσηγ[ο]ρίαν οὐκ αι.ω[

ἐ]πῆλθες ἐπὶ τὸ κάτω καὶ ἐποί[ησας

5

]. καθέζεσθαι κ[α]ὶ ἐλεεῖν καὶ .αν[

]. ἐν] εἰδότην με οὐ τῷ ὀλιγουροῦ[ντι

]. ω] ἐστίν. λοιπὸν οὖν ἐπειδὴ πάνυ ο.[

]ἔφθασεν ὁ χιμῶν. τί φορῖς καὶ ποῦ .[

]. ν] τέλεσον πλὴν τῶν φθινοπω[ρῶν] ἔργων

10

]ρ.. οἶδες τῶν τὴν τιμὴν τὴν εἰρεμέ[νην]ας

]ἐπὶ ξένης. οἶδες γὰρ ὅτι μετὰ τὸν θεῶ[ν]] τί ποτε

]ε..ιω. λοιπὸν οὖν μὴ ἐρίσης διε.νο..εγε.ονες σε

]. ἐν] ἐλ[λ]ευνὰ καὶ τοῦ ἐχθροῦ σου καταπα[τοῦντος

]. ἔχειν μετὰ σου ἔχεις εἰ δὲ οὐ θέλεις ο[ὐ]κ ἔχεις .[

46. Receipt for Grain Delivered

Inv. 274 and 276

9.2 x 22 cm.

V

The document consists of two fragments. Alignment of fibers indicates that with the exception of the initial letter, line 8 is entirely lost. It is a receipt for 400 artabs of grain issued by Joseph, son of Paesios, monk and steward of a monastery named Campos, to Kollouthos, son of John, administrator of the farm (?) of Amyntas. Because of the condition of lines 6-9 the reason for the payment or delivery of such a large amount of grain cannot be determined with certainty, but probably right of possession of the farm (?) without any restrictions as to its use during the 8th indiction is given.

It is interesting to note that the steward of the monastery was illiterate.
For a hand with similar characteristics see Seider, *Pal. Gr. Pap.*, Tafel 32.

ἐντάγιον [ἐ]μοῦ
Ἰωσήφ Πασιῶν μονάζοντος
καὶ οἰκονόμου μοναστηρίου
καλούμενου Κάμπου. ἔσχον
5 παρὰ σοῦ Κολλούθου Ἰωάννου
προνοητοῦ ἐ[....]οῦ Ἀμύντου
κ[τ]ήματος .[± 15
μ[
10 ἰσ.ν.εἰα εἰ[ς τὴν δεσ]ποτεία[ν
τῆς] ὀγδόης ἱ[νδικτ]ίονος
σίτου ἀρτάβας [τετ]ρακοσίας
μέτρῳ τῆς οἰκονομίας
καὶ πρὸς σὴν ἀσφάλειαν τούτου
σοι ἐξεδόμην τ[ὸ] ἐντάγιον
15 ὡς πρόκειται. ὁ αὐτὸς
Ἰωσήφ πεποίημαι τὸ ἐντάγιον
τῶν τοῦ σίτου ἀρταβῶν
τετρακοσίων ὡς πρόκειται.
Αὐρήλιος Ἰωάννης Μούητος
20 ἀξιωθείς παρ' αὐτοῦ
ἔγραψα ὑπὲρ αὐτοῦ
πάροντος ἀγραμμάτου.

6. Ἀμύντου.

Receipt from me, Joseph, son of Paesios, monk and steward of the monastery named Campos. I have received from you, Kollouthos, son of John, administrator . . . of the farm (?) of Amyntas for possession of it (?) during the

8th indiction 400 artabs of grain by the measure used by the office of the steward and for your protection in this matter I have issued you the receipt as aforesaid. I, the same Joseph, have had the receipt for the 400 artabs of grain drawn up as aforesaid. I Aurelius John son of Moues, at his request and in his presence, wrote for him since he is illiterate.

3. I have been unable to find any other reference to a monastery so named.

12. μέτρῳ τῆς οἰκονομίας: since there were artab measures of different capacity it was essential that a specific one be named, here the one used at the monastery.

13. πρὸς σὴν ἀσφάλειαν τούτου: cf. *P. Flor.* 291.16f.: καὶ εἰς ὑμῶν ἀσφάλ[ει]αν.

47. Receipt for Rent Plate XI

Inv. 202

7.4 x 12.3 cm.

V-VI

Receipt issued by Eudoxia . . . to John Apa Moses for house rent of 1 solidus less 4 1/2 carats for the 13th indiction. Numerous abbreviations are used frequently with the last stroke of the last letter being crossed by a sloping line.

+ Εὐδοξία Εκ[...]θῳ Ἰωάννη
 ἅπα Μωσῆ. ἔσχ[ον ὑπ(ἐρ)] ἐνοικ(ίου) τοῦ οἴκ(ου)
 καλουμέ(νου) Γαρινώσου ἰδ(ιωτικῶ) ζυγ(ῶ)
 ν(όμισμα) ἐν παρ(ὰ) κερ(άτια) τέσσαρα ἥμισυ
 5 γί(νεται) ν(όμισμα) α(παρὰ) κ(εράτια) δ(ἥμισυ) μῆ(νός) Θωθ ε
 ἰδ(ικτίονος) ἰδ
 (ὑπ(ἐρ) τρισκαιδεκάτης ἰδ(ικτίονος)

5. ⚡ Pap. 6. ✂ Pap.

Eudoxia . . . to John Apa Moses. I have received for the rent of the house called Garinosos (?) (that of Garinosos?) 1 solidus less 4 and one half carats on the private standard, total 1 solidus less 4 and one half carats. Thoth 5, indiction 14 for the 13th indiction.

3. Γαρινώσου: this name does not seem to appear elsewhere.

ἰδ(ιωτικῶ) ζυγ(ῶ): cf. *P. Oxy.* 1138.5.

5. Because of blotting it is impossible to determine definitely what abbreviation or symbol represents παρὰ κεράτια.

Entries consist of names of individuals — at times with their occupation — followed by sums expressed in drachmas and obols. In some instances two sums are recorded, the first being followed by a large dot. These two sums are added separately but in further calculations no distinction is made between them. This type of recording is similar to that found in *P. Lond.* I, 131 where sums expressed in copper and silver are involved.

The individual who drew up these accounts in a rather angular script had several noteworthy idiosyncrasies: a tendency to use the nominative of nouns, even after prepositions; difficulty in distinguishing between the sound of *lambda* and *rho*; ending abbreviations with the last letter directly above the next-to-last letter.

For a script with similar characteristics see Schubart, *Gr. Pal.* Abb. 23.

Column 2

- [± 5] ερος λόγος ὦν ἐκτάσ(εσ)θαι
 [± 8] Παισιῖρις σύμβολα ἀπολελειμμένα
 [± 10] .ολος δι(ὰ) τῶν ἱερέω(ν) (δραχμαὶ) η • (δραχμαὶ) β
 [± 11] .αυτας ὑπηρέτη(ς) (δραχμαὶ) δ • (δραχμαὶ) ς
 5]δ Γάμραν Καραμᾶς Θέων Καλουμ(ηνᾶς) (δραχμαὶ) δ • (δραχμαὶ) ς
]δ μητήρ Τέων κενδρονράφος (δραχμαὶ) θ (τριώβολον) • (τριώβολον)
].a Θέων Σωσᾶς (δραχμαὶ) κ •
]δ Λέων ἀπὸ Σκώι δι(ὰ) Ἀρθοώ(νιος) γραμμ(ατέως)
 νεκροτ(άφων) (δραχμαὶ) η
]δ Φιροῦς ᾗ Σωσάις ἔμπορος (δραχμαὶ) κ •
 10].ι Ἡρακρέα δι(ὰ) Σανεράς ἱππεὺς (δραχμαὶ) ς • (δραχμαὶ) δ
].ι Τρύφων βατιστικηράτη(ς) δι(ὰ) Θέων(ος) κεραμ(έως) (δραχμαὶ) η
].ι Ἀρτεμᾶς γναφεὺς (δραχμαὶ) ι
 μητήρ Ἀπολλῶς Ἀρέκτωρ (δραχμαὶ) ς • (δραχμαὶ) δ
 Μερωνᾶς Καλλίου (δραχμαὶ) ιβ •
 15 Ἡρᾶς λαξὸς (δραχμαὶ) ι
 Ἑρμεὺς Ταλαβινῶς (δραχμαὶ) ι
 Χῆνα.() Λογκῖνος Μάκιρος (δραχμαὶ) ς • (δραχμαὶ) δ
 Ὠρᾶς Ὠφίτης (δραχμαὶ) δ
 — (δραχμαὶ) ρμε (τριώβολον) ἀνθ' (ὦν) ἀνδρῶ(ν) ιθ ἀν(ὰ)
 (δραχμαὶ) ι
 20 — (δραχμαὶ) ρη ἀνθ' (ὦν) (δραχμαὶ) ρμε [(τριώβολον)] (ὦν)
 ἐλάσ(σ)ον(ες)
 21 (δραχμαὶ) μδ (τριώβολον) καὶ ὑπ(έρ) δ....μ()
 δύω (δραχμαὶ) β (διώβολον)
 22 καὶ ὑπ(έρ) ἡπητή(ς) (ὀβολός)
 23 — (δραχμαὶ) μδ (τετρώβολον)
 ..κω()
 (ἔτους) ε .ρ (δραχμαὶ) κς (τριώβολον) (ὦν) ἐλάσ(σ)ον(ες)
 (δραχμαὶ) ιη (ὀβολός)

Column 3

25 ἕτερος λόγ[ος
 Δέκσις Βά[
 Χαρίτων Η[
 Τοῦρος Α.[
 Διονύσι[ος
 30 Ξέναρκος[
 — ἀνθ' (ὦν)[

6. κεντρωνορράφος. 11. βαδιστηλάτ(ης). 19, 20, 31. $\alpha\nu^{\theta}$ Pap. 20, 24. ω Pap. 22. ἡπητοῦ.

2. σύμβολα: "authorizations." Cf. UPZ 14.89-91 note.

5. Καραμᾶς: cf. O. Meyer 70 verso. 1, Χαλλαμᾶς.

8. Σκῶι: cf. BGU 1091.17f.; P. Oxy. 1031.12. On the misuse of *iota* adscript see Mayser, *Gramm.* I, pp. 134-37.

9. Φροῦς: probably to be equated with Φιλοῦς. $\tilde{\gamma}$: "the Third."

10. Ἡρακρέα: probably to be equated with Ἡρακλέα. On the confusion of *lambda* and *rho*, a characteristic of the Fayoum, see Till, *Kopt. Dialektgram.*, p. 7; Mayser, *Gramm.* I, p. 188.

11. βατιστικηράτ(ης) for βαδιστηλάτ(ης), evidently combining the adjective stem βαδιστικ with ἐλάτης. Again *lambda* and *rho* are confused.

13. Ἀρέκτωρ: probably to be equated with ἀλέκτωρ. Used as a nickname?

17. Μάκιρος: = Μάκρος?

18. Ὠφίτης: probably to be equated with ὀφίτης. Used as a nickname?

19. 145 drachmas 3 obols is the total of the amounts entered first after a name. /:(γίνονται), also in lines 20, 23.

20. 190 drachmas = 19 x 10 in preceding lines.

ἀνθ' (ὦν): cf. P. Lond. III, 1171.20.

23. 44 drachmas 4 obols include the amount in line 21 plus 1 obol of line 22.

24. (ἔτους) ε: probably the 5th year of Augustus, 26/25 B.C. Immediately following the date are two letters the second of which must be *rho*. Above it and to the right are perhaps five letters the last three of which could be read as *ικω(ν)*. A possible, but doubtful resolution would be ἀργυ(ρ)ικῶ(ν).

50. Account

Inv. 163 Verso

16.5 x 21.2 cm.

Late I B.C.

This is the verso of No. 49. It is written in a different hand and contains parts of two columns. Of these the first contains the ends of fifteen lines recording payments (?) of various amounts. Column 2 has the beginnings of fourteen lines, entries of personal names on specified days of an unnamed month.

Column 1

-]. —
]. ... —
]..Θαῖσις δ[ι]ὰ .ρ.() Ἀπερῶ(τος) τε() (δραχμαὶ) ι.
] (δραχμαὶ) δ (ὀβολός)
 5] ..δ()
] το()
 ρδ
 μ
 κ
 10] (δραχμαὶ) ρξδ
].ξ (ὀβολός)
].νης Διονυ(σίου) (δραχμαὶ) ε (διώβολον)
] (τριώβολον)
]..() γραμ(μ)ατικ() ..νδ[.].ξε() κη (ἔτους) ...—
 15] .γ (τριώβολον) ἐν Ἀρενδῶτη()

Column 2

- β Αλι[.].
 Ἄφμοις ἱερε(ὺς) Θοή(ριδος)[
 γ Ταῶς μήτ[ηρ
 Παῖσις Πε..
 20 Θοῶνις σιτολ[όγος
 Μερέσης Μ[
 Δημήτρις ..
 Ερ() νεώτ[ε]ρ[ος
 Ταπετεῦ[ς
 25 Ερ.....
 ὠβ Ζωῖλος[
 ἰγ Παποντ[ῶς
 ις Ἡροῦς Λε.[
 Διονύ(σιος) νομάρχ(ης)[

10. 164 drachmas, the total of lines 7-9.

15. Ἀρενδῶτη(): η is written above τ indicating an abbreviation. Following the preposition ἐν a place name seems probable.

51. Account

Inv. 67

12.5 x 14.8 cm.

Mid. II

The papyrus is in extremely poor condition. If a private account it lists expenditures, some, if not all, for taxes; if a public account it would appear to denote receipts of various taxes.

For a hand with similar characteristics see Seider, *Pal. Gr. Pap.*, Tafel 22.

]. ἐμοῦ Σαρα.....
]Φάμενῳθ ᾱ
 λοιπογρα]φίας προτέρου λόγου (δραχμαὶ) Ἑρ[
]γυμνασιαρχίας ξη[
 5]ους πράκτορος οὐσίας ..[
].των ἐξέδρας Λεωνίδου ἐποι[κίου
]ωνος Ἀμμων[ί]ου μισθω[τοῦ
].ος Κορνηλίου
]προστάτου ἐξέδρας[
 10].οι[...].[...].[...]
 π]ράκτορος οὐσίας ..[
]ν Ἀριστοῦτος Ἀρι[...].[
 ὑπ]έρ φιλανθρώπου
 15].ν[...].[...].[...]
]..[

52. Account of Various Substances (Food, etc.)

Inv. 140

11 x 25 cm.

IV

This is an account for the 18th and 19th of an unnamed month. Since only slightly more than half the papyrus was used the two days may have been looked upon as a unit and the article as purchased for a particular occasion. Payments also are made to two individuals. Entries of food for human consumption predominate but fodder (χόρτος) is listed twice and logs (?) (ξύλα) once. The meaning of *περροδων* in line 3 is not clear. The sums are stated in myriads (of denarii), totaled in line 20 as 576 but because of doubtful readings the individual amounts cannot be added.

For a hand with similar characteristics see Schubart, *Gr. Pal.*, Abb. 52.

	ιη ἐς τὰ προβατικά	μυ(ριάδες) ι.
	νήτρου	μυ(ριάδες) ο
	περροδων	μυ(ριάδες) ξ
	ὀψαριζίων	μυ(ριάδες) ογ
5	κεμοραφάνου	μυ(ριάδες) ζ
	σχόρτου	μυ(ριάδες) ιη
	ἐλέου	μυ(ριάδες) κβ
	Λατία	μυ(ριάδες) ιε
H ²	ιθ χόρτου	μυ(ριάδες) νδ
10	νίτρου	μυ(ριάδες) ζ
	ὀψαριδίων	μυ(ριάδες) λ
	κολοκυνθίων	μυ(ριάδες) θ
	ἐλέου	μυ(ριάδες) ζ
	λεπτολαχάνου	μυ(ριάδες) β
15	κρέος	μυ(ριάδες) οβ.
	συκοιδίων	μυ(ριάδες) ς
	Ἀχιλλᾶδι	μυ(ριάδες) ιθ
H ³	ξύλων	μυ(ριάδες) κ
	//	
20 H ⁴	γίνονται) ....ς μυ(ριάδες) φος	

1. εἰς; προβατικά corrected from πραβατικά. 2. νίτρου. 4. ὀψαριδίων. 5. χαμαιραφάνου?
7, 13. ἐλαίου. 15. κρέως. 16. συκιδίων.

18th, for the needs of sheep	. . myriads
natron	70 myriads
perrodon	60 myriads
relishes	73 myriads
radishes?	6 myriads
fodder	18 myriads
oil	22 myriads
to Latias	15 myriads
19th fodder	54 myriads
natron	7 myriads
relishes	30 myriads
small gourds	9 myriads
oil	7 myriads
small vegetables	2 myriads
meat	72 myriads
small figs	6 myriads
to Achillas	19 myriads
logs	20 myriads
Total	576 myriads

3. *περροδων*: the reading is certain but the correct spelling and meaning are not clear. *περιοδῶν* does not seem pertinent.

6. The meaning of the symbol \int here and in line 9 is not clear.

8. *Λατία*: not listed in Preisigke, *NB*.

15. *κρέος μυ(ριάδες) οβ*: cf *P. Oxy.* 1656.9: *εἷς) δῖπνον κρέας λι(τρῶν) γ μο(ιρ.) οε*.

17. *Ἀχιλλᾶδι*: on this ending of the dative singular see Mayser, *Gramm.* I, p. 253.

18. *ξύλων*: the plural can refer to logs, beams or wooden objects.

53. Account of Timotheos, Scribe

Inv. 236

10.7 x 13.8 cm.

IV

Account of Timotheos, scribe, of money and grain covering a period of four indictions. He ends the genitive of his name with an *omega* in line 1 but the genitive of the same name in line 11 ends in *-ou*. The *omega* ending also occurs in line 13.

For a hand with similar characteristics see Seider, *Pal. Gr. Pap.*, Tafel 30.

λόγος Τιμοθέω γραμματέως

τῆς ιγ' καὶ ιδ' καὶ ιε

τῆς α' ἰνδι{σ}κτιών(ων) σί(του) (ἀρτάβαι) πβ (ἥμισυ)

οὔ[τως]

5	δι(ὰ) ἐμοῦ Ὀρίω[νο]ς νο(μίσματα) δ	σί(του) (ἀρτάβαι) λβ
	δι(ὰ) Βωείμο[υ]	σί(του) (ἀρτάβαι) μα
	δι(ὰ) τοῦ αὐτοῦ .[τῆς μητρὸς	σί(του) (ἀρτάβαι) β'
	δι(ὰ) Σνρίωνο[ς]].....	σί(του) (ἀρτάβη) α[
	δι(ὰ) Δωροθέ[ου	σ]ί(του) [(ἀρτάβαι)]..[
10	δι(ὰ) Σαρμάτο[υ	
	δι(ὰ) Τιμοθέου[
	δι(ὰ) Βωε[ί]μ[ου]	

verso

H ²	λόγος Τιμοθέω γραμματέως
H ³	ἀπόδο(ος) ἐν Ὀξυρύγχων[πόλει

54. Account of Payments

Inv. 70

7.2 x 12 cm.

IV-V

An account of payments which are stated in both *nomismata* and *denarii*. The occurrence of the word *καταβλήματα* in line 8 definitely establishes "payment" as one of its meanings. I have not found the word elsewhere in the papyri.

For a hand with similar characteristics see Schubart, *Pap. Gr. Berlin.*, 41.

-]Πετρῆ κατὰ μέρος κα[ταβλήματα
]ουμ... χρυσού[
].Πλέων δι(ὰ) Καίλου α.[
 5]δι(ὰ) Ἀπολλωνίου χρυσοχόου χρυσού ν[ομίσματα
].δι(ὰ) Μακροβίου Ἰουλιανού λογιστοῦ
].νος Πετρῆ χρυσοῦ νο[μίσματα
]ερυφε.ι δι(ὰ) Μαρωῦτος κ.[
 κατ]ὰ μέρος καταβλήμ(ατα) χρυσοῦ ν[ομίσματα
]ντων ποιμένων (δηνάρια)[
 10 λα]βεῖν ἀπὸ λόγου λοιπάδων [
])δηνάρια[

verso

χξ

.../

9, 11. ✕ Pap.

1. κα[ταβλήματα]: cf. line 8.

55. Account of Rents (?)

Inv. 105

7.3 x 9.9 cm.

V

For a hand of similar characteristics see P. Merton II, plate XLII (a).

The verso has eleven lines of writing across the fibers. The ink is too rubbed to provide a continuous, legible text.

ι]α (ἔτους) ἀπὸ λόγου φόρου τῆ[ς] αὐτῆς
]ια (ἔτους) ἰνδικτίωνος.
]ωνος
]Φοιβάμμωνος {ι} ὕδρο(παρόχου) δν[

5]ερ() ὕδροπαρόχου δν[
]ς ὁμοί(ως) δν[
]—ὁμοί(ως)
]γεωργοῦ δν.[
]ίως καὶ Ἀμμωνος καὶ Κᾱτ(ος) δν[

4. {ι}: the incorrect spelling ἰδρο(πάροχος) must not have been noticed immediately and was not erased. In making the correction a small *upsilon* was added in thinner ink just above the left angle of *delta*. On the phenomenon of itacism see Schubart, *Einführung*, p. 192, and in particular Mayser, *Gramm.* I, pp. 100ff.

For a full discussion of the ὕδροπάροχος see *BASP* 5, 1968, pp. 101-3.

δν[: that the second letter is *upsilon* appears clear from line 6. What word or abbreviation was originally written is not clear.

8. γεωργοῦ: or Γεωργοῦ. The first three letters are extremely doubtful.

9. Κᾱτ(ος): the dotted letters are very doubtful.

56. Account of Deliveries of Bread

Inv. 47

15 x 28.5 cm.

V-VI

Statement of account from Rustius, baker, to Dorotheus, *scholasticus*, of weekly deliveries of bread to different individuals. The most interesting entry is that of lines 17-19: εἰς τὴν προσφορὰν τῆς νύμφης Ἡραεῖδος καθ' ἑβδομάδα ὁμοίως χαράγματα δέκα.

The script is similar to Seider, *Pal. Gr. Pap.*, Tafel 34, 53, Hand 1.

χ(ει)ρ(όγραφον) παντὸς λόγου γενομένου μεταξὺ ἐμοῦ Ρουστιῶν
 ἀρτοκόπου καὶ σοῦ τοῦ ἐλλογιμωτάτου
 Δωροθέου σχολαστικοῦ τῶν παρελθόντων
 ὅλων χρόνων ἕως Φαμενώθ νεομην-
 5 [ίας ± 8 τ]ῆ[ς.] ὑδὲκτίονος ἐφ.[..
 [± 16].....[.....
 [± 13].... σίτου ἀρτάβας
 [± 13]... ἄλγ καὶ προ-
 [± 13].. καὶ ὅτι ταῦτα
 10 [± 15 κ]αὶ τὸ πιτ'τάκιον
 διδόνων γραφὴν πρὸς τὸ μὲ ἔχειν ἐν μεθ'
 ὑπογραφῆς τῆς οἷς παιδεύσεως.

Space of ca. 1.5 cm.

..ο..η....ε ἐκ τούτων εἰς τὰς προσφορὰς
 [± 16].. ἕως τοῦ Φαμενώθ

15 [± 18] .ο[.]ος καθ' ἐβδο-
 [μάδα ± 4 εἰς τήνδ προσφορὰν χαράγμ-
 [ατα ± 12 κ]αὶ εἰς τὴν προσ-
 φορὰν τῆς νύμφης Ἡραεῖδος καθ'
 ἐβδομάδαν ὁμοῶς χαράγματα δέκα
 20 Θῶθ ἐβδόμ(η) χαράγ(ματα) μῆ
 (2nd Hand) ..ῶς πρόκειτ(αι)

1. **P** Pap. 12. τῆς: sigma added above eta.

16. On χάραγμα meaning "loaf" cf. *P. Lond.* V, 1806.2, note.

19. ἐβδομάδαν: on the final -ν cf. Mayser, *Gramm.* I, p. 199.

57. Account

Inv. 250

15.2 x 18 cm.

VI

Fragment of an account as is indicated by the word γί(νονται) in the last line (13). Two individuals are listed as δεσμοφύλακες, evidently not in the same prison.

At the left edge of the papyrus are the ends of two lines the letters of which are mostly illegible. On the verso are remains of parts of three illegible lines.

For a hand with similar characteristics see Seider, *Pal. Gr. Pap.*, Tafel 38, 59.

]νμιος Β[.]
 Ἀνοῦπ Τιμοθέου
 Ἀπολλῶς ἀπαιτητ(ῆς)
 Παμούθιος δεσμοφύλαξ τοῦ μεγάλου[δεσμωτηρίου?
 5 Καλάμων δεσμοφύλαξ τῆς λ[
 Φῖβ υἱὸς Φιλοξένου
 Γεώργιος υἱὸς [M]ηνᾶ κόμιτο[ς
 Παμούθιος ...αμινος
 Ἰσὰκ μογ[γ]ός ἐν τῇ η..[
 10 Μαθίας .[
 Φῖβ Σαμου[
 Φοιβάμμ[ων
 13 γί(νονται)[

1. ὕσακ Pap.

58. List of Articles

Plate XIII

Inv. 193

13.3 x 29.6 cm.

V

A list of articles, mostly clothing and household utensils, obtained by lot (but paid for by the recipient?). With one exception (line 5) lines 3-11 give the value of the items in carats. In lines 12-28 only line 16 has the symbol for carat, the remaining lines having only a numeral.

Apart from the variety of objects mentioned, the orthography is of special interest. Although the individual who drew up the list was a practiced scribe he has spelled correctly perhaps no more than half a dozen words. This fault, however, does give clear indication of pronunciation in the area of Oxyrhynchus.

All nouns are in the accusative case with *-w* for *-ιον*. Not once is *omega* found although it should occur in the three genitive plurals in line 1 and in the genitive singulars in lines 8-11. The adjective *παλαιός* is consistently spelled with *ε* for *αι* and in line 19 the feminine form is *παλεήν*. With the exception (line 7) *μικός* is used in place of *μικρός* and the accusative feminine singular ends in *-w*. In line 21 *χαλκοῦν* is found but in line 23 *χαρκοῦν*.

For a script with similar characteristics see Seider, *Pal. Gr. Pap.*, Tafel 32.

	+ λό(γος) σκευὼν τῶν εὐρεθέντων τῇ μακα-	
	ρίᾳ κληρόσι κατὰ μέρος οὐτους·	
	/στιχαρομαφόρην βυρίτιον	(κεράτιον) α
	/στιχαρομαφόρην σιλβον	(κεράτιον) α
5	/στιχάρην Μύσιον	α
	/φολμίσκιαν καὶ τὸ προσκεφάλ(αιον)	(κεράτιον) α
	ψέλια μικρὰ ὄς	(κεράτια) λγ
	/ταπήτι[o]ν ἀπὸ χρίσεος	(κεράτιον) α
	/κόλοβιν (καὶ) μαφόρην ἀπὸ χρίσεος	(κεράτιον) α
10	/μαφόρην πορφυρόν ἀπὸ χρίσεος	(κεράτιον) α
	/...ιοθυρόν ἀπὸ χρίσεος	(κεράτιον) α
	/περίζομα	α
	ἐνδύτην	α
	ρο]πάλι[o]ν παλεόν-	α
15	/...ομα παλεόν	α
	/σιγδόνιν παλεά(ν)	(κεράτιον) α
	/σίτλαν μικὴν	α
	κούκουμιν μικόν	α
	σίτλαν παλεήν	α
20	λυχνίαν σιδέρω	α
	λυκύθω χαλκοῦν	α
	/τ]ήγανιν παλεόν	α
	/λυ]κύθω μικ[ὸ]ν χαρκοῦν	α
	/..]...δω παλεόν	α

25	± 6]τω μ..η..ν	<i>a</i>
	± 7]	<i>β</i>
	± 5]..ω χωρηκόν	\bar{a}
	± 7].τ...	\bar{a}

1. σκευῶν τῶν εὐρεθέντων. 2. κληρώσει; οὕτως. 3, 4. στιχαρομαφόριον. 3, 4, 6-11, 16. 4 Pap.
5. στιχάριον. 6. φορμίσκιον 8-11. χρήσεως. 9. κολόβιον. 9, 10. μαφόριον. 10. πορφυροῦν. 12. περίζωμα.
14, 15, 22, 24. παλαιόν. 16. συνδόνην; παλαιάν. 17. μικήν. 18. κουκούμιον. 19. παλαιάν. 20. σιδηρείαν.
22, 23. ληκύθιον. 22. τήγανον. 23. χαλκοῦν. 27. χωρικόν.

List of articles obtained at the blessed drawing of lots, item by item, as follows:

Variegated tunic . . .	1 carat
Variegated tunic . . .	1 carat
Variegated Mysian tunic	1 carat
Sleeping mat and the pillow	1 carat
76 bracelets, small	33 carats
Rug, small, unused	1 carat
Sleeveless tunic and head-dress, unused	1 carat
Sleeveless tunic, purple, unused	1 carat
. . . unused	1 carat
Girdle	1 carat
Garment	1 carat
Old staff	1 carat
Old . . .	1 carat
Linen garment	1 carat
Bucket	1 carat
Small jar	1 carat
Old bucket	1 carat
Iron lampstand	1 carat
Small, bronze oil-flask	1 carat
Small frying pan, old	1 carat
Small, bronze oil-flask	1 carat

3. στιχαρομαφόρη: cf. SB 7033.39; *Stud. XX*, 275.6. βυριτιον: the meaning is not clear.
βυριτιον = πυρίδιον makes no sense.

4. σιλβον: the meaning is not clear.

60. School Exercise Plate XV

Inv. 80

4.5 x 8.3 cm.

III?

The writing in capitals of irregular size is across the fibers. The text as it stands, apart from line 1, makes no sense. In lines 2/3 ὑπαγωρευσεν may stand for ὑπαγόρευσον or ὑπαγορεύσειν and ἐπισ{σ}τολη may be either nominative or dative. Since the text obviously is an exercise there may have been no intention of composing one complete sentence.

οὐκ οἶδα
ὑπαγωρευ-
σεν ἐπισ{σ}το-
λῇ Ἑλλεινι-
κῶν

4. Ἑλληνικῶν.

61. Copying Exercise Plate XV

Inv. 235 Verso

5.9 x 14.3 cm.

VI?

A learner's attempt to copy accurately the letters of the alphabet. See introduction to no. 48, the recto of this papyrus.

Ᾱ	Β̄	Γ̄	Δ̄	Ε̄	Ζ̄	Η̄	Θ̄	Ῑ	Κ̄	Λ̄	[
H ²			A	B	Γ	Δ	E	Z	H	Θ	[

INDEXES

I. EMPERORS

Tiberius

Τιβέριος Καῖσαρ Σεβαστός (ἔτ. ια), 1.2.8

Antoninus Pius

Αἴλιος Ἀντωνῖνος (ἔτ. ε), 13.2.3

Marcus Aurelius and Verus

Ἀντωνῖνος καὶ Οὐῆρος Καίσαρες οἱ κύριοι, 3.1

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Μάρκος Αὐρήλιος Ἀντωνῖνος Σεβαστός καὶ Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Λούκιος Αὐρήλιος Οὐῆρος Σεβαστός, 13.1

Alexander

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Μάρκος Αὐρήλιος Σεουήρος Ἀλέξανδρος Εὐσεβῆς Εὐτυχῆς Σεβαστός, 14.6; 31.7(?)

Theodosius II and Valentinian III

οἱ δεσπότες ἡμῶν Θεοδοσίος καὶ Οὐαλεντινιανὸς οἱ αἰώνιοι Αὐγουστοι, 24.6

Maurice

ὁ θεοτάτος καὶ εὐσεβέστατος ἡμῶν δεσπότης μέγιστος εὐεργέτης Φλάουιος Τιβέριος Μαυρίκιος ὁ αἰώνιος Αὐγουστος καὶ Αὐτοκράτωρ (ἔτ. ιε), 26.2

II. PREFECTS

Καλούσιος Στατιανός, 3.10

Μαΐκιος Λαῖτος, 3.22

Μαντέννιος Σαβείνος, 3.41

Μάρκος Αὐρήλιος Οὐήριανός, 3.35

Οὐετούριος Μακρεῖνος, 3.43

Οὐηρνάσιος Φακούνδος, 3.26

Τινῆιος Δημήτριος, 3.37

Φλάνιος Πείσων, 3.19

III. CONSULSHIPS

ὑπατείας (οἱ μετὰ τὴν ὑπ.) Φλαουίων Φήλικος καὶ Ταύρου τῶν λαμπροτάτων (A.D. 428 or 429), 36.1

[ὑπατείας] Φλαουίων Λετίου τὸ β [καὶ Σιγισουούλτου] (A.D. 437), 37.1

μετὰ τὴν ὑπατείαν Φλαουίων Κλημεντίνου καὶ Πρόβου τῶν λαμπροτάτων (A.D. 514), 17.1

μετὰ ὑπατίαν Φλαουίου Δεκίου τοῦ λαμπροτάτου (A.D. 530), 25.1

ὑπατίας τοῦ αὐτοῦ (i.e., Φλαουίου Μαυρικίου Τιβερίου) εὐσεβεστάτου ἡμῶν δεσπότου (A.D. 596), 26.4

IV. DATES

(a) Eras of Oxyrhynchus

ἔτος σς ροε (A.D. 529/30), 25.2

(b) Regnal Years

ἔτος β καὶ ἔτος α (A.D. 285/6), 18.4; 19.11

ἔτος γ καὶ ἔτος β (A.D. 286/7), 18.12; 19.12

(c) Indictions

α (4th cent.), 53.3; (6th cent.), 43.7
 ε (5th cent. ?), 16.4
 ς (6th-7th cent.), 6.3
 ζ (5th-6th cent. ?), 40.22
 η (A.D. 514), 17.3; (A.D. 529/30), 25.2; (6th cent. ?), 46.10
 ιγ (4th cent.), 53.2
 ιδ (4th cent.), 53.2; (5th-6th cent.), 47.5
 ιε (4th cent.), 53.2; (A.D. 596/7), 26.5; (6th cent.), 43.3,7

(d) Months

Θάωθ (Θαύθ), 11.6,8; 37.2; 47.5; 56.20
 Φαῶφι, 26.5
 Ἀθύρ, 6.3
 Χοιάκ, 18.3,38
 Τῦβι, 40.6

Φαμενώθ, 13.3; 25.1; 51.2; 56.4,14
 Φαρμούθι, 19.11,12
 Παχών, 18.6; 24.1; 36.1; 40.22
 Ἐπίφ, 13.1; 18.5; 22.8
 Μεσορή, 8.1; 16.3

(e) Days

ἐπαγόμεναι, 45.7
 νεομηνία, 56.4
 καθ' ἑβδομάδαν, 56.15,19

V. PERSONAL NAMES

br. = brother
 d. = daughter
 f. = father
 gdf. = grandfather

gds. = grandson
 h. = husband
 m. = mother
 s. = son

Ἀβραάμ, 26.10
 Ἀκώριςος, 1.28
 Ἄλλιος Ἐρμόλαος χιλίαρχος, 3.39
 Ἀμμων, 55.9
 Ἀμμων, see Μάρκος Ἰούλιος Ἀ.
 Ἀμμωνιανός, f. of Flavius Phoibammon, 25.4
 Ἀμμώνιος, 51.7
 Ἀμοίντας, 46.6
 Ἀνδρέας, 26.10
 Ἀνθέστιος, see Λούκιος — Ἰσίδωρος
 Ἄννιος, see Μάρκος — Διονύσιος
 Ἀνοῦπ, s. of Timotheos, 57.2
 Ἀντωνία, see Τερτία Ἀ.
 Ἀπερώς, 50.3
 Ἀπρις, 36.13
 Ἀπίων, f. of Petenouphios, 1.28
 Ἀπολ(), f. of Chairemon, 2.13
 Ἀπόλλων, s. of Phoibammon, 24.3
 Ἀπολλώνιος χρυσοχός, 54.4
 Ἀπολλῶς ἀπαιτητής, 57.3
 , s. of Arektor, 49.13
 Ἀφροῦ, 31.1
 Ἀρέκτωρ, f. of Apollos, 49.13
 Ἀρθῶνις γραμματεὺς, 49.8
 Ἀριστοῦς, 51.12

Ἀρνούφης, gds. of Pacis, 2.24
 Ἀρτεμᾶς, 49.12
 Ἀρτεμιδώρα, 3.7
 Ἀσκατάριον, see Ἰουλία Ἀ.
 Αὐρηλία Ἑλένη, d. of Panechotes and Helene, 19.2
 — Θερμούθιον, d. of Heraklas, 19.4,8
 — Νόννα, d. of Phoibammon, 25.5
 Αὐρήλιος, 24.7
 — Δίδυμος, 45.1
 — — — — — ὁ καὶ Σαραπίων, s. of Pyrrhos and Sarapias
 alias Demetreia h. of Aurelia Thermouthion,
 19.5
 — — — — — Εὐλόγιος Ἡραίσκως, 12.7
 — — — — — Θεο[], 6.1
 — — — — — Θέων, 45.2
 — — — — — Ἰωάννης ἐπὶ κλην Καίλαπ. εἰ, s. of Julius, 17.8
 — — — — — , s. of Moues, 46.19
 — — — — — Ὀρσέντιος, s. of Pataurios, 20.3
 — — — — — Πανάκλιος, s. of Pataurios, 20.3
 — — — — — Πατερμούθις, s. of Thonis, 19.1
 — — — — — Πέτρος, 23.5
 Ἀφμοῖς ἱερεὺς Θωήριδος, 50.17
 Ἀφύγχιος, 23.8
 Ἀχιλλᾶς, 52.17
 Βάειμος, 53.6,12

- Βουρ[], 35.7
 Γάιος Ἰούλιος Οὐεστεινός, 3.33
 Γάμραν, s.(?) of Karamas, 49.5
 Γαρίνωος, 47.3
 Γεου(), 48.3
 Γεώργιος, s. of Menas, 57.7
 Δεκσις, 49.26
 Δημήτρης, 50.22
 Δίδυμος, *see* Αὐρήλιος Δ.
 — ὁ καὶ Σαραπίων, *see* Αὐρήλιος Δ.
 Διογένης, 2.6; 5.19,23; 15.3
 —, s. of Dioskoros, 2.2
 —, adopted s. of Sarapion, 2.3
 Διονύσιος, 49.29; 50.12
 — νομάρχης, 50.29
 —, br. of Neiketes, 30.33
 —, *see* Μάρκος Ἄννιος Δ.
 Διόσκορος, f. of Diogenes, 2.3
 Δωρίων, 1.29
 Δωρόθεος, 53.9
 — σχολαστικός, 56.3
 Ἑλένη, *see* Αὐρηλία Ἑ.
 —, m. of Aurelia Helene, 19.2
 Ἑλισαβέτ, m. of Jacob, 26.11
 Ερ.....[], 50.25
 Ερ() νεώτερος, 50.23
 Ἑρμεύς, s. of Talabinos, 49.16
 Ἑρμῆνος, 13.4
 Ἑρμόλαος, *see* Ἄλλιος Ἑ.
 Εὐδοξία, 47.1
 Εὐλόγιος, *see* Αὐρήλιος — Ἡραίσκος
 Εὐσέβιος, 36.3
 Ζωίλος, 4.8, 50.26
 Ζωίς, d. of Onnophris, gd. of Pakoutos, 2.22
 Ἡδῆσιος, 18.43
 Ἡραεῖς, 56.18
 Ἡραίσκος, *see* Αὐρήλιος — Εὐλόγιος
 Ἡρακλᾶς, f. of Aurelia Thermouthion, 19.4
 Ἡρακλοῦς, *see* Ἰουλία Ἡ.
 Ἡρακρέα, 49.10
 Ἡρᾶς, *see* Κλαυδία Ἡ.
 Ἡρᾶς λαξός, 49.15
 Ἡροῦς, 50.28
 Ἡρων, 48.3
 Ἡσχυρίων, *see* Φλάουιος Ἡ.
 Θαῆσις, 3.3, 50.3
 Θεόδωρος γεουχῶν, f. of Flavius John, 17.6
 Θερμούθιον, *see* Αὐρηλία Θ.
 Θέων, *see* Αὐρήλιος Θ.
 — κεραμεύς, 49.11
 —, s. of Kaloumenas, 49.5
 —, s. of Sosas, 49.7
 Θεῶνις σιτολόγος, 50.20
 Θῶνις, f. of Aurelius Paternouthis, 19.1
 Ἰακῶβ, s. of Elisabet, 26.11
 Ἰουλία Ἀσκατάριον, 3.42
 — Ἡρακλοῦς, m. of Marcus Julius, 3.38
 — Σαραπίας, 3.14
 Ἰουλιανός, *see* Μακρόβιος Ἰ.
 Ἰούλιος, f. of Aurélius John alias Kailap.ei, 17.9
 —, *see* Γάιος — Οὐεστεινός
 —, *see* Μάρκος Ἰ.
 —, *see* Μάρκος — Ἀμμων
 Ἰούνιος, 5.2
 Ἰουουέγκος Οὐάληνς ἐπαρχος στόλου, 3.12
 Ἰσάκ, 57.9
 Ἰσίδωρος, *see* Λούκιος Ἀνθέστιος Ἰ.
 Ἰωάννης, 27.2
 — ἄπα Μωσῆς, 47.1
 —, f. of Kollouthos, 46.5
 — βοηθός, 40.5,19
 — τέκτων, 28.5
 —, *see* Αὐρήλιος Ἰ.
 —, *see* Φλάουιος Ἰ.
 Ἰωσήφ, s. of Paesios, 46.2,16
 Καίλαπ.ει, *see* Αὐρήλιος Ἰωάννης ἐπίκλην Κ.
 Καῖλος, 54.3
 Καλάμων δεσμοφύλαξ, 57.5
 Κάλλιος, f. of Merinas, 49.14
 Καλουμηνᾶς, f. of Theon, 49.5
 Κάνος, 7.10
 Καραμᾶς, f. of Gamran, 49.5
 Καπιτωλίνος ἐπιστράτηγος, 3.11
 Κᾶς, 55.9
 Κίσσος, 5.1
 Κλαυδία Ἡρᾶς, 3.17
 Κλαύδιος, *see* Τιβέριος — Σαβεῖνος
 Κλήμενς, 3.5
 Κολλουθός, s. of John, 46.5
 Κομείνιος ῥήτωρ, 5.21
 Κορνῆλιος, 51.8
 Λαμῶων, *see* Φλάουιος Φοιβάμμων ὁ καὶ Λ.
 Λατία, 52.8
 Λέων, 49.8
 Λεωνίδης, 30.18, 51.6
 Λογκίνος, *see* Χηνα() — Μάκιρος
 Λούκιος, 3.22,27
 — Ἀνθέστιος Ἰσίδωρος, 3.28
 — Οὐαλέριος Σαρ[], 3.24
 — Ὁφελλιανός ἐπιστράτηγος, 3.16,18
 Μαθίας, 57.10
 Μάκιρος, *see* Χηνα() — Λογκίνος
 Μακρόβιος Ἰουλιανός λογιστής, 54.5
 —, *see* Φλάουιος Μ.
 Μάξιμος, 33.1
 Μάρκιος χιλιάρχος, 3.25
 Μάρκος Ἄννιος Διονύσιος, 3.31
 — Ἰούλιος, 3.37

— — "Αμμων, 3.39

Μαρωῦς, 54.7

Μερέσης, 50.21

Μερινᾶς, s. of Kallios, 49.14

Μηνᾶς κόμες, f. of Georgios, 57.7

— οἰκονόμος πόλεως, 48.4

—, f. of Tothami(), 48.1

—, see Φλάουιος M.

Μούης, f. of Aurelius John, 46.19

Μωσῆς, see Ἰωάννης ἅπα M.

Ναροῦς ζευγηλάτης, 18.40

Νεικήτης, br. of Dionysios, 30.1.33

Νεμεσοῦς, m. of Aurelius Paternouthis, 19.1

Νόννα, see Αὐρηλία N.

Ξέναρχος, 49.30

Ὀννα[φ], 18.20

Ὀννώφρις ἀμπελουργός, 18.37

Ὀννώφρις πρεσβύτες, 18.35

—, s. of Pakytos, f. of Zois, 2.22

Ὀρσέντιος, see Αὐρήλιος Ὁ.

Οὐαλέριος, see Λούκιος Οὐ.

Οὐαληνς, see Ἰουουέγκος Οὐ.

Οὐήρος, 3.30

Οὐεστεῖνος, see Γάιος Ἰούλιος Οὐ.

Ὁφελλιανός, see Λούκιος Ὁ.

Πάεις, gdf. of Arnouphis, 2.25

Παήσιος, f. of Ἰωσήφ, 46.2.16

Παήσις, 50.19

Πακοῦτος, f. of Onnophris, 2.23

Πάλλος, 15.6

Παμούθιος, 57.8

— δεσμοφύλαξ, 57.4

Παμούνιος, 18.10

Πανάκλιος, see Αὐρήλιος Π.

Πανεχώτης, f. of Aurelia Helene, 19.2

Παποντῶς, 50.27

Παρέας, 27.4

Παταύριος, f. of Aurelius Orsentios and Aurelius Panaklios, 20.4

Πατεῖς, 18.16

Πατερμούθιος, see Αὐρήλιος Π.

Παττίνος πρεσβύτερος, 27.4

Πανσίρις, 49.2

Πεκῦσις, f. of Ploutarche, 2.4.10

Πετενούφις, 1.13.15

—, s. of Apion, 1.27

Πετενούφης, f. of Horos, 1.30

Πετερμούθιος, 18.38

Πετεῦρις, 1.16

Πετεχῶν, s. of Pnepheros, 1.27

Πετνής, 54.1.6

Πετοσίρις, 1.16

Πέτρος, see Αὐρήλιος Π.

Πλέιν, 54.3

Πλουτάρχη, d. of Pekysis, m. of Diogenes, 2.4

Πλώτεινος χιλίαρχος, 3.34

Πνεφερώς, 1.14

Προῦβος, 3.36

Ῥούστιος ἀρτοκόπος, 56.1

Σαβεῖνος ἐπαρχος, 5.17

—, see Τιβέριος Κλαύδιος Σ.

Σαγίων, 18.19

Σαμου[], f. of Phib, 57.11

Σανεράς ἱππεύς, 49.10

Σαρα . . . , 51.1

Σαραπίας, see Ἰουλία Σ.

— ἡ καὶ Δημητρεία, m. of Aurelius Didymos alias Sarapion, 19.6

Σαραπέων, h. of Aurelia Thermouthion, 19.8

Σαραπίων, adoptive father of Diogenes, 2.3.11

—, see Αὐρήλιος Δίδυμος ὁ καὶ Σ.

Σαράς, 18.30

Σαρμάτης, 53.10

Σεραπᾶς, 29.8

Σῆφ Σχολαστικός, 42.9

Σύμμαχος, 42.1

Συρίων, 53.8

Σχολαστικός, see Σῆφ Σ.

Σωκράτης, 1.7.22

Σωσάις, f. of Phirous 3rd, 49.9

Σωσᾶς, f. of Theon, 49.7

Ταλαβινῶς, f. of Hermeus, 49.16

Ταπετεῦς, 50.24

Ταῶς, 50.18

Τερτία Ἀντωνία, 3.23

Τέων κεντρωνορράφος, 49.6

Τιβέριος Κλαύδιος Σαβεῖνος, 3.35

Τιμόθεος, 53.11

— γραμματεὺς, 53.1.13

—, f. of Anoup, 57.2

Τνεφεροσίς, 2.26

Τομέλιος, see Φλάουιος T.

Τοῦρος, 49.28

Τρούννιας, 3.21

Τρύφων βαδιστηλάτης, 49.11

Τωθαμι(), s. of Menas οἰκονόμος πόλεως, 48.1

Ῥάκινθος, 30.3.28

Φ . . νιος, f. of Horos, 18.27

Φίβ, s. of Samou[], 57.11

—, s. of Philoxenos, 57.6

Φιλόξενος, f. of Phib, 57.6

Φιροῦς γ, s. of Sosais, 49.9

Φλάουιος, 20.15

— Ἰσχυρίων πρωτεύων (?) τῆς αὐγουσταλιανῆς τάξεως, 6.6

— Ἰωάννης, 17.13

— στρατηλατιανός, s. of Theodoros, 17.4

- Μακρόβιος πολιτευόμενος, 20.1
 — Μηῆς κουράτωρ περσωνάρουμ, 6.3,8
 — Τομέλιος, 42.9
 — Φοιβάμμων ὁ καὶ Λαμώσων, s. of Ammonianos, 25.3
 Φοιβάμμων, 27.14, 57.12
 — ὕδροπάροχος, 55.4
 —, f. of Apollon, 24.3
 — ὁ καὶ Κ..., f. of Aurelia Nonna, 25.6
 Χαιρήμων, s. of Apol(), 2.13

- Χαρίτων, 49.27
 Χᾶς, 34.2
 Χηνα. () Λογκίνος Μάκιρος, 49.17
 Ὡρᾶς, s. of Ophites, 49.18
 Ὡρίων, 53.5
 Ὡρος, 2.20
 —, s. of Petenouphis, 1.30
 —, s. of Ph... nios, 18.27
 Ὡφίτης, f. (?) of Horas, 49.18

VI. GEOGRAPHY

- Ἀλεξανδρία, 41.9
 Ἀλεξανδρίνος (στόλος), 3.13
 Ἄμος, 18.14
 Ἀρενδωτη(), 50.15
 Ἀρκαδία, 41.8
 Ἑλληνικός, 60.4
 ἐποίκιον Καλαή, 25.7
 Εὐμυρία κόμη, 17.7
 Ἡρακλεοπολίτης νομός, 1.9
 Ἡρακλεοπολιτῶν πόλις, 38.4
 Ἡρακλέους πόλις, 8.1
 Ἰστρος, 28.6
 Καλαή, see ἐποίκιον
 Κυνῶν πόλις, 8.5
 κόμη, see Εὐμυρία, Παν...ει, Σέφθα
 Μεσκανοῦνις, 28.3
 μητρόπολις (Oxyrhynchus), 1.34
 Μύσιος, 58.5

- Νεῖλος (river), 4.9
 νομός, see Ἡρακλεοπολίτης, Ὁξυρυγίτης
 Ὁξυρυγίται, 5.3
 Ὁξυρυγίτης νομός, 17.7, 20.2, 24.4, 25.8, 36.2
 Ὁξυρυγιτῶν πόλις, 10.2, 25.5, 26.7
 Ὁξύρυγχος, 42.3
 Ὁξυρύχων πόλις, 2.23; 8.5; 13.1,2; 19.3; 40.22;
 53.14
 ὄρμος τῆς μητροπόλεως, 1.34
 Παν...ει κόμη, 20.4
 Πεῦον, 43.5
 πόλις, see Ἡρακλεοπολιτῶν, Ἡρακλέους, Κυνῶν,
 Ὁξυρυγιτῶν, Ὁξυρύχων
 Σέφθα κόμη, 36.2
 Σκῶι, 49.8
 Τνήις, 18.17
 Τραιανῇ διώρυξ, 7.5
 [] κελλεας, 24.4

VII. RELIGION

- ἄγιος, 6.5
 ἄμα, 6.5
 ἄπα, 47.2
 δεσπότης, 26.1
 ἐκκλησία, 20.8
 — τῆς Ἁμα Μαρίας, 6.5
 θεός, 13.2,3; 24.5; 26.1; 31.4; 34.6; 42.3; 44.11
 Θεῆρις, 50.17
 ἱερεὺς, 4.9, 49.3, 50.17
 ἱερώτατος, 4.9
 Ἰησοῦς Χριστός, 26.1

- καθολικός, 20.7
 Κάμπος, see μοναστήριον
 Μαρία, 6.5
 μονᾶζω, 46.2
 μοναστήριον καλούμενον Κάμπος, 46.3
 Νεῖλος, 4.9
 παντοκράτωρ, 24.5
 πρεσβύτερος, 20.7
 σωτήρ, 26.2
 Χριστός, see Ἰησοῦς Χ.

VIII. OFFICIAL AND MILITARY TERMS AND TITLES

- ἀγορανομέω, 4.8
 ἀγορανόμιον, 13.3
 ἀπαιτητής, 57.3
 ἄρχων, 36.3
 ἀσχολούμενος, 1.23
 βοηθός, 40.5
 βουλευτής, 10.5
 βουλή, 5.20,23

- βυβλιοφυλακ(), 11.11
 γραμματεῖον, 40.11
 γραμματεὺς, 49.8; 53.1,13
 γραμματεφῶρος, 8.6
 γραμματικ(), 50.14
 γυμνασιαρχία, 51.4
 δεσμοφύλαξ, 57.4,5
 δημόσιος ταβουλάριος, 6.1,8

ἔκδικος, 10.1
 ἐξηγητεία, 4.2
 ἐξηγητής, 4.9
 ἑπαρχος, 5.17, 6.11
 — στόλου Σεβαστοῦ Ἀλεξανδρίνου, 3.12
 ἐπιμελητής, 7.6
 ἐπιστράτηγος, 3.4, 11, 16
 ἡγεμών, 1.31; 3.11, 20, 29, 32, 36, 44; 4.6
 ἱππεύς, 49.10
 ἱστωνάρχης, 35.5
 κεφαλαιωτής, 7.8
 κόμες, 25.3, 42.9, 57.7
 κοσμητεύς, 4.9
 κοινράτωρ περσωνάρουμ τῆς αὐγουσταλιανῆς
 τάξεως, 6.3, 9
 κωμογραμματεὺς, 1.17
 λεγιών, 3.34
 — β Τραιανῆ Ἰσχυρά, 3.40
 λεγιωνάριος, 29.11
 λογιστής, 54.5
 νομάρχης, 50.29

νουμεράριος, 7.11
 οἰκονομία, 46.12
 οἰκονόμος, 40.27, 46.3
 — πόλεως, 48.1, 4
 ὀφθίκιον, 24.2
 πολιτεύομαι, 7.4, 20.1
 πράκτωρ οὐσίας, 51.5, 11
 προνοητής, 46.6
 προστάτης, 51.9
 πρωτεύων (?) τῆς αὐγουσταλιανῆς τάξεως, 6.6
 σιτολόγος, 50.20
 σκρινιάριος, 7.11
 στόλος Σεβαστοῦ Ἀλεξανδρίνου, 3.12
 στρατηγός, 1.31
 στρατηλατιανός, 17.5
 στρατιώτης, 7.3
 σύμμαχος, 39.1
 σχολαστικός, 56.3
 τάξις, 7.11
 — αὐγουσταλιανή, 6.4, 7
 τίρων, 9.3, 8
 χιλίαρχος, 3.25, 34, 39

IX. PROFESSIONS, TRADES, AND OCCUPATIONS

ἀμπελουργός, 18.37
 ἄρτοκόπος, 56.2
 βαδιστηλάτης, 49.11
 γναφεύς, 49.12
 ἔμπορος, 49.9
 ζευγηλάτης, 18.40
 ἱατρός, 30.22
 κεντρωνογράφος, 49.6
 κεραμεύς, 49.11
 λαξός, 49.15

ναύτης, 8.3
 νεκροτάφος, 49.8
 πλινθευτής, 28.3
 ποταμίτης, 28.4, 6
 προβατοκτηνοτρόφος, 1.14
 ρήτωρ, 5.21, 6.7
 σχολαστικός, 56.3
 τέκτων, 28.5
 ὑδροπάροχος, 55.4, 5
 χρυσοχός, 54.4

X. WEIGHTS, MEASURES, AND COINS

(a) Weights and Measures

ἀγγεῖον, 48.2
 ἄρουρα, 32.5
 ἀρτάβη, 8.2; 16.5; 22.5; 28.2–4, 6; 46.11, 17; 53.3, 5–9;
 56.7
 γράμμα, 9.1–3, 5, 6, 8
 κεντηνάριον, 32.3

κνίδιον, 41.2, 3
 λίτρα, 9.1–3, 5, 6, 8, 9; 59.3–5, 11–14
 ξέστης, 59.14
 ὀγκία, 9.1–4, 6, 8, 10; 59.16
 ὀλκή, 32.3; 59.3–5, 11–14, 16

(b) Coins

ἀργύριον, 30.11
 δηνάριον, 54.9, 11
 διώβολον, 49.21, 50.12
 δραχμή, 4.7, 13–15; 18.30, 37; 30.22; 45.6; 49.3–
 21, 23, 24; 50.3, 4, 10, 12; 51.3
 κεράτιον, 28.4, 7; 47.4, 5; 58.3, 4, 6–11, 16
 κέρμα, 30.21

νόμισμα, 28.2–8; 38.3, 5; 43.5, 6; 47.4, 5; 53.5; 54.4, 6, 8
 νομισμάτιον, 12.10, 16.6, 23.6
 νούμιον, 6.12
 ὀβολός, 49.22, 24; 50.4, 11
 τάλαντον, 4.4, 7, 10, 12, 13
 τετρώβολον, 49.23
 τριώβολον, 4.14, 15; 49.6, 19–21, 24; 50.13, 15

XI. TAXATION

έκατοστή, 18.6

XII. GENERAL INDEX OF GREEK WORDS

ἀγαθός, 20.5
 ἀγοράζω, 12.7
 ἀγράμματος, 46.22
 ἀγραφος, 19.10
 ἀγρός, 18.32
 ἀγυιά, 13.2
 ἄγω, 5.24, 6.6
 ἄγωγή, 26.9
 ἀγωνίζομαι, 5.15
 ἀδελφή, 42.7
 ἀδελφός, 3.39; 5.2,9; 27.2; 29.7; 30.32
 αἶξ, 1.2,3,4,5
 αἵρεσις, 5.17
 αἰρέω, 4.11
 αἰτέω, 42.5
 αἰώνιος, 24.6, 26.3
 ἀκανθέα, 33.2
 ἀκέραιος, 5.7
 ἀκίνδυνος, 16.6, 38.3
 ἀκοιάντως, 16.5
 ἀκολούθως, 13.2, 40.9
 ἀκριβεία, 7.9
 ἀκυρόω, 13.3
 ἄκυρος, 11.3
 αληθ[], 34.7
 ἀλλά, 8.2,4; 25.15
 ἀλλήλων, 23.5
 ἄλλος, 11.2; 27.10; 29.13; 30.23,29; 35.8
 ἀλλαχοῦ, 42.6
 ἀμφότερος, 19.3, 20.3, 36.2
 ἄν, 5.8
 ἀνά, 49.19
 ἀναγκαῖος, 37.6
 ἀνάγκη, 29.9
 ἀναγραφή, 1.33
 ἀνάγω, 5.8
 ἀναδέχομαι, 24.7, 25.9
 ἀνακαθαίρω, 7.5
 ἀνάκειμαι, 42.4
 ἀνακύπτω, 37.5
 ἀναλίσκω, 18.7
 ἀνάλωμα, 7.6
 ἀναμένω, 8.3
 ἀναπέμπω, 29.4
 ἀνάστασις, 43.6
 ἀναφέρω, 21.7
 ἀνευ, 22.9
 ἀνέχω, 8.3
 ἀνήρ, 2.2,7,12,18; 19.4,8; 26.9; 49.19
 ἀντί, 49.19,20,31

ἀντιγράφω, 30.28
 ἀντίδικος, 1.6,20,26
 ἀντικρύ, 6.5
 ἀντλητικός, 32.4
 ἀνυπερθέτως, 23.2
 ἄξιος, 5.14, 37.10
 ἀξιόω, 5.23, 46.20
 ἀπαιτέω, 29.2,6
 ἄπας, 5.22; 7.8; 25.10,12
 ἀπέρχομαι, 21.2
 ἀπέχω, 45.4
 ἀπηλιώτης, 32.8
 ἀπό, 1.8,21; 2.15,17,23; 4.5,8,11,13; 7.3; 10.3; 12.3;
 13.2; 15.8; 16.3,7; 17.9,12; 18.3,14,17,25,33,38;
 19.3,6,11; 20.4,6; 21.2; 25.7; 26.6,12; 36.2; 37.3;
 42.1; 43.5; 48.4; 49.8; 54.10; 55.1; 58.8,9,10,11;
 59.13
 ἀποδέχομαι, 7.7
 ἀποδίδωμι, 11.5; 16.7; 22.8; 23.1,7; 53.14
 ἀποκαθίστημι, 40.14
 ἀποκρίνομαι, 25.12
 ἀπολείπω, 27.8, 49.2
 ἀπολιμπάνομαι, 25.14
 ἀπονέμω, 7.2
 ἀποστέλλω, 8.6, 35.7
 ἀπόστολος, 41.7
 ἀποτάσσω, 7.5
 ἀπόφασις, 36.4
 ἀργέω, 18.14
 ἄρνες, 1.3,4,5
 ἀργυροῦς, 30.8
 ἄρτι, 43.2
 ἀρχαῖος, 29.4
 ἀρχή, 36.15
 ἀσπάζομαι, 30.32
 ἀσφάλεια, 46.13
 ἀτίζω, 36.13
 ἀτιμάζω, 5.19
 αὐγουσταλιανός, 6.4,7
 αὐλή, 15.11; 18.8,9
 αὐριον, 8.4
 αὐτός, 1.20; 2.5; 3.20,29,32,36,44; 4.5,6; 5.6,23;
 8.3,4,5; 10.3; 11.2; 12.2; 13.2,3,6; 15.2,3,4; 17.9;
 18.16,26,28,39; 19.6,15; 20.4,9; 21.10; 23.8;
 25.8,12,13,15; 26.4,9; 27.10; 28.2; 29.2,3,6,11;
 30.27; 31.9; 34.1; 35.4; 37.14; 38.4; 39.3;
 40.7,10,14,15,16,18; 41.8; 46.15,20,21; 53.7; 55.1
 αὐτουργία, 18.29
 ἀφίγημι, 34.8
 ἀφίστημι, 19.12

- ἄχρη, 1.8
 βάλλω, 34.2
 βάμμα, 31.5
 βασιλεία, 26.2
 βέβαιος, 5.21, 15.9
 βεβαίωσις, 5.11
 βίος, 37.6
 βλάπτω, 5.5
 βούλομαι, 23.2
 βούς, 32.4
 βραχύτης, 21.6
 βυβλίον, 11.5
 βυρίτιον, 58.3
 γαμετή, 36.4
 γάρ, 29.10; 30.12,16; 34.6; 41.4,7; 44.11
 γε, 5.9
 γενέθλιος, 31.7
 γένος, 2.5
 γεουχέω, 17.6, 25.5, 26.7
 γεωργός, 33.1, 55.8
 γίγνομαι, 2.27; 14.4; 16.5; 22.10; 27.1; 29.14; 39.2;
 40.4,9; 44.15; 47.5; 52.20; 56.1; 57.13
 γιγνώσκω, 5.12
 γνώμη, 25.9
 γράμμα, 23.9
 γραμμάτιον, 23.4, 31.6
 γράφη, 11.5
 γράφω, 11.6; 12.5; 13.5; 23.5; 29.7; 30.10,17,24; 41.7;
 44.15; 46.21; 56.11
 γυναικ(), 9.4
 γυνή, 4.3
 δακτυλίδιον, 30.9
 δαπάνη, 15.10
 δαπάνημα, 19.13
 δέ, 1.20; 2.3,15; 7.6,10; 11.4; 12.5; 16.5; 27.7; 29.1,8;
 30.5,9,23,29; 34.8; 43.3; 44.14
 δείνα, 3.3,7,14,19,20,26,29,30,32,41,43
 δέκα, 48.2, 56.19
 δέξις, 13.5
 δεσμωτήριον, 57.4
 δεσποτεία, 40.17, 46.9
 δεσπότης, 24.6; 26.1,2,5,9; 39.4; 42.9; 43.4,5
 δεύτερος, 13.2,4
 δέχομαι, 27.13; 43.1,7
 δέω, 31.8, 43.3
 δηλόω, 3.10,18,20,29,32,36,44; 30.19
 δημόσιος, 7.7
 διά, 2.25; 13.4; 15.9; 38.1; c.gen. 3.5,12,20,24,
 29,32,33,36,39,44; 8.4,6; 13.3; 19.4; 26.8;
 30.18,28; 34.1; 35.7; 39.1; 48.3; 49.3,8,10,11; 50.3;
 53.5-12; 54.3-5,7; c.acc. 20.5
 διάγω, 25.12
 διαδέχομαι, 3.8
 διαθήκη, 13.3,4
 διακατέχω, 20.8
 διαμένω, 6.10
 διασταλμός, 8.2
 διαστέλλω, 20.9
 διάσπρωμα, 2.9,14,17,18
 διασπώννυμι, 2.5,16
 διάτρητος, 59.9
 διάφορον, 23.7
 δίδωμι, 1.24, 27.11, 29.12, 39.2, 41.8
 διέρχομαι, 18.5, 19.11
 δίκαιον, 5.7
 δικαστήριον, 36.5
 δίκη, 19.14, 22.12
 διό, 15.8, 20.11
 διοικέω, 24.2
 διοίκησης, 20.5
 διπυργιαῖος, 15.12
 δισσός, 11.5, 56.11
 διώρυξ, 7.6
 δοκέω, 27.7
 δύναμαι, 13.4, 30.12
 δύο, 16.5, 22.5, 48.2, 49.21
 δυνωπέω, 42.5
 ἐάν, 11.3, 30.9
 ἐαυτοῦ, 21.2, 38.2
 ἔβδομος, 56.20
 ἔγγραφος, 19.10, 20.11, 21.4
 ἐγγράφω, 40.20
 ἐγγυάω, 25.9
 ἔγκλημα, 20.11
 ἐγχειρίζω, 7.6
 ἐγώ
 μου, 13.5; 30.18; 33.3; 34.5,9; 35.1; 36.3, 37.9,10;
 39.4; 42.9; 48.3
 ἐμοῦ, 12.3; 22.11; 23.3; 30.8; 40.10; 44.3; 46.1;
 53.5; 56.1
 μοι, 22.12; 23.4; 29.10; 30.10,17,24,29; 34.4; 37.12
 με, 6.3,6; 34.4; 41.7; 42.1; 44.6; 56.11
 ἐμέ, 25.15
 ἡμῶν, 20.7,12; 24.6; 26.2,4; 27.9
 ἡμῖν, 11.4, 19.13, 20.10, 41.8
 ἡμᾶς, 19.14,15,17; 41.9
 ἔδαφος, 32.6
 ἐθέλω, 20.10
 εἰ, c.ind. 5.1,3; 30.23; 34.8; 44.14; c.opt. 27.8
 εἰκονίζω, 3.4,11,16,18,21,30
 εἰμί, 4.3,4; 5.1,2,20; 6.2; 7.10; 11.4; 13.5; 15.6; 16.7;
 19.17,18; 23.3; 29.4; 30.20; 34.7; 41.4,5; 44.7
 εἵπερ, 30.29
 εἵπον, 5.17,21; 6.8; 7.12
 εἶς, 1.25; 11.1,2; 13.6; 16.6; 23.7; 32.4; 41.6; 47.4; 56.11
 εἰς, 1.34; 2.8,14,18; 5.11; 15.4; 18.7,24,27,29; 22.3;
 25.12,14; 28.6; 29.9; 30.22; 40.10; 46.9; 52.1;
 56.13,16,17
 εἰσάγω, 1.33
 εἰσκρίνω, 3.29,44
 εἰσοδιάζω, 27.12

- εἴσοδος, 15.5
 εἰσφέρω, 4.3, 12
 εἶσω, 40.6
 ἐκ, 18.1; 19.14; 20.4; 22.11, 12; 23.3; 27.9; 32.8; 33.2;
 41.2; 56.13
 ἕκαστος, 16.2, 29.10, 32.7
 ἑκατόν, 41.3
 ἐκεῖνος, 42.4
 ἐκδίδωμι, 46.14
 ἐκκεδάννυμι, 32.6
 ἐκκομίζω, 30.21, 36.10
 ἐκούσιος, 25.8
 ἐκπομπή, 8.1
 ἐκτακτός, 14.3
 ἐκτάσσω, 49.1
 ἕκτος, 22.9
 ἕκτός, 41.3
 ἐκτρωσις, 36.4
 ἐλαιόγαρον, 59.14
 ἔλαιον, 52.7, 13
 ἐλάσσων, 49.20, 24
 ἐλάττων, 59.5
 ἐλέγχω, 34.8
 ἐλεεινός, 44.13
 ἐλεέω, 44.5
 ἐλλογιμώτατος, 56.2
 ἐμαντοῦ, 15.10; 37.8
 ἐμβάβιον, 59.5
 ἐμός, 11.1, 25.9, 31.5, 33.2, 36.4, 37.13, 51.1
 ἐν, 1.9; 4.4; 5.8, 20; 13.1, 2, 3; 18.15; 19.9; 21.4; 23.6;
 25.12; 26.1; 30.6, 8; 32.6; 40.22; 41.5, 8, 9; 42.6;
 45.6; 50.15; 53.14; 57.9
 ἐναντίος, 11.5
 ἐναπόγραφος, 25.13
 ἔναρχος, 4.9
 ἐνδύτης, 58.12
 ἔνεκα, 20.12
 ἐνίστημι, 4.7, 6.2, 16.3, 19.12, 22.9
 ἐνοίκιον, 19.9, 15; 45.4; 47.2
 ἐνοικος, 45.2
 ἐνοχή, 26.10
 ἔνοχος, 21.8
 ἐντάγιον, 46.1, 14, 16
 ἐνταῦθα, 25.5, 26.7
 ἔντος, 19.16
 ἐντυγχάνω, 5.18
 ἔξ, 43.6, 48.2
 ἔξακισχίλιοι, 1.8
 ἔξακολουθέω, 12.3
 ἐξέδρα, 51.6, 9
 ἐξέτασις, 7.10
 ἐξευρίσκω, 20.7
 ἐξῆς, 4.13
 ἔξοδος, 15.5
 ἐξουσία, 8.3, 4; 36.15
 ἐξυπηρετέω, 7.3
 ἐπάν, 19.7
 ἐπάναγκες, 15.9, 16.7, 22.7
 ἐπανέρχομαι, 20.6
 ἐπεί, 42.6
 ἐπειδή, 8.3, 44.7
 ἐπέρχομαι, 12.4; 19.7, 13; 44.4
 ἐπερωτάω, 12.6, 10; 26.8
 ἐπί, c.gen. 17.6; 36.3, 15; 44.11; c.dat. 4.4; 27.3; c.acc.
 6.6; 18.31, 32, 34, 41; 20.6; 44.4
 ἐπιβάλλω, 4.5
 ἐπιδέχομαι, 4.2
 ἐπιδίδωμι, 5.1, 11; 20.11; 30.11; 39.4; 42.9
 ἐπίδοσις, 21.8
 ἐπιζητέω, 7.9, 25.15
 ἐπικίμαι, 7.5
 ἐπικλήν, 17.8
 ἐπίκοινος, 36.5
 ἐπικρεμάννυμι, 29.10
 ἐπικρίνω, 3.10, 18, 20, 32, 36
 ἐπιμηνίδιον, 30.24
 ἐπιμήνιον, 5.20
 ἐπιστολή, 30.19, 60.3
 ἐπιτηρέω, 7.6
 ἐπίτιμον, 6.12
 ἐπιτρέπω, 37.8
 ἐπιφέρω, 11.3, 21.10
 ἐπιχώρημα, 1.22, 23
 ἐποίκιον, 18.31, 34; 21.2; 26.12
 ἐποφείλω, 38.2
 ἐρυννάω, 7.9
 ἐργάζομαι, 7.8; 18.15, 17, 18, 21; 28.6
 ἐργαλεῖον, 28.8
 ἐργάτης, 18.14
 ἔργον, 18.16, 26, 28, 39; 35.6; 44.9
 ἐρίζω, 44.12
 ἐσθής, 9.2, 6
 ἕτερος, 25.14; 49.1, 25; 59.9
 ἐτοῖμος, 5.1
 ἔτος, 1.2, 3, 4, 8; 2.9, 14, 18, 22, 24; 3.1, 3, 7, 14, 17; 4.7, 13;
 11.6; 13.1, 3, 5; 16.3, 4; 18.4, 12; 19.11, 12; 22.9;
 25.2; 26.4, 5; 45.5, 6; 49.24; 50.14; 55.1, 2
 εὖ, 11.4
 εὐγνωμονέω, 40.7
 εὐεργέτης, 26.3
 εὐθέως, 30.25, 30
 εὐλάβεια, 40.3, 12
 εὐλαβέστατος, 27.3
 εὐλόγως, 20.9
 εὐξεστος, 59.13
 εὐορκέω, 11.4
 εὐρησιλογία, 22.10
 εὐρίσκω, 21.5, 30.5, 35.5, 58.1
 εὐσεβέστατος, 26.2, 4
 εὐσεβία, 24.5
 εὐχομαι, 29.14, 30.31, 31.3, 33.3, 44.2
 ἔφεις, 5.19

- ἐφιορκέω, 11.4
 ἐφίστημι, 21.3
 ἐχθρός, 44.13
 ἔχω, 5.22; 8.2; 11.1; 19.9; 23.6; 30.4,10,23; 34.9; 37.7;
 40.17; 44.14; 46.4; 47.2; 56.11
 ἔως, 8.3; 18.2,14,15,17-21,39; 19.12; 21.5; 43.2;
 56.4,14
 ζάω, 42.4
 ζευγος, 30.4
 ζυγός, 47.3
 ἦ, 19.10
 ἡμέρα, 6.2
 ἡμέτερος, 21.6
 ἡμῖνος, 16.5; 28.6,7; 47.4,5; 53.3
 ἡπητής, 49.22
 ἦτε, 19.8
 ἦτοι, 25.8,13
 θάνατος, 36.9
 θαυμασιότης, 41.4
 θεῖος (adj.), 24.2
 θεϊότατος, 26.2
 θέλω, 44.14
 θερμοφυλάκιον, 59.12
 θέσις, 2.3
 θεωρία, 5.24
 θυγάτηρ, 25.6
 θύσκη, 59.4
 ἰατρός, 30.22
 ἴδιος, 19.13, 26.9
 ἰδιωτικός, 47.3
 ἱμάτιον, 30.26, 34.9
 ἵνα, 30.27
 ἰππεύς, 49.10
 καθάπερ, 19.14, 22.12
 καθαρός, 22.6, 32.3
 καθέζομαι, 44.5
 καθίστημι, 7.10
 καθοσιωμένος, 17.4
 καινός, 12.8
 καλέω, 46.4, 47.3
 καλός, 20.5
 καλῶς, 43.3
 κάμπτρα, 28.7
 κατά, 36.4; c. acc. 4.10; 6.2; 13.6; 16.2; 19.15; 21.1,3;
 54.1,8; 56.15,18; 58.2
 κατάβλημα, 54.1
 κατάγω, 1.10,21
 καταλαμβάνω, 42.1
 καταξιώω, 8.5
 καταπατέω, 44.13
 κάτω, 44.4
 κεῖμαι, 42.6
 κελεύω, 6.9, 13.2, 20.12, 36.11
 κέλης, 18.8
 κεφάλαιον, 4.10,14; 22.5; 23.7; 38.3
 κίνδυνος, 16.7
 κίτριον, 29.13
 κληρονόμος, 37.9
 κλήρωσις, 58.2
 κλινήρης, 21.9
 κοίκιον, 30.6
 κοινός, 42.7
 κοινωνός, 18.19
 κολόβιον, 58.9
 κολοκάσιον, 44.15
 κολοκύνθιον, 52.12
 κομίζω, 30.3,25,30
 κόπτω, 41.6
 κοσκινεύω, 22.6
 κουκούμειον, 58.18
 κρατέω, 34.4
 κρέας, 48.2, 52.15
 κτήμα, 25.7,12; 46.7
 κυρία, 35.1
 κύριος, n. 26.1; 33.3; 36.3,14; 42.4; adj. 14.6; 22.12;
 23.4
 κώμη, 1.18, 17.10, 20.8, 22.5; see also Index VI
 λάκκος, 28.3,4,6
 λαμβάνω, 41.9, 54.10
 λαμπρός, 4.6; 5.13; 10.2; 17.2; 19.3; 24.1; 25.1,4,5;
 26.7; 36.1; 39.4
 λαμπρότης, 7.4,11; 8.1; 38.2
 λαξός, 49.15
 λαχανεύω, 29.5
 λέγω, 5.3,17; 44.10
 λείπω, 20.14
 λεπτολάχανον, 52.14
 λευκαντής, 37.4
 ληκύθιον, 58.21,23
 λογιώτατος, 10.1
 λόγος, 7.9; 27.1; 30.22; 49.1,25; 51.3; 53.1,13; 54.10;
 55.1; 56.1; 58.1
 λοιπός, 54.10
 λοιπογραφία, 51.3
 λοιπός, 4.7; 34.5; 44.7,12
 λυχρία, 58.20
 μακάριος, 17.5, 58.1
 μαλεων, 28.7
 μανιάκης, 59.16
 μαρτυρέω, 1.32, 10.6, 13.2
 μαφόριον, 58.9,10
 μεγαλοπρέπεια, 25.7,9,15; 42.1
 μεγαλοπρεπέστατος, 25.3, 36.3, 42.9
 μέλας, 15.4,7; 26.3; 28.8; 57.4
 μεθίστημι, 25.14
 μέλλω, 37.14
 μέν, 1.25; 5.2,7; 11.4; 31.3; 44.2
 μένω, 42.6

- μερίς, 18.27
 μέρος, 15.1,6; 19.15; 25.8; 33.2; 54.1,8; 58.2
 μεσάζω, 36.5
 μετά, c.gen. 8.5,6; 12.8; 18.19,20,25,26,30,35,
 40,42,43; 23.7; 25.10; 44.14,16; 56.11; c.acc. 4.12;
 5.24; 17.1; 25.1; 40.12; 41.7; 44.11
 μετάγω, 18.41
 μεταλαμβάνω, 12.1
 μεταξύ, 56.1
 μεταφέρω, 2.8,14,17
 μέτοχος, 1.17
 μετρέω, 22.2
 μέτρον, 8.5; 22.4,7; 46.12
 μέχρι, 2.2,7,12
 μή, 23.9, 29.3, 44.12
 μηδαμῶς, 25.13
 μηδέ, 11.2
 μηδείς, 5.4,5; 35.3
 μήν, adv. 25.14, 36.3
 μήν, n. 16.3, 17.12, 18.5, 19.11, 22.8, 40.6, 47.5
 μήτε, 11.1, 25.14
 μήτηρ, 2.3,13; 3.3,7,14,17,22,38,42; 13.4; 19.1,2,5;
 25.6; 26.11; 49.6,13; 50.18; 53.7
 μητροπολίτης, 2.2,18
 μικός, 58.17,18,23
 μικρός, 58.7
 μιμήσκω, 2.17
 μισθός, 18.30, 28.4
 μισθώω, 17.10
 μίσθωσις, 14.5, 19.9
 μισθωτής, 18.16,30,42; 51.7
 μνήμη, 17.6, 25.4
 μογγός, 57.9
 μόνος, 8.2; 19.17; 27.10,13
 μυάκιον, 59.8,9
 μυλαῖον, 19.9,15
 μύλος, 1.33
 μυριάς, 52.1-18,20
 μυστρίον, 59.7

 νέος, 22.6, 50.23
 νίκη, 24.6
 νίτρον, 52.2,10
 νομός, 1.31, 20.5. See also Index VI
 νοῦς, 5.22
 νύμφη, 56.18
 νῦν, 15.8

 ξένη, 1.21, 44.11
 ξύλον, 18.31,34,38,41; 52.18

 ὄγδοος, 15.1,6; 46.10
 οἶδα, 8.1; 23.9; 29.1; 30.12; 34.6,10; 42.3; 44.6,10,11;
 60.1
 οἰκέτης, 26.8
 οἰκίας, 12.8; 15.2,4,7,12; 35.3; 40.4,18; 42.3
 οἰκίδιον, 20.6
 οἶκος, 8.2, 43.6, 47.2
 οἶνος, 41.4, 48.2
 ὀλιγωρέω, 44.6
 ὄλος, 34.10, 56.4
 ὄμνυμι, 11.7, 24.5
 ὁμογενής, 26.10
 ὅμοιος, 34.1
 ὁμοίως, 1.3,4; 2.22,24; 18.4,13; 29.5; 55.6,7; 56.19
 ὁμολογέω, 5.22; 12.6,10; 17.10; 19.7; 22.11; 24.5; 25.8
 ὄνιον, 30.4
 ὄνομα, 2.2,7,12,15,19,22,24; 26.1
 ὄνος, 18.13
 ὀπότε, 23.2
 ὅπως, 20.12
 ὀράω, 25.12, 29.13
 ὀρίζω, 4.5
 ὄρκος, 11.8
 ὀρκώω, 21.6
 ὀρμάω, 25.7, 26.12
 ὄρμος, 1.34
 ὀρνίθιον, 48.2
 ὄρος, 5.6,20,21
 ὄσπερ, 22.6, 38.2
 ὅστις, 6.2, 43.3
 ὅτε, 29.13
 ὅτι, 13.2; 30.12,20; 44.11; 56.9
 οὐδείς, 30.13
 οὐκ, 8.2,3; 13.4; 20.10; 29.9; 30.12; 34.7; 35.5; 36.3;
 44.3,14; 60.1
 οὐλή, 13.5
 οὖν, 5.19; 8.3; 20.9; 34.2; 39.2; 44.7,12
 οὐσία, 51.5,11
 οὗτος, 1.25; 4.3; 5.2,8,17,24; 7.7,9,10; 12.5; 16.2;
 20.10,12; 25.8; 40.8; 41.6; 46.13; 54.9; 56.9,13
 οὕτως, 9.1,5; 53.4; 58.2; 59.2
 ὀφειλή, 19.10,16
 ὀφείλω, 4.10, 7.5
 ὀφρὺς, 13.5
 ὀψαρίδιον, 52.4,11
 παίδευσις, 56.12
 παλαιός, 58.14,15,16,19,22,24
 πάλιν, 30.16
 πανεύφημος, 26.6,9
 πᾶν, 44.7
 παρά, c.gen. 2.7,12; 17.11; 20.3; 23.3; 25.15; 30.3,33;
 31.9; 40.5,10,15; 45.4; 46.5,20; c.dat. 25.9; 38.2;
 c.acc. 47.4,5
 παραγγελία, 10.6
 παραγγέλλω, 10.4
 παραδίδωμι, 20.10
 παραιρέω, 27.5,6
 παραλαμβάνω, 6.3, 17.11, 22.7
 παραλημπτικός, 22.4
 παραμένω, 25.11; 27.9,11
 παρατίθημι, 40.14
 πᾶρειμι, 7.12, 23.8, 46.22

- παρέρχομαι, 56.3
 παρέχω, 15.9
 παρίστημι, 21.5
 παρουσία, 27.3
 πᾶς, 7.12; 8.4,6; 15.10; 16.7; 19.16; 22.12; 23.4; 27.1;
 31.3,8; 36.15; 39.4; 40.8; 42.9; 44.2; 56.1
 πατήρ, 20.4, 33.3, 43.9
 παῖδιον, 28.6
 πέμπτος, 11.6,8; 13.3; 16.4
 πέμπω, 29.7,9; 30.27; 43.3
 πενία, 20.11
 πεντακισχίλιοι, 1.4.5
 πεντεκαιδέκατος, 43.3
 περί, c.gen. 12.2,5; 14.2; 19.9; 30.14,17; 42.2; 44.15
 περίβλεπτος, 25.4, 42.9
 περιζώμα, 58.12
 περιλαμβάνω, 34.3
 περροδων, 52.3
 περσώνα, 6.3,9
 πήρα, 41.5,6
 πιπεράς, 59.10
 πιστεύω, 30.13
 πιττάκιον, 56.10
 πλῆων, 59.5
 πληγή, 21.10
 πλῆν, 44.9
 πληνάρια, 8.5
 πληρης, 45.5
 πληρόω, 19.14
 πληροῖον, 18.8
 ποιέω, 4.10, 8.6, 43.3, 44.4, 46.16
 ποιμήν, 54.9
 πόλις, 2.23; 4.5,11 (οἱ ἀπὸ τῆς πόλεως); 5.12,13;
 10.2,3,5; 13.3; 19.4,6; 25.5; 34.7; 48.1,4; 53.14.
 See also Index V
 πολύς, 5.7, 40.2, 43.4
 πορφυροῦς, 58.10
 πόσις, 30.20
 ποσότης, 30.20
 ποτε, 44.11
 ποῦ, 44.8
 πρᾶγμα, 19.10, 43.4
 πρᾶξιν, 8.6, 22.10, 23.3
 πρῶσσω, 4.17, 8.4, 40.16
 πρῶβύτης, 18.35
 πρῶ, 30.26, 31.3, 44.2
 προαίρεσις, 5.4
 προβατικός, 52.1
 πρόβατον, 1.2-5,7,22
 προγράφω, 11.7, 36.14, 48.3
 προθεσμία, 4.4, 8.4, 40.13
 πρόκειμαι, 19.16,17; 23.2,6,7; 40.21; 46.15,18; 48.1;
 56.21
 πρὸς, 19.18; c.gen. 36.5; c.dat. 6.4; c.acc. 7.7; 15.6;
 19.17; 25.15; 27.2; 39.3; 46.13; πρὸς τὸ, c. infin.
 56.11
 προσδοκάω, 8.4
 πρόσσειμι, 32.5
 προσέχω, 35.3
 προσηγορία, 44.3
 προσκεφάλαιον, 58.6
 προσκυνέω, 43.4
 προσπορίζω, 26.8,9
 πρόσταγμα, 21.1
 προστίθημι, 13.3
 προσφορά, 56.13,16,17
 προσφώνησις, 21.8
 πρόσσωπον, 25.13
 πρότερος, 13.3, 51.3
 προτρέπω, 4.3
 προχωρέω, 41.1
 πρῶτος, 30.18, 43.7
 πυρός, 22.6
 πυροφόρος, 32.7
 ῥοπάλιον, 58.14
 ῥώννυμι, 29.14, 30.31, 33.3
 σημειώω, 48.3
 σιδήρειος, 58.20
 σιλβον, 58.4
 σίλιγον, 30.4
 σινδόνιον, 58.16
 σίνομαι, 31.4
 σίτλα, 58.17,19
 σῆτος, 8.1; 16.3; 28.2,3,4,6; 46.11,17; 53.3,5-9; 56.7
 σκεῦος, 18.32, 58.1
 σός, 7.3,11; 19.8; 21.7,8; 34.10; 40.3,11; 46.13; 56.12
 σπορά, 32.7
 σπονδάζω, 33.2
 στέρομαι, 7.1
 στιχάριον, 58.5
 στιχαρομαφόριον, 58.3,4
 στυλάριον, 59.6
 σύ
 σου, 20.5; 29.7; 30.6; 35.2,3; 44.13,14,16; 45.4;
 46.5; 56.2
 σοι, 15.9; 22.8,10; 23.2,3; 29.8,13; 30.19,25,27,30;
 35.7; 46.14
 σε, 29.14; 30.31,32; 33.3; 44.2,12
 ὑμῶν, 8.1; 25.7,9,15
 ὑμῖν, 19.7,13; 42.6
 ὑμᾶς, 31.4, 39.3, 42.5
 συγχωρέω, 11.3
 συνκίδιον, 52.16
 σύμβιος, 25.10, 35.1
 σύμβολον, 49.2
 σύμπας, 40.20
 συμφέρω, 5.24
 συμφωνέω, 15.7, 23.5, 40.19
 σύν, 2.2, 15.11
 συναιρέω, 37.12
 σύνειμι, 15.2

- συνέχω, 7.12
 συνήθης, 1.24
 ούνταξις, 5.4
 συράω, 18.31, 32, 34, 38
 συρία, 41.6
 σφραγίζω, 30.7
 σφραγίς, 13.5
 σῶμα, 37.5
 σωματίον, 21.11

 τακτός, 6.12
 ταμίον, 34.5
 ταπήτιον, 58.8
 τάσσω, 5.20
 ταυρικός, 18.9
 τάχος, 8.6
 τε, 22.11, 24.5
 τελευτάω, 4.3
 τελέω, 44.9
 τέσσερα, 12.9, 47.4
 τέταρτον, 28.7
 τετραγώνιον, 59.3
 τετρακόσιοι, 46.11, 18
 τήγανον, 58.22, 59.11
 τηνικαῦτα, 7.2, 8
 τηρέω, 5.6, 21, 23
 τίθημι, 13.3, 4
 τιμή, 12.9; 15.7; 28.7, 8; 44.10
 τίμημα, 4.4, 8; 40.8
 τιμιώτατος, 35.1
 τίς, 44.8, 11
 τις, 19.7, 10; 22.9; 27.8; 30.11
 τοίνυν, 18.15
 τολμάω, 1.26
 τόμος, 2.7, 12
 τόπος, 6.1, 4; 20.9; 25.14; 32.8; 42.4
 τριγώνιος, 59.5
 τριοδόντιον, 59.15
 τρισκαιδέκατος, 47.6
 τρίτος, 28.5
 τρόπος, 8.6
 τυγχάνω, 21.9
 τύχη, 25.13

 ὑβρίζω, 29.11
 ὑγιαίνω, 35.2, 44.2
 υἱός, 17.5, 9; 25.4, 9; 30.1; 37.10, 11, 13; 57.6, 7
 ὑμέτερος, 42.1
 ὑπαγορεύω, 60.2
 ὑπάρχω, 5.19, 22.11, 23.4
 ὑπατος (ἀπὸ ὑπάτων), 26.7
 ὑπέρ, c.gen. 5.21; 6.8; 23.8; 28.4, 7; 43.2, 5, 6; 44.3; 46.21; 47.2, 6; 49.21, 22; 51.14
 ὑπέρθεσις, 22.9
 ὑπερφυστάτος, 26.6
 ὑπηρεσία, 32.2
 ὑπηρέτης, 49.4

 ὑπισχνέομαι, 1.26
 ὑπό, c.gen. 3.4, 10, 11, 16, 18, 20, 21, 29, 30, 32, 36, 44; 4.5, 6, 11; 13.2; 30.8
 ὑπογραφή, 56.12
 ὑπόθεσις, 7.12
 ὑπομνήσκω, 6.10
 ὑπόμνησις, 7.10
 ὑπόσχεσις, 5.10, 16
 ὑποτάσσω, 21.7

 φανερός, 7.9
 φέρω, 29.13, 36.4, 39.1
 φημί, 1.20, 5.18
 φθάνω, 5.9, 44.8
 φθινοπωρινός, 44.9
 φιλόανθρωπος, 51.14
 φίλος, n. 36.5
 φιλοτιμία, 5.6
 φορέω, 44.8
 φορμίσκιον, 58.6
 φόρος, 16.2, 55.1
 φρέαρ, 15.11
 φυγή, 20.6

 χαίρω, 17.10, 19.7, 24.5, 25.8, 30.2, 31.2, 35.1, 36.2, 40.2, 44.1, 45.3
 χαλκός, 29.8, 30.10
 χαλκοῦς, 4.14, 15; 58.21, 23
 χαμαιράφανος ?, 52.5
 χάραγμα, 56.16, 19, 20
 χάριν, 29.8
 χάρτης, 21.9, 27.12
 χαρτίον, 41.5
 χειμών, 44.8
 χειρόγραφον, 22.12, 48.4, 56.1
 χερνιβόξεστον, 59.13
 χορτοθήκη, 18.41
 χόρτος, 28.5; 32.4; 52.6, 9
 χράομαι, 5.8, 9
 χρεία, 7.10; 30.9, 23; 38.3
 χρεωστέω, 27.4
 ρρήζω, 30.29
 ρήμα, 7.7
 ρῆσις, 23.6; 58.8, 9, 10, 11
 χρηστήριον, 12.8, 15.11
 χρόνος, 19.17, 56.4
 χρυσίον, 12.9; 38.3, 4
 χρύσιος, 59.16
 χρυσός, 16.6; 23.6; 54.2, 6, 8
 χωρίδιον, 18.15
 χωρικός, 58.27
 χωρίον, 18.33
 χωρίς, 1.3, 4, 5, 22

 ψέλιον, 58.7

 ὥς, 5.7, 42.2; c.ind. 8.1
 ὥς πρόκειται, 23.2, 7; 40.21; 46.15, 18; 56.21

ὥς εἰπεῖν, 7.12
 ὥστε, 7.8; 27.8; 40.6,16

XIII. INDEX OF INVENTORY NUMBERS

Inv. No.	Publ. No.	Inv. No.	Publ. No.	Inv. No.	Publ. No.
3	19	105	55	192	17
11	15	112	22	193	58
15	12	121	14	202	47
18	21	124	8	206	4
21	37	127	13	208	27
23	41	134 Recto	3	214	23
31	20	134 Verso	5	218	10
34	28	135	30	219 Recto	7
39	34	136 + 137	18	219 Verso	9
43	44	140	52	220	25
44	24	147	45	223	35
45	40	156	11	229	29
47	56	160	6	235 Recto	48
64	43	161 Recto	1	235 Verso	61
67	51	161 Verso	2	236	53
69	26	163 Recto	49	238	36
70	54	163 Verso	50	250	57
73	33	178	42	274 + 276	46
80	60	184	16	303	59
90	32	185	39		
104	31	189	38		

1. Παρακαλώ
 2. Εννομή
 3. Παρακαλώ
 4. Παρακαλώ
 5. Παρακαλώ
 6. Παρακαλώ
 7. Παρακαλώ
 8. Παρακαλώ
 9. Παρακαλώ
 10. Παρακαλώ
 11. Παρακαλώ
 12. Παρακαλώ
 13. Παρακαλώ
 14. Παρακαλώ
 15. Παρακαλώ
 16. Παρακαλώ
 17. Παρακαλώ
 18. Παρακαλώ
 19. Παρακαλώ
 20. Παρακαλώ
 21. Παρακαλώ
 22. Παρακαλώ
 23. Παρακαλώ
 24. Παρακαλώ
 25. Παρακαλώ
 26. Παρακαλώ
 27. Παρακαλώ
 28. Παρακαλώ
 29. Παρακαλώ
 30. Παρακαλώ
 31. Παρακαλώ
 32. Παρακαλώ
 33. Παρακαλώ
 34. Παρακαλώ
 35. Παρακαλώ
 36. Παρακαλώ
 37. Παρακαλώ
 38. Παρακαλώ
 39. Παρακαλώ
 40. Παρακαλώ
 41. Παρακαλώ
 42. Παρακαλώ
 43. Παρακαλώ
 44. Παρακαλώ
 45. Παρακαλώ
 46. Παρακαλώ
 47. Παρακαλώ
 48. Παρακαλώ
 49. Παρακαλώ
 50. Παρακαλώ
 51. Παρακαλώ
 52. Παρακαλώ
 53. Παρακαλώ
 54. Παρακαλώ
 55. Παρακαλώ
 56. Παρακαλώ
 57. Παρακαλώ
 58. Παρακαλώ
 59. Παρακαλώ
 60. Παρακαλώ
 61. Παρακαλώ
 62. Παρακαλώ
 63. Παρακαλώ
 64. Παρακαλώ
 65. Παρακαλώ
 66. Παρακαλώ
 67. Παρακαλώ
 68. Παρακαλώ
 69. Παρακαλώ
 70. Παρακαλώ
 71. Παρακαλώ
 72. Παρακαλώ
 73. Παρακαλώ
 74. Παρακαλώ
 75. Παρακαλώ
 76. Παρακαλώ
 77. Παρακαλώ
 78. Παρακαλώ
 79. Παρακαλώ
 80. Παρακαλώ
 81. Παρακαλώ
 82. Παρακαλώ
 83. Παρακαλώ
 84. Παρακαλώ
 85. Παρακαλώ
 86. Παρακαλώ
 87. Παρακαλώ
 88. Παρακαλώ
 89. Παρακαλώ
 90. Παρακαλώ
 91. Παρακαλώ
 92. Παρακαλώ
 93. Παρακαλώ
 94. Παρακαλώ
 95. Παρακαλώ
 96. Παρακαλώ
 97. Παρακαλώ
 98. Παρακαλώ
 99. Παρακαλώ
 100. Παρακαλώ

NY 100-111111
100-111111
100-111111

THEY WERE
IN THE
TOWN OF
NIGHT

ገጽ ፩

687
 688
 689
 690
 691
 692
 693
 694
 695
 696
 697
 698
 699
 700
 701
 702
 703
 704
 705
 706
 707
 708
 709
 710
 711
 712
 713
 714
 715
 716
 717
 718
 719
 720
 721
 722
 723
 724
 725
 726
 727
 728
 729
 730
 731
 732
 733
 734
 735
 736
 737
 738
 739
 740
 741
 742
 743
 744
 745
 746
 747
 748
 749
 750
 751
 752
 753
 754
 755
 756
 757
 758
 759
 760
 761
 762
 763
 764
 765
 766
 767
 768
 769
 770
 771
 772
 773
 774
 775
 776
 777
 778
 779
 780
 781
 782
 783
 784
 785
 786
 787
 788
 789
 790
 791
 792
 793
 794
 795
 796
 797
 798
 799
 800
 801
 802
 803
 804
 805
 806
 807
 808
 809
 810
 811
 812
 813
 814
 815
 816
 817
 818
 819
 820
 821
 822
 823
 824
 825
 826
 827
 828
 829
 830
 831
 832
 833
 834
 835
 836
 837
 838
 839
 840
 841
 842
 843
 844
 845
 846
 847
 848
 849
 850
 851
 852
 853
 854
 855
 856
 857
 858
 859
 860
 861
 862
 863
 864
 865
 866
 867
 868
 869
 870
 871
 872
 873
 874
 875
 876
 877
 878
 879
 880
 881
 882
 883
 884
 885
 886
 887
 888
 889
 890
 891
 892
 893
 894
 895
 896
 897
 898
 899
 900
 901
 902
 903
 904
 905
 906
 907
 908
 909
 910
 911
 912
 913
 914
 915
 916
 917
 918
 919
 920
 921
 922
 923
 924
 925
 926
 927
 928
 929
 930
 931
 932
 933
 934
 935
 936
 937
 938
 939
 940
 941
 942
 943
 944
 945
 946
 947
 948
 949
 950
 951
 952
 953
 954
 955
 956
 957
 958
 959
 960
 961
 962
 963
 964
 965
 966
 967
 968
 969
 970
 971
 972
 973
 974
 975
 976
 977
 978
 979
 980
 981
 982
 983
 984
 985
 986
 987
 988
 989
 990
 991
 992
 993
 994
 995
 996
 997
 998
 999
 1000

Handwritten text on a fragment of papyrus, likely from the Voynich manuscript. The text is written in a cursive script and is arranged in several lines across the fragment. The fragment is irregularly shaped with torn edges.

Plate VII No. 7

No. 8

No. 27

No. 40

Plate X

No. 13

1850
 1851
 1852
 1853
 1854
 1855
 1856
 1857
 1858
 1859
 1860
 1861
 1862
 1863
 1864
 1865
 1866
 1867
 1868
 1869
 1870
 1871
 1872
 1873
 1874
 1875
 1876
 1877
 1878
 1879
 1880
 1881
 1882
 1883
 1884
 1885
 1886
 1887
 1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900

No. 47

1. Die erste...
 2. Die zweite...
 3. Die dritte...
 4. Die vierte...
 5. Die fünfte...
 6. Die sechste...
 7. Die siebte...
 8. Die achte...
 9. Die neunte...
 10. Die zehnte...

No. 26

[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Plate XI

No. 28

The other
 No. 2

No. 10

[illegible]

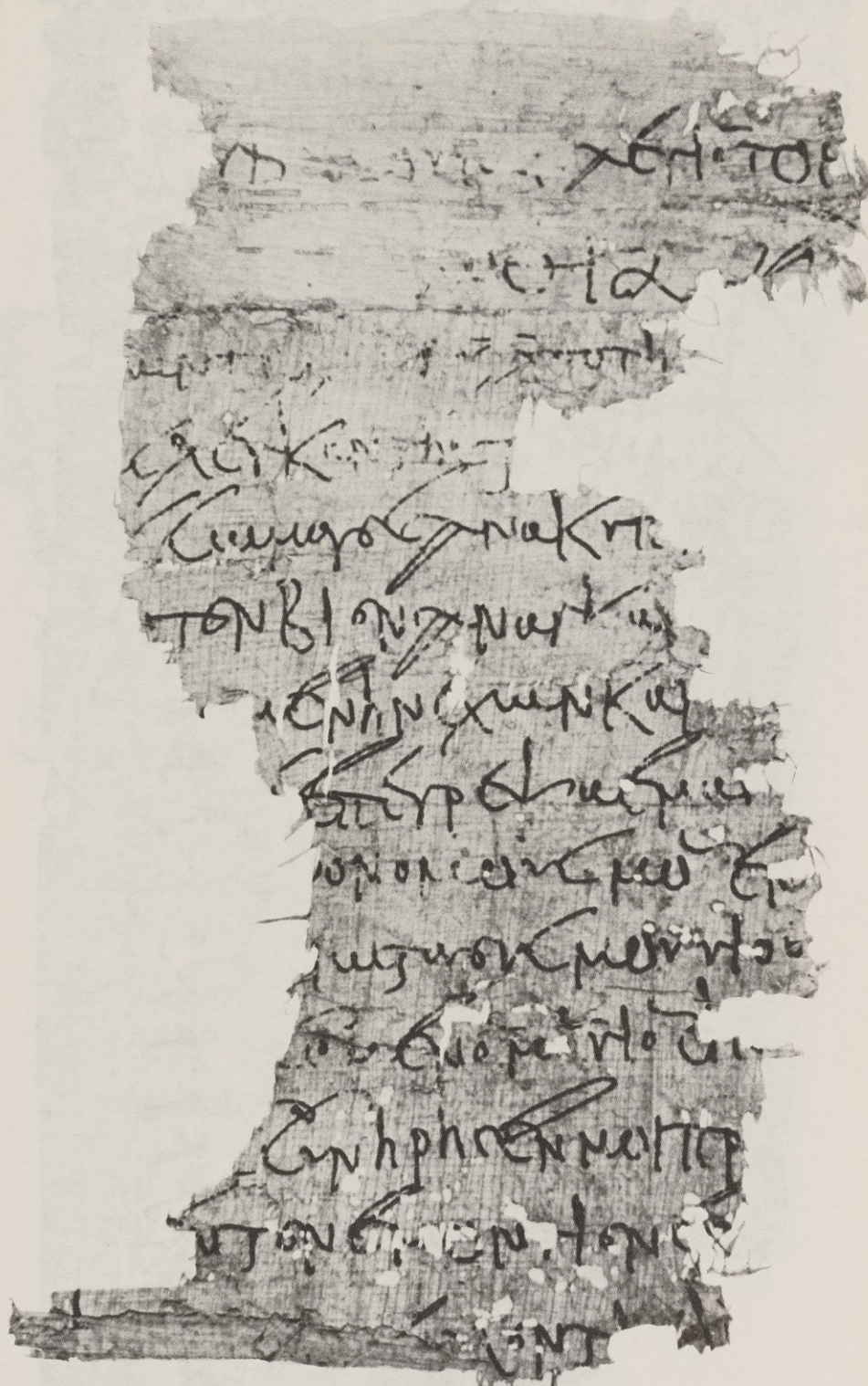
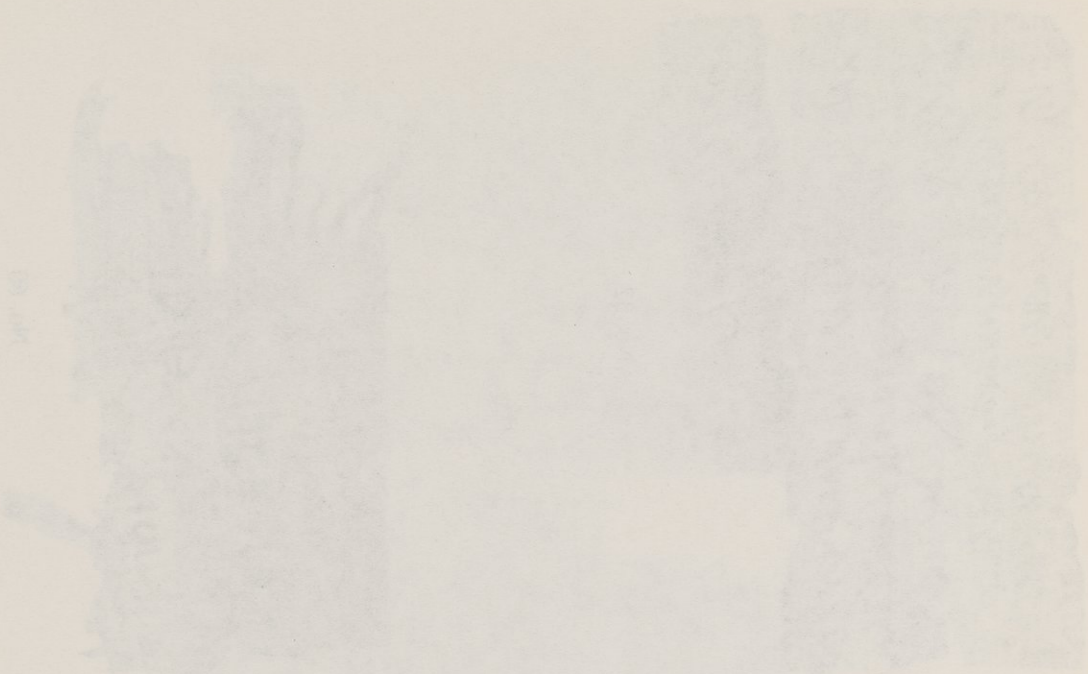


Plate XIV

No. 37

124



124

124

124

